

T.C.
KIRŞEHİR AHİ EVRAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI

**İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE
BEL_YZ_K_0700 NUMARALARDA KAYITLI ŞİR
MECMUALARININ “MECMUALARIN SİSTEMATİK
TASNİFİ PROJESİ”NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ**

Leman SELVİTOPU

YÜKSEK LİSANS TEZİ

KIRŞEHİR-2019



©2019-Leman SELVİTOPU

T.C.
KIRŞEHİR AHİ EVRAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI

**İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE
BEL_YZ_K_0700 NUMARALARDA KAYITLI ŞİR
MECMUALARININ “MECMUALARIN SİSTEMATİK
TASNİFİ PROJESİ”NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ**

**SYSTEMATIC CLASSIFICATION OF POEM MECMUA’S
BEL_YZ_K_0336 AND BEL_YZ_K_0700 IN THE İBB
ATATURK LIBRARY ACCORDİNG TO (MESTAP)**

Hazırlayan

Leman SELVİTOPU

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman

Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

KIRŞEHİR-2019

KABUL VE ONAY

Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalı yüksek lisans öğrencisi, Leman SELVİTOPU tarafından hazırlanan “İBB Atatürk Kitaplığı BEL_Yz_K_0336 ve BEL_Yz_K_0700 Numarada Kayıtlı Şiir Mecmualarının Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi’ne (MESTAP) Göre Tasnifi” adlı tez çalışması 05.07.2019 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda başarılı bulunarak jürimiz tarafından oybirliği/oyçokluğu ile **YÜKSEK LİSANS TEZİ** olarak kabul edilmiştir.

Danışman(İmza)

Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

Üye.....(İmza)

Prof. Dr. Ali YILDIRIM

Üye.....(İmza)

Dr. Öğr. Üyesi Fatih KOYUNCU

Yukarıdaki imzaların, adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.

.../.../2019

(İmza)

Doç. Dr. Hüseyin ŞİMŞEK

Enstitü Müdürü

BİLDİRİM

Hazırladığım tezin tamamen kendi çalışmam olduğunu ve her alıntıya kaynak gösterdiğimi taahhüt eder, tezimin kâğıt ve elektronik kopyalarının Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü arşivlerinde aşağıda belirttiğim koşullarda saklanmasına izin verdiğimi onaylarım:

- Tezimin tamamı her yerden erişime açılabilir.
- Tezim sadece Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi yerleşkelerinden erişime açılabilir.
- Tezimin yıl süreyle erişime açılmasını istemiyorum. Bu sürenin sonunda uzatma için başvuruda bulunmadığım takdirde, tezimin/raporumun tamamı her yerden erişime açılabilir.

.../.../2019

Leman SELVİTOPU

İmza

ÖZET

İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE BEL_YZ_K_0700 NUMARALARDA KAYITLI ŞİİR MECMUALARININ “MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ”NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Hazırlayan: Leman SELVİTOPU

Danışman: Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

2019-(XIX+141)

Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü

Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalı

Jüri

Prof. Dr. Ali YILDIRIM

Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

Dr. Öğr. Üyesi Fatih KOYUNCU

Mecmua; “toplama, toplanma, bir araya getirme, getirilme” gibi anlamlara gelen ve edebiyat tarihi açısından oldukça önemli olan bir kaynaktır. Şiir mecmuaları ise farklı yahut aynı nazım şekliyle kaleme alınmış şiirlerin bir araya getirildiği eserlerdir. Mürettibinin kişisel zevk ve anlayışına göre şekil alan şiir mecmuaları yeni bilgilerin edinilmesi açısından son derece önemli kaynaklardır. Mecmualarda, bir şairin divanında yer almayan şiirlerine, daha evvel bir örneği görülmeyen farklı nazım şekillerine veya türlerine rastlamak mümkündür. Yine aynı şekilde bugüne kadar kaynaklarda adı geçmeyen, divanı tespit edilemeyen veya bulunamayan şairlerin şiirlerinin tespitinde, divan sahibi şairlerin de divanlarında yer almayan şiirlerinin ortaya konulması noktasında da önemli bir kaynaktır. Şiir mecmuaları tertip edildiği dönemin edebî zevklerinin, dönem içerisinde sıkça kullanılan tür ve şekillerin tespiti noktasında da hazine niteliğinde olan eserlerdir. Mecmualar edebiyatın yanı sıra tıp, dinler tarihi, sosyoloji, tarih gibi çeşitli bilim dallarına da hizmet edebilecek nitelikli eserlerdir.

Mecmualarda Arap harfli olarak yer alan metinlerin günümüz harflerine aktarılarak bilim dünyasının istifadesine sunulmasının edebiyat tarihimize büyük bir katkı olacağına şüphe yoktur. Bu bağlamda çalışmamız İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Atatürk Kitaplığı BEL_Yz_K_0336 ve BEL_Yz_K_0700 numaralarda kayıtlı şiir mecmualarının, “Mecmuaların SistematiK Tasnifi Projesi”ne (MESTAP) göre tasnifinden oluşmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Divan Edebiyatı, MESTAP, Şiir Mecmuası.

ABSTRACT

SYSTEMATIC CLASSIFICATION OF POEM MECMUA'S BEL_YZ_K_0336 AND BEL_YZ_K_0700 IN THE İBB ATATURK LIBRARY ACCORDİNG TO (MESTAP)

M.Sc. Thesis

Preparer: **Leman SELVİTOPU**

Advisor: **Doç. Dr. Ahmet DOĞAN**

2019-(XIX+141)

Kırşehir Ahi Evran University, Graduate School Of Social Sciences

Turkish Language and Literature Department

Jury

Prof. Dr. Ali YILDIRIM

Assoc Prof. Dr. Ahmet DOĞAN

Asst. Prof. Dr. Fatih KOYUNCU

Journal which means collection, gathering, bringing together, aggregation is a quite important source from the point of literature history. But, poetry journals are collected works that were written in the same or different verse forms. Poetry journals which were shaped according to the compositor's personal pleasure and understanding, are highly valuable sources from the point of gaining new knowledge. It is possible to encounter some poems which don't exist in a poet's divan and some various verse forms and shapes which were never composed before. In the same way, poetry journals are very valuable sources in order to bring out nameless poets, their undetectable divans and poems and also they are valuable from the point of bringing out the poems which don't exist in the poets divans. Poetry journals composed in their period are treasured works from the point of determining the literal period pleasure, the forms and shapes used very often during that period. Besides literature, journals are so qualified works that they could also serve to various science branches like medicine, history of religions, sociology and history.

In journals, the texts written via Arabic alphabet are translated into current alphabet thus, it contributes a lot to the history of literature. In this sense our works consist of the poetry journals which is registered in İBB Atatürk Library BEL_Yz_K_0336 and BEL_Yz_K_0700 according to the transcribed text and the Systematic Classification of Mecmua Project (MESTAP).

Keywords: Divan Literature, MESTAP, Poetry Journal.

ÖN SÖZ

“İlim bir lücce-i bî-sâhildir

Anda âlim geçinen câhildir”

Nâbî

Klasik Türk edebiyatı araştırmalarında kullanılan en önemli kaynaklardan bir tanesi de mecmualardır. Kesin tarihi belli olmamakla birlikte mecmuaların edebiyatımızda XV. yüzyıldan bu yana var olduğu bilinmektedir. Edebiyat tarihimizde nazire şiirlerin derlenmesiyle başlayan mecmua geleneği zamanla çeşitli tür ve şekillerdeki manzumelerin derlendiği mecmualarla zenginleşmiştir.

Mürettibinin kişisel zevk ve anlayışına göre şekil alan şiir mecmuaları edebiyatımızın gelişmesi ve yeni bilgilerin edinilmesi açısından son derece önemli bilgi kaynaklardır. Mecmualarda, bir şairin divanında yer almayan şiirlerine, daha evvel bir örneği görülmemeyen farklı nazım şekillerine veya türlerine rastlamak da mümkündür. Yine aynı şekilde bugüne kadar kaynaklarda adı geçmeyen şairlere ve bu şairlerin şiirlerine de mecmualarda tesadüf edilebilmektedir. Şiir mecmuaları tertip edildiği dönemin edebî zevklerinin, dönem içerisinde sıkça kullanılan tür ve şekillerin tespiti noktasında da hazine niteliğinde olan eserlerdir.

İçerisinde pek çok kıymetli bilgi barındıran şiir mecmualarının kütüphanelerin tozlu raflarından çıkartılarak araştırmacıların dikkatlerine sunulması son derece büyük bir önem arz etmektedir. Bu öneme binaen Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL'ın öncülüğünde MESTAP projesi hayata geçirilmiştir. Mecmuaların sistematik tasnifi projesiyle yüzlerce şair ve bu şairlere ait binlerce manzumenin araştırmacıların istifadesine sunulması hedeflenmektedir. Mecmualar üzerine yapılacak çalışmaların önemine binaen biz de yüksek lisans tezimizde iki mecmua üzerine çalışmayı tercih ettik.

Çalışmamız İBB Atatürk Kitaplığı BEL_YZ_K_0336 ve BEL_YZ_K_0700 numarada kayıtlı şiir mecmualarının “Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi”ne (MESTAP) göre tasnifinden oluşmaktadır. Giriş ve iki bölümden oluşan çalışmamızın “giriş” kısmında mecmuanın tanıtımı, tarihsel gelişimi ve şiir mecmuaları hakkında genel bilgiler verilmiştir. Birinci bölümde BEL_YZ_K_0336 ve BEL_YZ_K_0700 numaralarda kayıtlı şiir mecmualarının nüsha tavsifi ve tertip hususiyetleri verildikten sonra mecmualarda şiiri bulunan şairler ve şiirlerinin nazım şekillerine göre dağılımı,

mecmualarda şiiri bulunan şairlerin yaşadıkları yüzyıllar, bu şairlere ait şiirlerin nazım şekillerine göre dağılımı ve mecmuada bulunan şiirlerin aruz kalıplarına göre dağılımı tablo ve grafiklerle gösterilmiştir. İkinci bölümde sekiz sütundan oluşan MESTAP tablosuna yer verilmiştir. Her iki mecmua için ayrı ayrı tablolar oluşturulmuş ve mecmualarda yer alan manzumeler matla' ve makta' kısımlarıyla tablo üzerinde gösterilmiştir. Ekler kısmında mecmuaların ön ve arka kapakları ile birlikte ilk ve son sayfalarının fotoğraflarına yer verilmiştir.

Klasik edebiyatın büyüdü dünyasına yaptığı şerhler ve okuduğı beytler ile beni sürükleyen, yol nereye gider bilinmez lakin önemli olan yolda olmaktır düsturu ile her daim yolumu aydınlatan, çalışmalarım esnasında bilgisi ve tecrübeleri ile destek olan, öğütleri ile bana yol gösteren değerli danışman hocam Doç. Dr. Ahmet DOĞAN'a sonsuz minnetlerimi sunarım.

Hayatımın her anında beni destekleyen, annem ve babama teşekkürü bir borç bilirim. Dünyanın en güzel hediyeleri, her anımda yanımda olan desteklerini esirgemeyen kardeşlerim Ali, İdris, Aykut ve Emine'ye bütün kalbimle teşekkür ederim. Kalbinin kapılarını açıp bana annelik yapan halam Nermin KAPUSUZ'a ve eşi Sittik KAPUSUZ'a teşekkür ederim.

Güzel kalbi ve iyi dilekleriyle her daim yanımda olan anne yarım Nazife ÖZKAN'a çok teşekkür ederim. Bu günlere gelmemde büyük emekleri olan ablam Ayşe ERSÖZ'e ve çalışmalarım esnasında büyük bir sabırla destekçim olan kıymetli dostum Seda MENTEŞ'e teşekkür ederim.

Kırşehir-2019

Leman SELVİTOPU

İÇİNDEKİLER

KABUL VE ONAY.....	i
BİLDİRİM.....	ii
ÖZET	iii
ABSTRACT	iv
ÖN SÖZ	v
İÇİNDEKİLER.....	vii
TABLOLAR VE GRAFİKLER LİSTESİ	ix
KISALTMALAR LİSTESİ	x
GİRİŞ.....	1
MECMUANIN TANITIMI, TARİHSEL GELİŞİMİ VE ŞİİR MECMUALARI HAKKINDA GENEL BİLGİLER.....	1
BÖLÜM I	6
1. İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE BEL_YZ_K_0700 NUMARADA KAYITLI ŞİİR MECMUALARI.....	6
1.1. BEL_YZ_K_0336 NUMARADA KAYITLI MECMUANIN TANITILMASI... 6	
1.1.1. Nüsha Tavsifi	6
1.1.2. Tertip Hususiyetleri	7
1.1.3. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairler ve Şiirlerinin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı.....	9
1.1.4. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairlerin Yaşadıkları Yüzyıllar.....	15
1.1.5. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı	16
1.1.6. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Aruz Kalıplarına Göre Dağılımı	17
1.2. BEL_YZ_K_0700 NUMARADA KAYITLI MECMUANIN TANITILMASI. 20	
1.2.1. Nüsha Tavsifi	20
1.2.2. Tertip Hususiyetleri	21
1.2.3. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairler ve Şiirlerinin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı.....	22
1.2.4. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairlerin Yaşadıkları Yüzyıllar.....	26
1.2.5. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı	27
1.2.6. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Aruz Kalıplarına Göre Dağılımı	28
BÖLÜM II.....	30
2. İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE BEL_YZ_K_0700 NUMARALI MECMUALARIN MESTAP'A GÖRE DÖKÜMÜ.....	30
2.1. METNİN KURULUŞUNDA İZLENEN YÖNTEM.....	30

2.2. MECMUALARIN KARŞILAŞTIRILDIĞI DİVANLARIN KISALTMALAR LİSTESİ.....	32
2.3. BEL_YZ_K_0336 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ	35
2.4. BEL_YZ_K_0700 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ	105
SONUÇ	128
KAYNAKÇA.....	130
EKLER	134
EK 1. Fotoğraflar (İBB Kütüphanesi Atatürk Kitaplığı BEL_YZ_K_0336).....	134
Ek 2. Fotoğraflar (İBB Kütüphanesi Atatürk Kitaplığı BEL_YZ_K_0700).....	137
ÖZ GEÇMİŞ	141

TABLolar VE GRAFİKLER LİSTESİ

Tablo 1.1.1. Şairler ve şiirlerinin nazım şekillerine göre dağılımı

Tablo 1.1.2. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı

Tablo 1.1.3. Şiirlerin nazım şekillerine göre dağılımı

Tablo 1.1.4. Şiirlerin aruz kalıplarına göre dağılımı

Tablo 1.2.1. Şairler ve şiirlerinin nazım şekillerine göre dağılımı

Tablo 1.2.2. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı

Tablo 1.2.3. Şiirlerin nazım şekillerine göre dağılımı

Tablo 1.2.4. Şiirlerin aruz kalıplarına göre dağılımı

Tablo 2.1. Metin içerisinde kullanılan özel işaretler

Grafik 1.1. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı

Grafik 1.2. Nazım şekillerinin şiirlere göre kullanım sıklığı

Grafik 1.3. Aruz kalıplarının şiirlere göre kullanım sıklığı

Grafik 2.1. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı

Grafik 2.2. Nazım şekillerinin şiirlere göre kullanım sıklığı

Grafik 2.3. Aruz kalıplarının şiirlere göre kullanım sıklığı

KISALTMALAR LİSTESİ¹

bb.	Başka başka
Bel.	Belediye
bk.	Bakınız
C	Cilt
çev.	Çeviren
drl.	Derleyen
ed.	Editör
haz.	Hazırlayan
İBB	İstanbul Büyükşehir Belediyesi
M	Mecmua
MESTAP	Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi
mm.	Milimetre
no.	Numara
s.	Sayfa
S	Sayı
stn.	Sütun
T.C.	Türkiye Cumhuriyeti
TDK	Türk Dil Kurumu
vb.	Ve benzeri
vs.	Vesaire
yp.	Yaprak
yy.	Yüzyıl
yz.	Yazma

¹ Kısaltmalarda TDK kısaltmalar dizini esas alınmıştır.

GİRİŞ

MECMUANIN TANITIMI, TARİHSEL GELİŞİMİ VE ŞİİR MECMUALARI HAKKINDA GENEL BİLGİLER

Arapça “cem” kökünden türeyen mecmua kelimesi, sözlüklerde “toplanıp biriktirilmiş, tertip ve tanzim edilmiş şeylerin hepsi, seçilmiş yazılardan meydana getirilen yazma kitap, dergi” (Devellioğlu, 2013: 689); “toplanılıp biriktirilmiş ve tanzîm ve tertîb edilmiş şeyler hey’eti, eş’âr ve sâ’ir âsâr-ı müntehâba cem’ ve kayd ile hâsıl olmuş risâle, ulûm ve fûnûn ve edebiyâta müteallik mübâhisi câmi’ olarak neşr olunan risâle-i mevkûta” (Şemseddin Sami, 1996: 1293) vb. şekillerde tanımlanmaktadır.

Edebî bir terim olarak mecmua, “çoğu zaman müellifi veya müstensihi belli olmayan, derleyicisinin zevkine göre içeriği oluşturulan, farklı sanatçıların değişik türlerdeki eserlerini ihtiva eden ya da tek bir tür veya form etrafında şekillenen manzum, mensur veya manzum-mensur karışık defterler anlamında kullanılmıştır. Günümüzde ise mecmua kelimesi klasik Türk edebiyatındaki kullanımından farklı bir anlam kazanmıştır. Özellikle Tanzimat döneminden itibaren belli aralıklarla yayınlanan dergilere mecmua adı verilmiştir” (Şenödeyici-Akdağ, 2016: 367).

Mecmua türü, İslam medeniyetinde Hz. Peygamber’in hadislerinin kayıt altına alınmasıyla beraber şekillenmeye başlar. Başlangıçta karışık bir şekilde sahife, cüz ve kitap gibi adlar altında toplanan hadisler, daha sonra ihtiyaçlar doğrultusunda bâblara göre tasnif edilmiş ve bu tasnif sonucunda ortaya çıkan eserlere mecmua ile aynı kökten türeyen el-câmi’ adı verilmiştir (Şenödeyici-Akdağ, 2016: 368).

Mecmuaların türlerine göre yeni tertip ve şekillere kavuşarak Araplar, Farslar ve Türkler tarafından rağbet bulup farklı bir oluşum göstermesi ve çeşitli alanlarda müstakil bir telif türü özelliği kazanması ilk örneklerin verilmesinden birkaç asır sonra meydana gelmiştir. Osmanlı döneminde XV. yüzyılda ilk örnekleri görülen mecmuanın XVI. yüzyıldan itibaren sayı ve çeşitlerinin arttığını söylemek mümkündür. Ömer Bin Mezîd tarafından 1437’de derlenen Mecmûatü’n-Nezâir, Türk edebiyatında mecmua türünün ilk örneği olarak kaynaklarda yerini almıştır (Uzun, 2003: 266).

Mecmua birçok bakımdan benzerlik gösterdiği cönk gibi âyetler, hadisler, fetvalar, dualar, hutbeler, şiirler, ilâhiler, şarkılar, mektuplar, latifeler, lugaz ve muammalarla ilâç tariflerinin ve faydalı bilgilerin (fevâid), notların, tarihî belge ve kayıtların (tevârih) derlendiği bir not defteri hâlinde ortaya çıkmış, zaman içerisinde yeni bir tertip ve şekle

bürünerek türlerine göre farklılıkları olan bir kitap veya telif çeşidi olma özelliği kazanmıştır. Telif türü olarak gelişimini tamamlayan mecmuanın kitap hüviyetindeki teliflerden farkı kalmamıştır (Uzun, 2003: 265).

Şiir mecmuası, “herhangi bir nazım türü veya nazım şekli birliği / müşterekliği aranmaksızın derlenmiş manzum metinlerden oluşan toplamalar” şeklinde tanımlanır. Bu eserler, kütüphanelerde “Şiir Mecmuası” adıyla kayıtlı olabileceği gibi umumiyetle Mecmû’a-i eş’âr yahut Mecmû’atü’l-eş’âr olarak kayıtlıdır. Şiir mecmualarında şairlerin türlü nazım şekillerindeki şiirleri -genellikle- bir sıra, esas gözetilmeden bir araya getirilmiştir. Şiir mecmualarının oluşumundaki en büyük etken derleyicinin zevkidir. Mecmua bünyesinde farklı yüzyıllarda yaşamış şairler ve bu şairlere ait farklı nazım şekilleri bulunur. Yine aynı şekilde Türkçe dışında Farsça veya Arapça şiirler de bu mecmualarda yer alırlar. Bazı mecmualarda şair olan derleyicilerin şiirleri de yer alır. Sipariş üzerine istinsah edilmiş veya doğrudan müstensih beğendiği bir şiir mecmuasını çoğaltmış olabilir (Köksal, 2017: 134).

Şiir mecmuaları, yazma eser kütüphanelerinde sayıca en fazla bulunan eser türleri arasındadır. Divan, tezkire ve mesnevi gibi türlere nazaran son dönemlere kadar fazlaca ilgi göremeyen şiir mecmuaları, edebiyat tarihimizin önemli kaynaklarından birisidir. Bu kaynaklar için gerekli incelemeler ve çalışmalar yapıldığında yeni bilgilerin edinilmesi mümkün olacaktır.

Edebiyat tarihimiz adına bu denli kıymetli olan şiir mecmualarının önemini, başta M. Fatih Köksal olmak üzere araştırmacıların tespitlerinden hareketle aşağıdaki şekilde sıralayabiliriz.

1. Kaynaklarda adı geçmeyen şairlere ve bu şairlerin bilinmeyen şiirlerine mecmualarda rastlamak mümkündür.

2. Şairlerin bilinmeyen veya divanlarda bulunmayan şiirlerine mecmualarda rastlamak mümkündür.

3. Şairlerin divanlarında yer alan şiirlerinin beyt-bend sayılarında artma veya azalma olabileceği gibi kelime farklılıkları da karşımıza çıkmaktadır.

4. Mecmualarda bilinmeyen ya da varlığı bilindiği hâlde nüshası tespit edilemeyen eserlerle karşılaşılabilir.

5. Edebiyatımızda bilinmeyen veya kullanılmayan nazım şekillerine, yeni türlere, kullanımına rastlamadığımız aruz kalıpları vb. örneklere rastlamak mümkündür.

6. Mecmualarda, şairlerin şiirleri yanında hayatlarıyla ilgili bilgileri de bulmak mümkündür. Bu bir tarih manzumesi veya derkenara düşülmüş bir bilgi notu şeklinde de olabilir.

7. Bazı şiir mecmualarında birden çok şairin şiiri bulunabildiği gibi sadece bir şairin şiirlerine yoğunlaşmış olabilir. Derleyicisinin şair olduğu bir şiir mecmuası edebiyat tarihi araştırmaları için şüphesiz daha kıymetlidir.

8. Mecmualarda derleyicinin edebî zevklerini tespit ederken dönemin edebî zevkleri hakkında bilgi sahibi olmak mümkündür. Dönem içerisinde hangi tür ve şekillerin daha sık tercih edildiği hangi aruz kalıplarının kullanıldığı şiir mecmuaları vasıtası ile tespit edilebilir.

9. Mecmualarda yer alan nazire şiirler vasıtası ile dönem şairleri arasındaki etkileşimi gözlemlemek mümkündür.

10. Şiir mecmuaları, yalnızca edebiyatımıza değil içerisinde gizlediği tarih manzumeleri, dualar, ilaç yapım tarifleri, müstakil matla' ve müfredler, bazı münşeat örnekleri vb. kayıtları ile tarih, sosyoloji, halkbilim ve dinler tarihi gibi birçok sahaya hizmet etmektedir.

11. Büyük bir kültür hazinesi olan mecmuaların incelenerek edebiyat tarihimize kazandırılması son derece mühim bir vazifedir (Köksal, 2017: 138-141).

12. Şiir mecmuaları divanı bulunamayan veya divan nüshası olduğu hâlde mecmualardan tamamlanan divanların oluşturulmasında da hizmet etmektedir. Helâkî Divanı, Amrî Divanı, Çâkerî Divanı ve Behiştî Divanı mecmualardan hareketle oluşturulmuştur (Aydemir, 2007: 127).

Şiir mecmualarının tasnifi hakkında birçok bilim insanı tarafından çeşitli tasnifler ortaya konmuştur. Bu tasniflerden ilki Agâh Sırrı Levend tarafından yapılmıştır. Levend'in tasnifi şu şekildedir:

- a) Nazîreler mecmuaları
- b) Meraklılarca toplanmış, birer antoloji niteliğinde seçme şiir mecmuaları
- c) Türlü konulardaki risalelerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar

d) Tanınmış kişilerce hazırlanmış, birçok yararlı bilgileri, fıkraları ve özel mektupları kapsayan mecmualar (Levend, 2008: 166-167).

Mecmuaları tasnif eden diğer bir araştırmacı Günay Kut'tur. Kut'un tasnifi ise şu şekildedir:

a) Nazîre mecmuaları

b) Seçme şiir mecmuaları (mecmua-i eş'ar, mecmua-i devavin)

c) Aynı konu ile ilgili eserlerin bir araya gelmesi ile oluşan mecmualar (mecmua-i edviye, mecmua-i ed'îye, mecmua-i tevarih, mecmua-i muammeyat, mecmua-i münşeât, mecmuatü'r-resâil gibi)

d) Karışık mecmualar. Bu tür mecmuaların nazım-nesir karışık olduğu gibi Arapça, Türkçe, Farsça gibi çeşitli dillerde de yazılmış olabilirler.

e) Tanınmış kişilerce veya derleyeni belli kişilerce hazırlanmış mecmualar (Kut, 1986: 170).

Mecmualar üzerine yapılan tasnifler içerisinde Mehmet Gürbüz'ün çalışması yalnızca şiir mecmualarını kapsamı açısından önemlidir. Gürbüz'ün tasnifi şu şekildedir:

I. Şiirlerin şekil özelliklerine göre oluşturulan şiir mecmuaları

II. Şiirlerin konularına göre oluşturulan (tematik) şiir mecmuaları

III. Nazire mecmuaları

IV. Şairlerin aidiyeti/mensubiyeti esasına göre hazırlanan mecmûalar

V. Bir mensubiyet ilişkisi gözetmeksizin belirli şairlerin divanlarını/şiirlerini bir araya getirmeyi amaçlayan mecmûalar (Gürbüz, 2012: 108-112).

Bu çalışmalara ek olarak Atabey Kılıç, "manzûm lugat mecmûaları" maddesinin de eklenebileceğini belirterek şu tasnifi yapmıştır:

1. Cilt ve tertip hususiyetleri bakımından

2. Şekil bakımından

3. Dil bakımından

4. Muhteva bakımından

5. Şahısların tertip ettiği veya şahıslar için tertip edilen mecmûalar (Kılıç, 2012: 80-95).

Klasik Türk edebiyatı araştırmacılarının son dönemde üzerinde daha çok durmaya başladıkları şiir mecmûaları içerik dökümü, dîvân veya mukayeseli metin neşirlerinde nüsha olarak kullanma, bilinmeyen şâirleri ve şiirleri gün yüzüne çıkarma ve kimi şâirlerin dîvânlarında yer almayan şiirlerini belirleme, devirlerin edebî yapısını tespit ve tasvir etme gibi konularda değerlendirilmiştir (Tanyıldız, 2012: 225).

Mecmualar üzerine yapılan çalışmalar MESTAP ile birlikte daha kapsamlı ve sistemli bir hâl almıştır. Prof. Dr. Mehmet Fatih Köksal tarafından 3 Mayıs 2011 tarihinde “*Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları*” çalıştayında bildiri olarak sunulan ve Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi’ni kapsayan bu çalışma mecmuaların bir veri tabanı üzerinden sistemli bir şekilde aktarılmasını hedeflemektedir. Bu proje ile birlikte özellikle lisansüstü tez çalışmalarının sayısında büyük bir artış olduğu görölmektedir. Edebiyat tarihimiz için son derece önemli olan mecmualar, bu çalışmalarla birlikte yeni bilgileri ilim âlemine aktarmaya devam etmektedirler.

BÖLÜM I

1. İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE BEL_YZ_K_0700 NUMARADA KAYITLI ŞİİR MECMUALARI

1.1. BEL_YZ_K_0336 NUMARADA KAYITLI MECMUANIN TANITILMASI

1.1.1. Nüsha Tavsifi²

Kütüphane: İstanbul Büyükşehir Belediyesi (İBB) Atatürk Kitaplığı

Koleksiyon: Belediye Yazmaları

Yer Numarası: T811 Şİİ T811 Şİİ 1

Mürettib: -

Mecmua Adı: Şiir Mecmuası

Dili: Türkçe

Cilt Sayısı: 1

Telif ve İstinsah Tarihi: -

Yaprak Sayısı: 73

Ölçüsü: 190x120, bb mm.

Satır: bb.

Sütun: bb.

Hattın Cinsi: Talik

Tezhip: -

Cilt: -

Kâğıt: Saman renginde âbâdî kâğıt kullanılmıştır.

Kütüphaneye Geldiği Yer ve Geliş Tarihi: -

Baş: Murādum el virüp bir dem dilā-şād olmadum gitdi
Es̄ir-i bend-i miḥnet oldum āzād olmadum gitdi

² Nüsha tavsifinde, mecmuanın kayıtlı bulunduğu BEL_YZ_K_0336 İBB Atatürk Kitaplığı Belediye Yazmaları Koleksiyonu'nda verilen bilgilerden istifade edilmiştir.

Son: Belā gird-ābına şalsun ‘ adūñı nā-bedīd itsün
Fenā deryāsına ğarç eyleyen Fir‘avn u Hāmānı

Açıklamalar: Rutubetten kaynaklanan lekelerin bulunduğu saman rengi kâğıttan oluşan mecmuada siyah ve kırmızı mürekkep kullanılmıştır. Derkenarlar ve lekelenmelerin olduğu bazı kısımlar okunamaz hâldedir. Manzumeler 1a sayfasından başlamaktadır. 1a-b, 2a-b sayfaları dikey olarak kullanılırken 3a sayfasından itibaren sayfalar yatay olarak kullanılmıştır.

Manzumelerin başlıkları kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Hemen her manzumede başlık bulunmaktadır. Manzumelerin bittiğini belirten “temmet” yazısı ve mim (م) harfi sadece 3b sayfasında yer alır. Yine “ve lehu eyzan” ifadesi de birkaç sayfada geçmektedir.

Mecmuanın 24a-24b sayfalarının yarısı kopuktur. Burada bulunan ve okunamayan kısımlar elde bulunan divanlardan eklenmiştir. Mecmuanın sadece birkaç sayfasında rakabe bulunmaktadır.

1.1.2. Tertip Hususiyetleri

Mecmuanın ne zaman derlendiğine dair kesin bir bilgi bulunmamaktadır. Yaşadığı yüzyıl tespit edilemeyen 39 şair yer almaktadır. Mahlaslardaki müştereklik nedeniyle şairlerin tam olarak hangi yüzyılda yaşadığı tespit edilememektedir. Fakat mecmuada en erken 15. yüzyıl en geç 17. yüzyıl şairlerinin bulunmasını göz önüne aldığımızda mecmuanın 17. yüzyıl sonu ile 18. yüzyıl başlarında derlendiğine dair bir çıkarımda bulunabiliriz.

Mecmua; gazel, kaside, matla’, tahmis, muhammes, tesdis, terci’-bend, terki-bend, kıt’a, müfred, nazm, mani gibi nazım şekillerinden oluşmaktadır. Manzumelerin yazımında çoğu yerlerde aynı şairlere ait manzumeler veya aynı aruz kalıpları art arda kaydedilmiştir. Örneğin; 1a ve 1b sayfalarında Sun’î’ye ait 5, 8a’da Kabûlî’ye ait 3, yine aynı şaire ait 28b’de 3 manzume, 33a ve 33b sayfalarında Hâletî’ye ait 9, 51a’da Bâkî’ye ait 3 yine 58a’da Bâkî’ye ait 3 manzume, 60a-60b sayfalarında Hâletî’ye ait 5, 64b sayfasında Selîsî’ye ait 3 ve 72b-73a sayfalarında Hâfız’a ait 6 manzume art arda gelen manzumelerdir. 12a sayfasındaki 5 manzumede aynı vezin kullanılmıştır. Yine 13a’da 3, 18a-18b-19a-19b sayfalarında da art arda aynı vezinler kullanılmıştır.

Manzumelerin sıralanmasında umumiyetle mecmuaya uyulmaya çalışılmıştır. Lakin mecmuada sayfa kopukluklarının olması bu durumu zorlaştırmıştır. Örneğin; Bâkî’ye ait bir manzumenin ilk 11 beyti 4b sayfasında yer almaktayken sonraki 18 beyti 4a

sayfasında bulunmaktadır. Manzumenin makta beyti ile birlikte son 7 beyti ise 3b sayfasında yer almaktadır. Bu durumda ortaya çıkan karışıklığı önlemek adına manzumeye 4b sayfasından başlanmış ve sayfa numaraları (4b-4a-3b) şeklinde verilmiştir.

Mecmuada yer alan şiirlerden bağımsız olarak derkenarlarda başka bir hatla yazılan metinler de vardır. Örneğin; 31b sayfasının alt kısmında manzumelerden bağımsız olarak “Baka kılam yüzünün lütfundan uzak yüri başun gerek sana” yazmaktadır. Yine aynı şekilde 40b sayfasında “Görmezlige vurmak hiç bilmem neden” mısraı yer almaktadır. Mecmuada iki adet tarih manzumesi yer almaktadır.

Mecmuada bulunan manzumelerin beyt ve bend sayıları karşılaştırılan divanlarla farklılık göstermektedir. Örneğin; Figânî’ye (53a) ait bir manzume mecmuada 20 beyt iken divanda 25 beyttir. Necâtî’ye (55a) ait bir manzume mecmuada 5 beyt iken divanda 9 beyttir. Hayâlî’ye (55a) ait bir manzume mecmuada 4 beyt iken divanda 5 beyttir. Bâkî’ye (55b) ait bir manzume mecmuada 1 beyt iken divanda 5 beyt olarak kaydedilmiştir.

Mecmuada içerisindeki manzumelerde genel olarak başlık bulunmaktadır. Ancak bazı manzumelerin nazım şekli ile başlığı uyum göstermemektedir. Örneğin; Nev’î’ye (10b) ait bir manzumede “Kasîde-i Nev’î” başlığı yazılı olmasına rağmen manzumenin nazım şekli gazeldir. Âzerî’ye (44a) ait bir manzumeye “tesdîs” başlığı atılmışken manzumenin nazım şekli tahmis’dir.

Mecmua içerisinde bazı manzumelerin tekrar edildiği görülmektedir. Mânî’ye (7b) ait manzume aynı zamanda 42a sayfasında da tekrar etmektedir. Söz konusu manzume, MESTAP tablosunda sadece 7b sayfasında verilmiştir. Hâşimî’ye (9a) ait manzume aynı zamanda 25a sayfasında da yer almaktadır.

Mecmuada şiiri bulunan kimi şairlerin şiirleri karşılaştırılan divanlarda bulunmamaktadır. Zâtî’nin 1 gazeli, Hâletî’nin 1 kaside ve 3 gazeli, Muhîtî’nin 1 gazeli, Kabûlî’nin 1 matla ve 1 gazeli, Süheylî’nin 1 gazeli, Rûhî’nin 1 gazeli bunlardandır. Mecmua içerisinde nazire başlığı altında 6 manzume bulunmaktadır. İncelemiş olduğumuz mecmuada daha çok âşıkane-rindane manzumelerin yer aldığı görülür.

1.1.3. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairler ve Şiirlerinin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı

Mecmuada 83 şaire ait 300 manzume ile şairi belli olmayan 100 manzume olmak üzere toplamda 400 manzume bulunmaktadır. Aşağıdaki tabloda şairler, manzumeleri ve bu manzumelerin mecmuada yer aldıkları sayfa numaraları verilmiştir.

Sıra No	Yaşadığı Yüzyıl	Mahlas	Nazım Şekli	Şiir Sayısı
1	16. yy. (?-1577)	Âgehî	Gazel	1 (55a)
2	16. yy. (?/1523-1524)	Amrî	Gazel	1 (57b)
3	16. yy. (1541-1600)	Âlî (Gelibolulu)	Gazel	5 (9a/25b/25b/29b/43a)
			Kaside	1 (63b-64a)
4	?	Ârifî	Gazel	1 (70b)
5	15. yy. (1432-1481)	Avnî	Gazel	1 (40a)
6	16. yy. (?-1585)	Âzerî	Gazel	8 (13b/27b/42b/43b/51b/56a/61a/61a)
			Kaside	1 (39a-38b-38a)
			Terci'-bend	1 (37a-36b)
			Tahmis	1 (44a)
7	17. yy. (1590-1617)	Bahtî	Gazel	1 (29b)
8	16. yy. (1526-1600)	Bâkî	Gazel	30 (8b/19a/22a/22a/22b/22b/25b/29a/29a/30a/ 34b/41b/41b/51a/51a/51b/54a/55a/55b/58a/ 58a/58a/59b/59b/66a/67b/69b/70a/70b/70b)
			Kaside	7(3a/4b-a-3b/5b-a-4b/6b-a-5b/15b-a/24a-23b-

				a/73b)
			Terkib-bend	2 (14a-9b-a/17b-a-14b-a)
			Kit'a/Kit'a-i Kebire	2 (51a/67a)
			Tahmis	1 (34a)
9	16. yy. (?/1571-1572)	Behiştî	Muhammes	1(58b)
10	?	Bezmî	Gazel	1 (39b)
11	?	Câmî'	Gazel	1 (54b)
12	?	Cemâlî	Gazel	1 (69b)
13	?	Edîbî	Gazel	4 (12a/13b/18a/65b)
14	16. yy. (?-1575)	Emrî	Gazel	1 (2a)
			Kit'a	2(34a/69a)
15	?	Fakîrî	Gazel	1 (56b)
16	?	Fasîhî	Gazel	1 (31a)
17	?	Fehmî	Gazel	1 (66b)
18	16. yy. (?/1531-1532)	Figânî	Gazel	4 (20a/26a/51b/57a)
			Kaside	2 (49b/53a)
19	16. yy. (1483-1556)	Fuzûlî	Gazel	4 (20b/20b/43a/59a)
20	16. yy. (?/1534-1536)	Gazâlî	Gazel	1 (21a)
21	?	Gubârî	Gazel	2 (8b/8b)
22	?	Hâdî	Gazel	1(39a)
23	?	Hâfiz	Gazel	8 (36b/72a/72a/72b/72b//72b/73a/73a)
			Müfred	1 (69b)
			Nazm	1 (36b)
24	16. yy.	Hâkânî	Gazel	2 (16b/24b)

	(?-1606)			
25	17. yy. 81570-1631)	Hâletî	Gazel	23 (16a/25a/25a/27a/33a/33a/33a/33a/33a/33b/ 33b/33b/60a/60a/60b/60b/60b/61b/68b/68b/71a/ 71a/71a)
			Kaside	2 (11b/33b)
			Matla'	1 (43a)
26	?	Hâlisî	Gazel	1 (67b)
27	16. yy. (1546-1604)	Hasan (Kınalızâde)	Gazel	1 (66b)
28	17. yy. (?-1641)	Hâşimî	Matla'	2 (9a/9a)
			Tesdis	1 (69a)
29	16. yy. (1497/1499- 1557)	Hayâlî	Gazel	4 (26b/54a/55a/59a)
30	16. yy. (?-1534)	Hayretî	Gazel	4 (26a/55b/57a/69b)
31	?	Hilmî	Gazel	1 (30a)
32	?	Hisâlî	Gazel	4 (9a/12a/12b/24b)
33	16. yy. (?-1584)	Hüdâyî	Gazel	4 (3b/20a/31a/69b)
34	?	Iyânî	Gazel	3 (16a/66b/67a)
35	16. yy. (1449-1534)	İbni Kemâl	Gazel	1 (61b)
36	16. yy. (1523 (?) - 1591)	Kabûlî	Gazel	28 (7a/8a/8a/8a/16b/21a/21a/21b/25a/27b/ 27b/28a/28b/28b/28b/30a/30b/31b/31b/31b/ 35b/37b/37b/38a/40a/41b/42b/42b)
			Matla'	1 (20a)
37	?	Kalender	Kıt'a	1 (20a)

		Efendi	Gazel	1 (22a)
			Mâni	1 (69b)
38	?	Kerîmî	Gazel	1 (34b)
39	?	Makâlî	Gazel	1 (49b)
			Tahmis	1 (70a)
40	16. yy. (?/1598-1599)	Mânî	Terkib-bend	1(7b)
			Kaside	1 (62b)
41	17. yy. (?-?)	Menba'î	Gazel	1 (41a)
42	15. yy. (?-1512)	Mesîhî	Kaside	1 (49a-48a)
43	16. yy. (?-1585)	Meşâmî	Gazel	1 (67a)
44	?	Mevlânâ	Matla'	1 (69b)
45	?	Meylî	Gazel	1 (64a)
46	?	Misâlî	Kaside	1 (7b-7a)
			Gazel	1 (59b)
			Müfred	1 (59b)
47	16. yy. (1553-?)	Muhîfî	Gazel	1 (13a)
48	?	Muhyî	Gazel	1 (28a)
49	?	Monlâ Câmi	Matla'	1 (9b)
50	17. yy. (1572-1626)	Nâdirî	Gazel	1 (47b-a)
51	?	Nasîbî	Gazel	1 (65b)
52	15. yy. (1443-1446 (?)/1509)	Necâtî	Gazel	5 (26b/29b/41a/55a/65a)

53	16. yy. (1533- 1534/1599)	Nev'î	Gazel	10 (2a/10b/29a/44b/51b/56a/56b/58b/65a/ 65a)
			Kaside	1 (10b)
54	17. yy. (?-1697)	Nizâmî	Gazel	1 (54b)
55	16. yy. (?-?)	Râ'î	Gazel	1 (26b)
56	16. yy. (?/1523-1524)	Revânî	Gazel	2 (26a/51a)
57	16. yy. (1534- 1535/1605- 1606)	Rûhî	Gazel	5 (16a/18b/24b/39b/56a)
58	?	Sa' dî	Gazel	1 (57b)
59	?	Sâlihî	Gazel	2 (27a/71b)
60	?	Selâmî	Gazel	1 (66a)
61	?	Selisî	Gazel	16 (12b/13a/18a/18b/18b/19a/19a/ 19b/40b/43b/44a/64bx3/65b/66a)
			Kaside	5 (10a/11a/44b/53a-53b/62a)
62	?	Sezâyî	Gazel	1 (2a)
63	17. yy. (?-1699)	Sırrî	Gazel	1 (28a)
64	?	Sipâhî	Gazel	1 (71a)
65	?	Sun'î	Gazel	5 (1a/1a/1a/1b/1b)
66	15. yy. (?-?)	Su'ûdî	Gazel	1 (71b)
67	16. yy. (1585 (?)/1633-1634)	Süheylî	Gazel	2 (36b/54a)
68	?	Şâmî	Gazel	1 (30b)

69	?	Şerîfî	Gazel	1 (32a)
			Tahmis	1 (32b)
70	16. yy. (?-?)	Tabîbî	Gazel	1 (40a)
71	16. yy. (?-?)	Tîrî	Gazel	1 (56b)
72	?	Ubeydî	Gazel	1 (18a)
73	16. yy. (?-1585)	Ulvî	Gazel	2 (20b/68b)
74	16. yy. (?-1538)	Usûlî	Kaside	1 (36a)
75	?	Ümidî	Gazel	1 (30b)
76	?	Va'dî	Gazel	3 (19b/40b/56b)
77	?	Vahdetî	Gazel	3 (39b-39a/40b/41a)
78	?	Vâlihî	Gazel	2 (68a/68a)
79	17.yy. (1561-1628)	Veysî	Gazel	5 (16b/21b/21b/31a/71b)
			Terci'-bend	1 (36b-35a-b)
			Terkib-bend	1 (47a-45a)
80	16. yy. (?-1582)	Yahyâ	Gazel	1 (57b)
81	15. yy. (1360-1403)	Yıldırım Bayezid	Gazel	1 (2b)
82	?	Zayfî/Dayfî	Gazel	2 (13a/19b)
83	16. yy. (1471-1546)	Zâtî	Gazel	6 (1b/22b/36a/43a/55b/61b)
		Şairi belli olmayan manzumeler	Matla'	78 (3b/3b/3b/9a/9a/11a/11a/11a/12a/12a/ 12a/12a/12b/12b/12b/13a/13a/19b/20a/20a/ 20a/20a/20a/20b/21b/22a/22a/25a/25b/25b/ 25b/25b/26a/26a/26b/28b/28b/29a/29a/30b/

		32b/34a/34a/35b/35b/42b/42b/43a/51a/51a/ 51a/54b/54b/54b/55a/55a/55a/55b/55b/56b/ 57a/57a/57a/57b/57b/57b/58a/58b/60b/60b/ 61b/65a/65b/65b/69a/69b/69b/71b/71b/72a/72a)
	Müfred	7 (11a/12a/19b/35b/55b/65a/69b)
	Kıt'a	3(3b/28a/68a)
	Gazel	5(54b/54b/57a/61a/68a)
	Muhammes	1 (32a)
	Tesdis	1 (54a-55b)
	Kaside	1 (37b-37a)
	Nazm	3 (12a/21b/22b)
	Terci'-bend	1 (16a-16b)

Tablo 1.1.1. Şairler ve şiirlerinin nazım şekillerine göre dağılımı.

1.1.4. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairlerin Yaşadıkları Yüzyıllar

Mecmuada toplam 83 şair yer almaktadır. Şairlerin büyük çoğunluğunun yaşadığı yüzyıl tespit edilememiştir. Müşterek şairlerin yaşadığı yüzyılların tespit edilememiş olması mecmuanın tertip edildiği yüzyılın tespitini zorlaştırmaktadır. Şairlerin yaşadıkları yüzyılların tespiti noktasında Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü³den istifade edilmiştir.

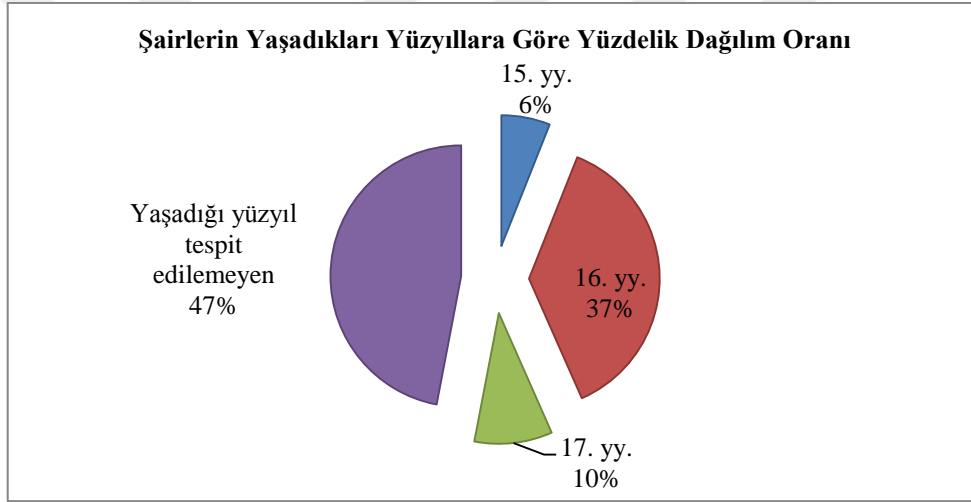
Yüzyıl	Şair Sayısı
15. yy.	5 (Avnî, Necâtî, Mesihî, Su'ûdî, Yıldırım Bayezid)
16. yy.	31 (Âgehî, Âlî, Amrî, Âzerî, Bâkî, Behiştî, Emrî, Figânî, Fuzûlî, Gazâlî, Hâkânî, Hasan, Hayâlî, Hayretî, Hüdâyî, İbn-i Kemâl, Kabûlî, Mânî, Meşâmî, Muhîttî, Nev'î, Râ'î, Revânî Rûhî, Süheylî, Tabîbî, Tîrî, Ulvî, Usûlî, Yahyâ, Zâtî)
17. yy.	8 (Bahtî, Hâletî, Hâşimî, Menba'î, Nâdirî, Nizâmî, Sırrî, Veysî)
Yaşadığı	39 (Ârifî, Bezmî, Câmî, Cemâlî, Edîbî, Fakîrî,

³<http://www.turkedebiyatilisimlersozlugu.com/> (Erişim Tarihi: 02.03.2019)

yüzyıl tespit edilemeyen	Fasîhî, Fehmî, Gubârî, Hâdî, Hâfız, Hâlisî, Hilmî, Hisâlî, İyânî, Kalender Efendi, Kerîmî, Makâlî, Mevlânâ, Meylî, Misâlî, Muhyî, Nasîbî, Sa'dî, Sâlihî, Selâmî, Selîsî, Sezâyî, Sipâhî, Sun'î, Şâmî, Şerîfî, Ubeydî, Ümîdî, Va'dî, Vahdetî, Vâlihî, Zayfî/Dayfî)
---------------------------------	---

Tablo 1.1.2. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı.

Mecmuada yer alan 83 şairden 39 tanesinin yaşadığı yüzyıl müşterek mahlaslar nedeniyle tespit edilememiştir. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre yüzdelik dağılımı aşağıdaki gibidir.



Grafik 1.1. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı.

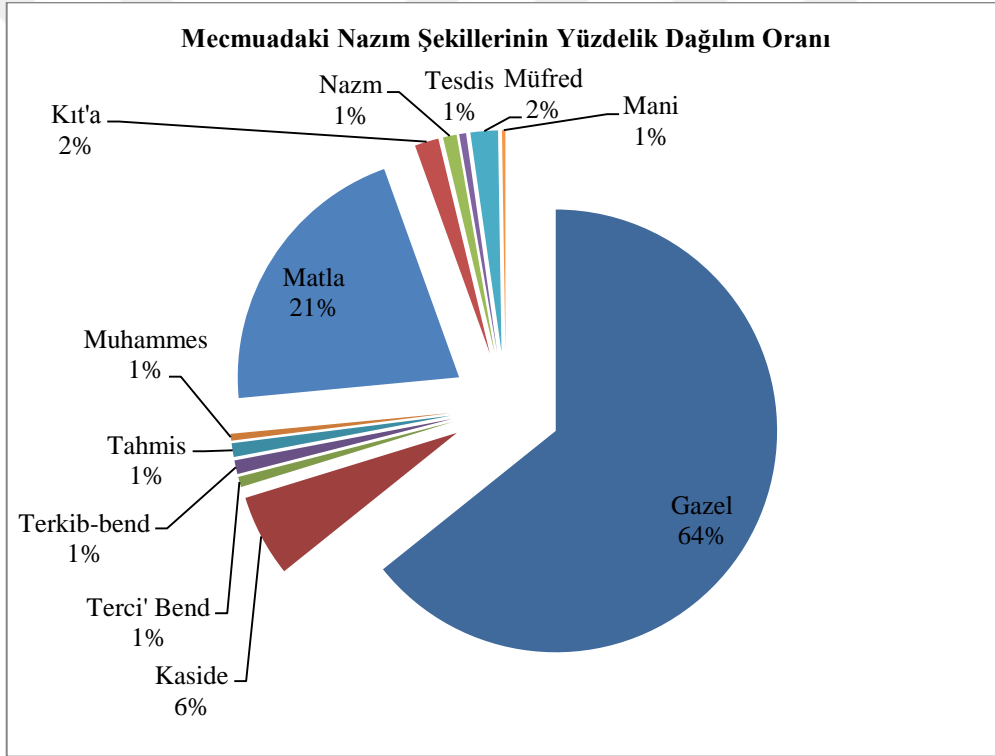
1.1.5. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı

400 manzumenin yer aldığı mecmuada, 12 farklı nazım şekli kullanılmıştır. Bahsi geçen nazım şekilleri ve şiir sayıları tablo ve grafik ile gösterilmiştir.

Sayı	Nazım Şekli	Şiir Sayısı
1	Gazel	257
2	Matla'	84
3	Kaside	24
4	Müfred	8

5	Kıt'a	7
6	Tahmis	4
7	Terci'-bend	3
8	Terkib-bend	4
9	Muhammes	2
10	Tesdis	2
11	Nazm	4
12	Mani	1

Tablo 1.1.3.Şiirlerin nazım şekillerine göre dağılımı.



Grafik1.2. Nazım şekillerinin şiirlere göre kullanım sıklığı.

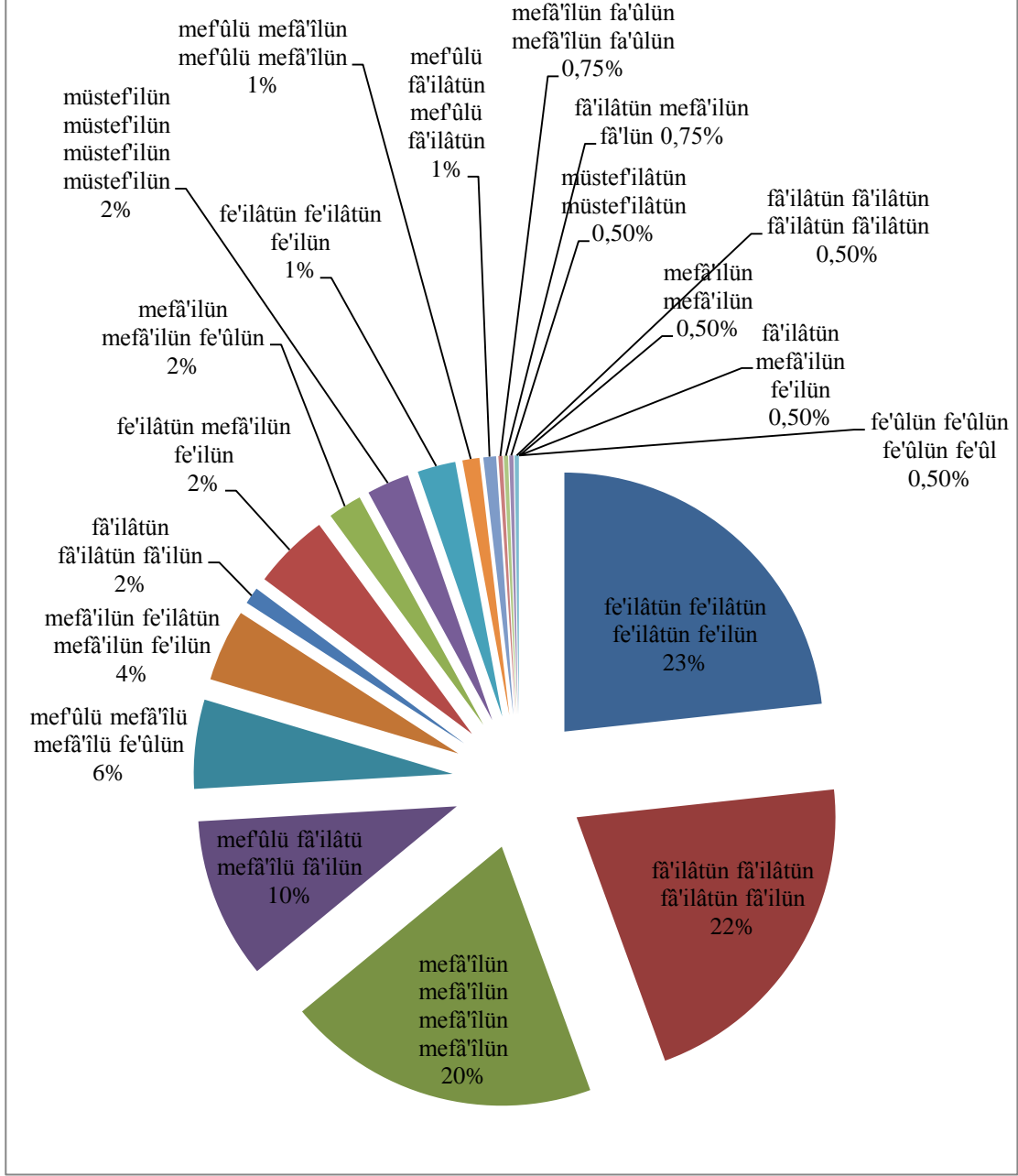
1.1.6. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Aruz Kalıplarına Göre Dağılımı

400 manzumenin yer aldığı mecmuada 1 manzume 7'li hece vezni ile yazılmıştır. 3 manzumenin vezni kusurludur. Mecmuada yer alan Farsça 18 manzumenin dizimi yapılmıştır. Mecmuada yer alan diğer 378 manzumede 17 farklı kalıp kullanılmıştır. Bu kalıpların kullanım sıklığı tablo ve grafikte gösterilmiştir.

Sıra	Kullanılan Aruz Kalıpları	Sayı
1	fe'ılâtün fe'ılâtün fe'ılâtün fe'ilün	88
2	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	80
3	mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün	74
4	mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün	38
5	mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün	21
6	fe'ılâtün mefâ'ilün fe'ilün	18
7	mefâ'ilün fe'ılâtün mefâ'ilün fe'ilün	17
8	müstem'ılün müstem'ılün müstem'ılün müstem'ılün	10
9	fe'ılâtün fe'ılâtün fe'ilün	9
10	mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ûlün	8
11	mef'ûlü mefâ'ilün mef'ûlü mefâ'ilün	4
12	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	4
13	mef'ûlü fâ'ilâtün mef'ûlü fâ'ilâtün	3
14	fe'ûlün fe'ûlün fe'ûlün fe'ûl	1
15	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün	1
16	müstem'ilâtün müstem'ilâtün	1
17	müstem'ilün müstem'ilün	1

Tablo1.1.4. Şiirlerin aruz kalıplarına göre dağılımı.

Mecmuadaki Şiirlerin Kalıplarının Yüzdelik Dağılım Oranı



Grafik 1.3. Aruz kalıplarının şiirlere göre kullanım sıklığı.

1.2. BEL_YZ_K_0700 NUMARADA KAYITLI MECMUANIN TANITILMASI

1.2.1. Nüsha Tavsifi⁴

Kütüphane: İstanbul Büyükşehir Belediyesi (İBB) Atatürk Kitaplığı

Koleksiyon: Belediye Yazmaları

Yer Numarası: T811 MEC T811 MEC 1

Mürettib: -

Mecmua Adı: Mecmua-i Eş'ar

Dili: Türkçe

Cilt Sayısı: 1

Telif ve İstinsah Tarihi: -

Yaprak Sayısı: 104

Ölçüsü: 200x130, 160x80 mm.

Satır: 10 st.

Sütun: 2 stn.

Hattın Cinsi: Nesih

Tezhip: -

Cilt: Hafif yıpranmış koyu kahverengi, mukavva ciltli.

Kâğıt: Açık saman renginde âbâdî kâğıt kullanılmıştır.

Kütüphaneye Geldiği Yer ve Geliş Tarihi: -

Baş: Nedür dinse taşavvuf di tezellül

Huşû^c u meskenet şabr u taḥammül

⁴ Nüsha tavsifinde, mecmuanın kayıtlı bulunduğu BEL_YZ_K_0700 İBB Atatürk Kitaplığı Belediye Yazmaları Koleksiyonu'nda verilen bilgilerden istifade edilmiştir.

Son: Yazmamış Kâdîvü Keşşâf [u] Cerîr-i Taberî

Haberüm yoğ güzelüm kimden alayum haberi

Açıklamalar: Rutubetten kaynaklanan hafif lekelerin bulunduğu açık saman rengi kâğıtdan oluşan mecmuada siyah ve kırmızı mürekkep kullanılmıştır. Oluşan rutubet mecmuanın okunmasına dair bir engel teşkil etmemektedir. Manzumeler 1a sayfasından başlamaktadır.

Manzumelerin başlıkları kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Şairleri işaret etmek adına mahlasların alt veya üst kısımları siyah yahut kırmızı mürekkeple çizilmiştir. Manzumelerin diğer bir sayfada devam ettiğini ya da daha sonraki manzumenin bir önceki şaire ait olduğunu göstermek amacıyla “velehu” ifadesi kullanılmıştır.

Mecmuanın 38a ve 39a sayfaları boş bırakılmıştır. Manzumelerde biten her beytin ya da bendin son mısraına kırmızı mürekkep ile belirgin bir nokta koyulmuştur. Mecmuada rakabe kaydı bulunmaktadır. Mecmuanın tamamında olmamakla birlikte manzumelerin bittiğini bildirmek amacıyla mim (م) harfi kullanılmıştır.

1.2.2. Tertip Hususiyetleri

Mecmuanın ne zaman derlendiğine dair kesin bir bilgi bulunmamaktadır. Yaşadığı yüzyıl tespit edilemeyen 25 şair yer almaktadır. Mahlaslardaki müştereklik nedeniyle şairlerin tam olarak hangi yüzyılda yaşadığı tespit edilememektedir. Fakat mecmuada en erken 15. yüzyıl en geç 18. yüzyıl şairlerinin bulunmasını göz önüne aldığımızda mecmuanın 18. yüzyıl sonu ile 19. yüzyıl başlarında derlendiğine dair bir çıkarımda bulunabiliriz.

Mecmua; gazel, kaside, tahmis, muhammes, müseddes, terci'-bend, terhib-bend, kıt'a, mesnevi, matla', müsemmen, murabba' gibi nazım şekillerinden oluşmaktadır. Mecmuada aynı şaire ait manzumelerin art arda geldiği görülmektedir. Örneğin; 1a-8b sayfaları arasında Rûşenî'nin 58a-59b sayfaları arasında Şinâsî'nin 71a-74a sayfaları arasında ise Nazîm Çelebi'nin manzumeleri yer almaktadır.

1a ve 2a sayfaları arasında bir adet şukka yer almaktadır. Başka bir hat ile yazılı olan şukka üzerindeki manzume aynı zamanda mecmua içerisinde 76a ve 77a sayfaları arasında bulunmaktadır. Şiir yalnızca bu sayfalar arasında gösterilmiştir.

Mecmuada yer alan manzumelerin beyt ve bend sayılarının divanlarla farklılık göstermesi de diğer bir hususiyettir. Örneğin; Rûşenî'ye (7a-8b) ait bir manzume mecmuada 36 beyt iken Âsâr-ı Aşk kitabında 74 beyttir. Yârî'ye (11b-13a) ait bir manzume mecmuada 37 beyt iken divanda 31 beyttir. Nazîm Çelebi'ye (31b-33a) ait bir manzume 29 beyt iken divanda 33 beyttir. Cevrî'ye (35a-36b) ait bir manzume mecmuada 25 beyt iken divanda 31 beyttir. Nâbî'ye (49b-56b) ait bir manzume mecmuada 143 beyt iken divanda 163 beyttir. Emrî'ye (82b-83a) ait bir manzume mecmuada 5 bend iken divanda 6 bend olarak kaydedilmiştir.

Mecmuada hemen her şiirde başlık bulunmaktadır. Bazı manzumelerin başlığı nazım şekli ile uyumluluk göstermemektedir. Örneğin; Kıyâsî'ye (76a-77a) ait bir manzumede “Kasîde-i Der-Keyfiyyet-i Kıyâsî Sipîhr-i Kec-Reftâr” başlığı yer alır. Ancak; manzumenin nazım şekli başlıkta belirtildiği gibi kaside değil terci'-bend'tir.

Başlık konusundaki bir diğer husus ise başlıklarda nazım şekillerinin yanında türlerinin de zikredilmesidir. Bazı başlıklarda ise sadece türlerin yazıldığı görülür. Örneğin; Recâî'ye (15b-16a) ait manzumede “Tövbenâme-i Müseddes-i Recâî Nazîre-i Veysî Efendi” başlığı yer alır. Başlıktan hareketle manzumenin nazım şekli, nazım türü ve nazire olması bilgilerini ediniriz. Bir başka örnekte ise Nazîm Çelebi'ye (41b-43a) ait manzumede “Nat't-ı Şerîf Güfte-i Nazîm Çelebi” başlığı yer almaktadır. Burada yalnızca manzumenin nazım türü ve şairin mahlası zikredilir.

Mecmua içerisinde yalnızca bir manzumenin tekrar edildiği görülür. Cevrî'ye (35a-36b) ait manzume aynı zamanda 47b-49a sayfaları arasında da verilmiştir. Söz konusu manzume sadece 35a-36b sayfalarında verilmiştir. İncelemiş olduğumuz mecmuada daha çok dini-tasavvufi manzumelerin yer aldığı görülür.

Mecmua içerisinde 2 adet nazire bulunmaktadır. Recâî'nin (15b-16a) Veysî'nin Tövbenâme'sine müseddes nazım şekli ile yazmış olduğu naziresi ve Sâmi'nin (85b-90b) Bağdatlı Rûhî'nin terki-bend'ine yazmış olduğu naziresi yer almaktadır. Ayrıca mecmuada adına kaynaklarda rastlayamadığımız Şeyh Efendi'nin bir manzumesi yer almaktadır.

1.2.3. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairler ve Şiirlerinin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı

Mecmuada 50 şaire ait 75 manzume ile şairi belli olmayan 9 manzume olmak üzere toplam 84 manzume bulunmaktadır. Tabloda 50 şaire ait 75 ve şairi belli olmayan 9

manzumenin nazım şekilleri gösterilmiş ve mecmuda yer aldıkları sayfa numaraları verilmiştir.

Sıra No	Yaşadığı Yüzyıl	Mahlas	Nazım Şekli	Şiir Sayısı
1	?	Abdî	Kaside	1 (92a-93b)
			Tahmis	1 (14b-15a)
2	16. yy. (1541-1600)	Âlî	Tahmis	2 (9a-10b/ 83b-84a)
			Müseddes	1 (36b-37b)
			Müsemmen	1 (80a-80b)
3	16. yy. (1526-1600)	Bâkî	Tahmis	2 (79a-80a/81b-82a)
4	17. yy. (1595 (?)-1654)	Cevrî	Kaside	1 (35a-36b)
5	16. yy. (?-1595)	Cinânî	Tahmis	1 (78a-78b)
6	15. yy. (1368-69/1429-30)	Emîr Sultân	Murabba'	1 (39b-40b)
7	16. yy. (?-1575)	Emrî	Tahmis	1 (82b-83a)
8	?	Hâfîz	Gazel	2 (65a/65a)
9	15. yy. (1449-1450/1503)	Hamdî	Terkib-bend	1 (24a-26b)
			Mesnevi	1 (74b-75b)
10	?	Haylî	Kaside	1 (43a-46a)
11	?	Kıyâsî	Terci'-bend	1 (76a-77a)
12	?	İshâk	Muhammes	1 (83a-83b)
13	?	Kelîmî	Tahmis	1 (78b-79a)
14	?	Mutî'î	Tahmis	1 (81a-81b)
15	17. yy. (1642-1712)	Nâbî	Kaside	1 (49b-56b)

16	?	Nâdiri	Kaside	1 (60b-62b)
17	18. yy. (1665-1666/1738)	Nahîfî	Gazel	1 (64b)
			Kaside	1 (94b-97b)
18	17. yy. (?-1675)	Nâlî	Tahmis	1 (33b-35a)
19	?	Nâzım	Tahmis	1 (90b-91a)
20	18. yy. (?-1727)	Nazım	Gazel	4 (46b/47/73b-74a/74a)
			Kaside	2 (31b-33a/40b-41b)
			Muhammes	1 (41b-43a)
			Tahmis	2 (71a-71b/72a-73a)
21	?	Necîb	Gazel	1 (60a)
22	15. yy. (?/1404-1405)	Nesîmî	Gazel	1 (57b-58a)
23	?	Râzî	Kaside	1 (66a-67b)
24	?	Recâî	Müseddes	1 (15b-16a)
25	16. yy. (1534-1535/1605-1606)	Rûhî	Tahmis	1 (/94a-94b)
26	15. yy. (1353-1469)	Rûmî	Gazel	1 (101b-102b)
27	15. yy: (?-1407/1487)	Rûşenî	Gazel	1 (6b-7a)
			Mesnevi	2 (1a-6b/7a-8b)
28	?	Sâbit	Muhammes	1 (59b-60a)
29	?	Sâdık	Müseddes	1 (16a-16b)
30	?	Sâhib	Tahmis	1 (91b-92a)
31	18. yy. (?-1734)	Sâmî	Terkib-bend	1 (85b-90b)
32	?	Selâmî	Kaside	1 (56b-57b)

33	18. yy. (?/1784-1785)	Senâyî	Terci'-bend	1 (102b-104b)
34	?	Sıdkî	Terci'-bend	1 (17a-18a)
35	?	Siyâhî	Tahmis	1 (93b-94a)
36	16. yy. (1440-1550)	Şâhidî	Terci'-bend	1 (100a-101b)
37	?	Şehrî	Kaside	1 (62b-63b)
38	?	Şeyh Efendi	Kit'a	1 (47b)
39	17. yy. (?/1702-1703)	Şinâsî	Gazel	4 (58a58b/58b/59a/59a-59b)
			Kaside	2 (68a-69a/69a-71a)
			Muhammes	1 (65b-66a)
40	?	Şîrî	Müsemmen	1 (63b-64b)
41	17. yy.	Tıflî	Mesnevi	1 (27a-31b)
42	?	Ubeydî	Tahmis	1 (77a-77b)
43	16. yy. (?-1538)	Usûlî	Tahmis	2 (10b-11a/18a-18b)
44	16. yy. (?-1592)	Vânî	Kit'a	1 (
45	17. yy. (1561-1628)	Veysî	Terkib-bend	1 (97b-100a)
46	?	Yârî	Kaside	1 (11b-13a)
47	16. yy. (?-1582)	Yahyâ (Taşlıcalı)	Mesnevi	1 (19a-24a)
48	?	Za'fî	Tahmis	1 (13a-14b)
49	?	Zemînî	Tahmis	1 (84a-84b)
50	?	Zihnî	Tahmis	1 (84b-85b)
	Şairi belli olmayan manzumeler		Gazel	3 (47b/49b/38b)
			Kit'a	5 (33b/33b/33b/35a/37b)

	Matla'	1 (37b)
--	--------	---------

Tablo 1.2.1. Şairler ve şiirlerinin nazım şekillerine göre dağılımı.

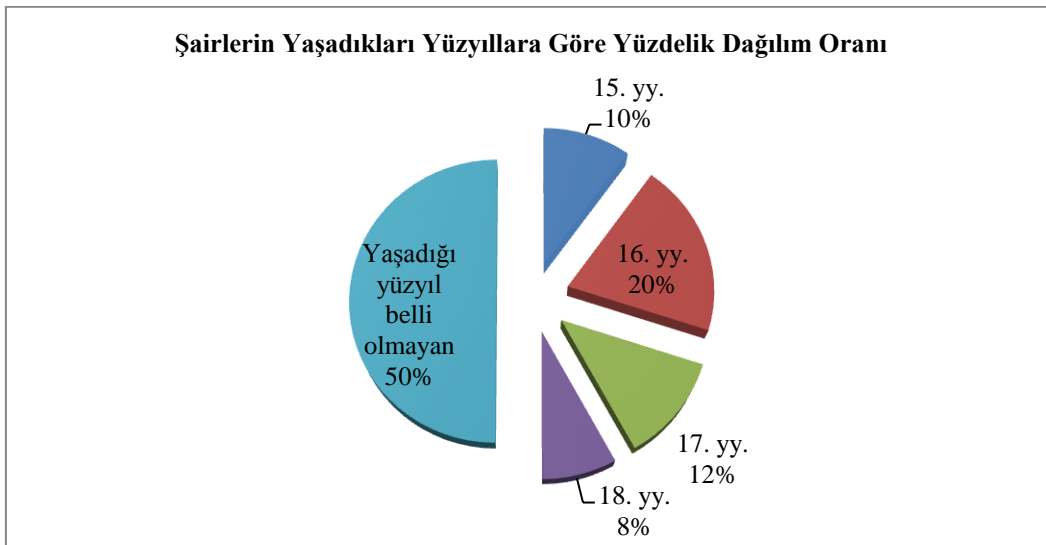
1.2.4. Mecmuada Şiiri Bulunan Şairlerin Yaşadıkları Yüzyıllar

Mecmuada toplam 50 şair yer almaktadır. Şairlerin büyük çoğunluğunun yaşadığı yüzyıl tespit edilememiştir. Şairlerin yaşadıkları yüzyılların tespiti noktasında Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü⁵'nden istifade edilmiştir.

Yüzyıl	Şair Sayısı
15. yy.	5 (Emîr Sultân, Hamdî, Nesîmî, Rûmî, Rûşenî)
16. yy.	10 (Âlî, Bâkî, Cinânî, Emrî, Kıyâsî, Rûhî, Şâhidî, Usûlî, Vânî, Yahyâ)
17. yy.	6 (Cevrî, Nâbî, Nâlî, Şinâsî, Tıflî, Veysî)
18. yy.	4 (Nahîfî, Nazîm, Sâmî, Senâyî)
Yaşadığı yüzyıl tespit edilemeyen	25 (Abdî, Hâfız, Haylî, İshâk, Kelîmî, Mutî'î, Nâdirî, Nâzım, Necîb, Râzî, Recâî, Sâbit, Sâdık, Sâhib, Selâmî, Sıdkî, Siyâhî, Şehrî, Şeyh Efendi, Şîrî, Ubeydî, Yârî, Za'fî, Zemînî, Zihnî)

Tablo 1.2.2. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı

Mecmuada yer alan 50 şairden 25 tanesinin yaşadığı yüzyıl tespit edilememiştir. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre yüzdelik dağılımı aşağıdaki gibidir.



⁵<http://www.turkedebiyat isimlersozlugu.com/> (Erişim Tarihi: 12.11. 2018).

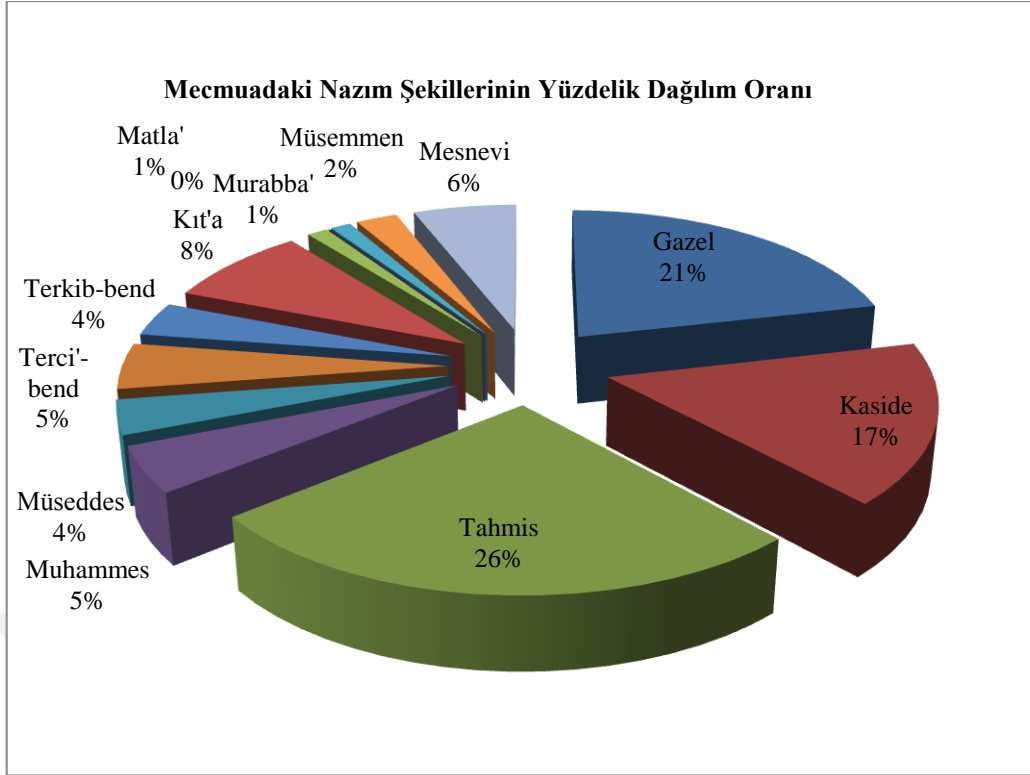
Grafik 12.1. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı.

1.2.5. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Nazım Şekillerine Göre Dağılımı

84 manzumenin yer aldığı mecmuada, 12 farklı nazım şekli kullanılmıştır. Bahsi geçen manzumelerin nazım şekilleri ve şiir sayıları tablo ve grafik ile gösterilmiştir.

Sayı	Nazım Şekli	Şiir Sayısı
1	Tahmis	22
2	Gazel	18
3	Kaside	14
4	Kıt'a	7
5	Mesnevi	5
6	Terci'-bend	4
7	Terkib-bend	3
8	Muhammes	4
9	Müseddes	3
10	Müsemmen	2
11	Matla'	1
12	Murabba'	1

Tablo 1.2.3.Şiirlerin nazım şekillerine göre dağılımı.



Grafik 1.2.2. Nazım şekillerinin şiirlere göre kullanım sıklığı.

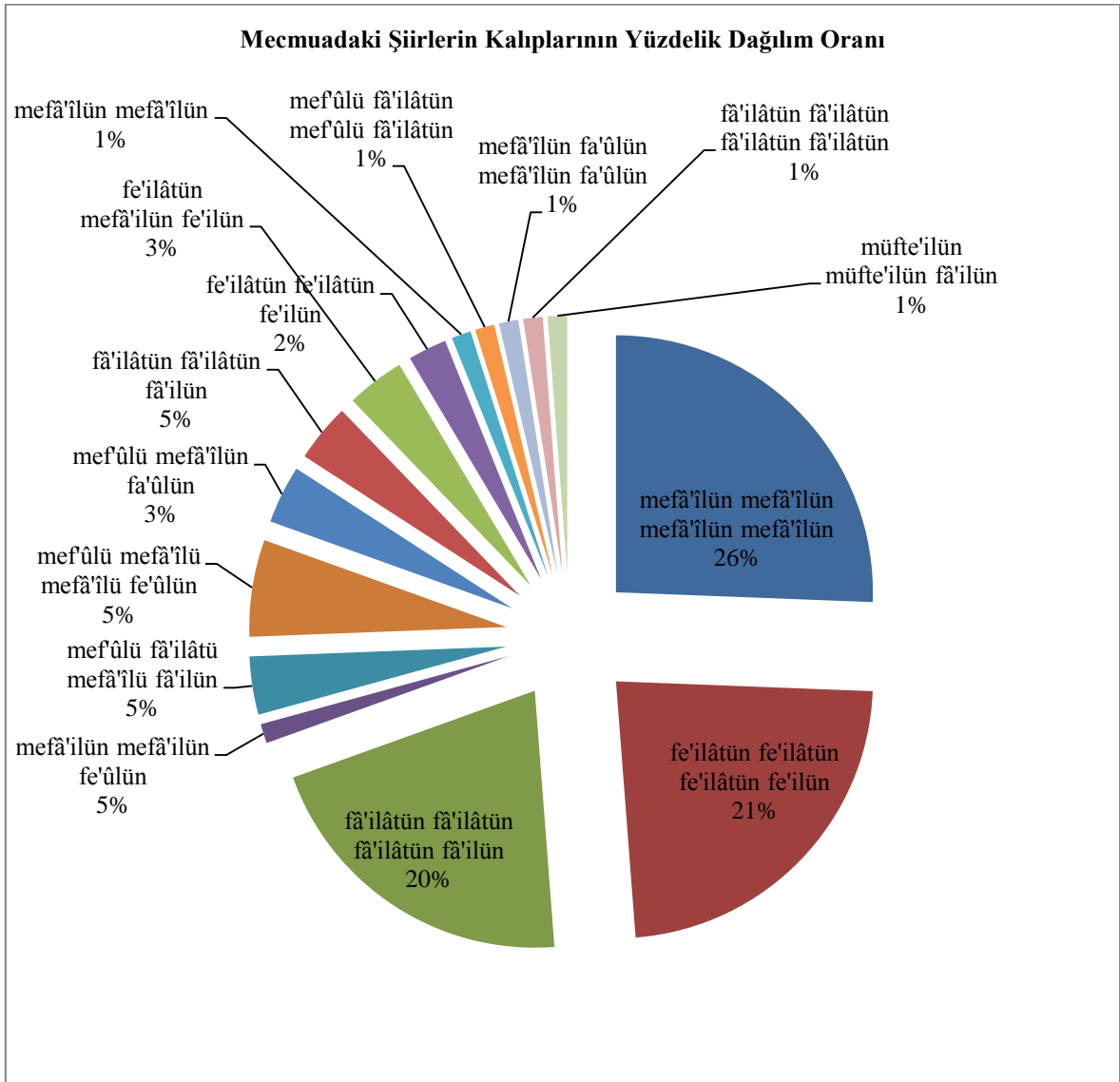
1.2.6. Mecmuada Bulunan Şiirlerin Aruz Kalıplarına Göre Dağılımı

84 manzumenin yer aldığı mecmuada Arapça yazılan 2 manzumenin vezni tespit edilememiştir. Mecmuada 15 farklı kalıp kullanılmış olup bu kalıpların kullanım sıklığı tablo ve grafik ile gösterilmiştir.

Sıra	Kullanılan Aruz Kalıpları	Sayı
1	mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün	21
2	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	19
3	fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün	17
4	mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün	5
5	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	3
6	mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün	3
7	mef'ûlü mefâ'ilün fe'ûlün	3
8	fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün	3
9	fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün	2

10	mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ülün	1
11	mefâ'ilün mefâ'ilün	1
12	mef'ûlü fâ'ilâtün mef'ûlü fâ'ilâtün	1
13	mefâ'ilün fe'ülün mefâ'ilün fe'ülün	1
14	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün	1
15	müfte'ilün müfte'ilün fâ'ilün	1

Tablo 1.2.4. Şiirlerin aruz kalıplarına göre dağılımı.



Grafik 1.2.3. Arz kalıplarının şiirlere göre kullanım sıklığı.

BÖLÜM II

2. İBB ATATÜRK KİTAPLIĞI BEL_YZ_K_0336 VE BEL_YZ_K_0700 NUMARALI MECMUALARIN MESTAP'A GÖRE DÖKÜMÜ

2.1. METNİN KURULUŞUNDA İZLENEN YÖNTEM

1. BEL_YZ_K_0336 numaralı mecmuada manzumelerin sıralanmasında manzumelerin başladığı sayfa esas alınmıştır. BEL_YZ_K_0700 numaralı mecmuada ise manzumelerin sıralanmasında mecmuadaki sıralamaya uyulmuştur.

2. MESTAP tablosu esas alınarak beyitlerle yazılan manzumelerin matla ve makta beyti, bendlerle yazılan manzumelerin de ilk ve son bendleri tabloya alınmıştır.

3. Mecmuada yer alan manzumeler; basılmış divanlar, yayımlanmamış yüksek lisans ve doktora tezlerinde yer alan manzumeler ile de mukayese edilmiştir. Farklılıklar aparatta gösterilmiştir.

4. Metin tamiriyle eklenen kısımlar köşeli parantez “[.]” içerisinde gösterilmiş ve gerekli açıklamalar aparatta belirtilmiştir.

5. Mecmuadaki kopmalar ve okunamayan derkenarlarla ilgili gerekli açıklamalar aparatta gösterilmiştir.

6. Vezinle ilgili problemlerde M. Fatih Köksal'ın “Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler” (2017: 47-67) makalesinde yer alan önerilere uyulmaya çalışıldı.

7. Metin tespitinde birlik sağlamak adına Arapça veya Farsça kelime ya da tamlamaların yazımı konusunda İsmail Ünver'in “Çevri Yazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler” (2008: 1-46) makalesindeki tekliflere uyulmaya çalışıldı.

8. Arapça ve Farsça manzumeler, tablo içerisinde Arap harfli olarak dizildi.

9. Mecmuada yer alan manzumelerin beyit, bend sayısı divanda ya da yararlanılan diğer kaynaklarda farklılık arz ediyorsa fazla veya eksik beyitler, bendler açıklamalar kısmında belirtilmiştir. Bunun yanı sıra çalışmayı yapan kişinin soyadı, çalışmayı yaptığı tarih ve manzumenin bulunduğu sayfa numarası yay ayraç () içerisinde gösterilmiştir.

10. Manzumelerdeki vezin kusurları aparatta belirtilmiştir.

11. Metinde okunamayan kısımlara yay ayraç içinde üç nokta (...) konmuştur.

12. Metinde okunan ancak emin olunamayan veya anlam konusunda tereddütlerimiz olan kelimelerin yanına yay ayraç içerisinde soru işareti (?) konulmuştur.

13. Metin tespitinde aşağıdaki transkripsiyon sistemi kullanılmıştır:

Küçük Harf	Büyük Harf	Simge
ʾ	ʾ	ء
ā	Ā	آ
ṣ	Ṣ	ص
ḥ	Ḥ	ح
ḫ	Ḫ	خ
z	Z	ذ
ṣ	Ṣ	ص
ḏ-z	ḏ-Z	ض
ṭ	Ṭ	ط
ẓ	Ẓ	ظ
ʿ	ʿ	ع
ḵ	Ḷ	ق
ñ	-	ك
ū	Ū	و
y-ī	Y-Ī	ى

Tablo 2.1. Metin içerisinde kullanılan özel işaretler.

2.2. MECMUALARIN KARŞILAŞTIRILDIĞI DİVANLARIN KISALTMALAR LİSTESİ

AD: Amrî Dîvânı [Çavuşoğlu, M. (1979). *Amrî Dîvan Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.]

AHD: Azmizâde Hâletî Dîvânı [Kaya, B. A. (2017). *Azmizâde Hâletî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

BD: Bâkî Dîvânı [Küçük, S. (1994). *Bâkî Dîvânı Tenkitli Basım*. Ankara: Türk Dil Kurumu]

BHD: Behiştî Dîvânı [Aydemir, Y. (2018). *Ramazan Behiştî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

BRD: Bağdatlı Rûhî Dîvânı [Ak, C. (2001). *Bağdatlı Rûhî Dîvânı Karşılaştırılmalı Metin I*. Bursa: Uludağ Üniversitesi.]

CD: Cevrî Dîvânı [Ayan, H. (1981). *Cevrî Hayâtı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Dîvânının Tenkidli Metni*. Erzurum: Atatürk Üniversitesi Basımevi.]

ED: Emrî Dîvânı [Yekta Saraç, M. A. (2002). *Emrî Divanı*. İstanbul: Eren.]

FD: Figânî Dîvânçesi [Karahan, A. (1996). *Kanuni Sultan Süleyman Çağı Şairlerinden Figânî ve Divançesi*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları.]

FZD: Fuzulî Dîvânı [Parlatır, İ. (2012). *Fuzulî Türkçe Divan*. Ankara: Akçağ.]

HD: Hüdâyî Dîvânı [Demiralay, M. (2007). *Hüdâyî-i Kadîm (16. yy) ve Dîvânı İnceleme-Tenkidli Metin*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Isparta: Süleyman Demirel Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.]

HRD: Hayretî Dîvânı [Çavuşoğlu, M., Tanyeri, M. A. (1981). *Hayretî Dîvan, Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.]

HYD: Hayâlî Dîvânı [Tarlan, A. N. (1992). *Hayâlî Divanı*. Ankara: Akçağ.]

KD: Kabûlî Dîvânı [Erdoğan, M. (2008). *Kabûlî İbrahim Efendi Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divanı (İnceleme-Tenkidli Metin-Dizin)*. (Cilt: 1). (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Ankara Gazi Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.]

MAD: Gelibolulu Mustafa Âlî Dîvânı [Aksoyak, İ. H. (2018). *Gelibolulu Mustafa Âlî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

MD: Mânî Dîvânı [Demirel, Ş. (2017). *Dîvân ve Şehr-engîz-i Bursa*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

MHD: Muhîti Dîvânı [Tataroğlu, A. (1995). *Muhîti Hayatı, Eserleri ve Edebî Kişiliği Divanı'nın Tenkîdli Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi.]

MSD: Mesîhî Dîvânı [Mengi, M. (1995). *Mesîhî Dîvânı*. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi.]

NBD: Nâbî Dîvânı [Bilkan, A. F. (1997). *Nâbî Dîvânı*. İstanbul: Milli Eğitim Basımevi.]

NCD: Necâtî Dîvânı [Tarlan, A. N. (1992). *Necatî Beg Divanı*. Ankara: Akçağ.]

NÇD: Nazîm Dîvânı [Gümüş, N. (1992). *Yahya Nazîm Dîvânı I (İnceleme-Metin)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Kayseri: Erciyes Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.]

ND: Nev'î Dîvânı [Tulum, M., Tanyeri, M. A. (1977). *Nev'î Divan Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.]

NLD: Nâlî Dîvânı [Çaldak, S. (2010). *Nâlî Dîvânı*. İstanbul: Kesit].

RD: Rûşenî Dîvânı [Aydemir, S. (1990). *Dede Ömer Rûşenî (Hayatı, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkidli Metni)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.]

RVD: Revânî Dîvânı [Avşar, Z. (2017). *Revânî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

SD: Sâmi Dîvânı [Kutlar, F. S. (2017). *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmi Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

SHD: Süheylî Dîvânı [Harmancı, M. E. (2017). *Süheylî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.]

ŞD: Şinâsî Dîvânı [Akpınar, Ş. (2000). *Rûz-nâmecî-zâde Şinâsî Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Dîvânı'nın Tenkîdli Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.]

TYD: Taşlıcalı Yahyâ Dîvânı [Çavuşoğlu, M. (1997). *Yahyâ Bey Divan Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi.]

ULD: Ulvî Dîvânı [Çetin, İ. (1993). *Derzî-Zâde Ulvî (Hayatı, Edebi Şahsiyeti ve Divanının Tenkidli Metni)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Elazığ: Fırat Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.]

USD: Usûlî Dîvânı [İsen, M. (1990). *Usûlî Dîvânı*. Ankara: Akçağ.]

YD: Yârî Dîvânı [Karayazı, N. (2012). *17. Yüzyıl Şâiri Ahmed Yârî Ve Dîvân'ı (İnceleme-Metin)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). İstanbul: Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü.]



2.3. BEL_YZ_K_0336 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ

Yer Nu: İstanbul Büyükşehir Belediyesi (İBB) Atatürk Kitaplığı, BEL_YZ_K_0336

Yp. Nu:	Mahlas	Maṭla' beyti/bendi	Maṭṭa' beyti/bendi	Nazım şekli/birimi	Nazım türü	Vezin	Açıklamalar
1a	Şun'î	Murâdum el virüp bir dem dilâ-şâd olmadum gıtdi Esîr-i bend-i miñnet oldum âzâd olmadum gıtdi	Olup Hüsrev gibi 'âlemde Şun'î pâdişâh-ı 'aşk Sevüp bir lebleri Şirini Ferhâd olmadum gıtdi	Ğazel/5 beyt	-	. - - - / - - - / - - - / - - - -	
1a	Şun'î	Hâller kim câ-be-câ vardur 'izâr-ı yârda Beñzer ol bülbüllere tutmuş vañtan gülzârda	Noḳtadur had üstine koñmuş meger kim Şun'iyâ Görinen hâl-i siyeh ol 'ârız-ı dil-dârda	Ğazel/5 beyt	-	. - - - / - - - / - - - / - - - -	
1a	Şun'î	Başını koyup itüñ de gelsün ol meydânuña Kim ki yüz sürmek dilerse dil-be'râ dâmanuña	Gözedirsen ğamze-i hün-rizini ağırız açup Şuşamışsin Şun'iyâ var yine beñzer kanuña	Ğazel/5 beyt	-	. - - - / - - - / - - - / - - - -	
1b	Şun'î	Kim görse şehâ yârcelerüm sinede işler Ĝamzeñ okunuñ işleridür didi bu işler	Şun'iyeye ğünâh itdi diyü çoĝ itme Cürmini ğuluñ ğâhu efendisi baĝışlar	Ğazel/5 beyt	-	- - - /. - - - /. - - - /. - - -	
1b	Zâti	Tîr-i âhum ger felek pülâd ola eyler güzer Ol cefakârüñ dil-i sengimine itmez eñer	Yârüñ ardınca rakîbi ekstük olmazsa n'ola Hâzret-i 'îsâ nuñ ardınca giderdi ğâh/har	Ğazel/5 beyt	-	. - - - / - - - / - - - / - - - -	Bu ğazel Zâti Divanı'nda (Tarlan, 1967) bulunmamaktadır.
1b	Şun'î	Ķâmetüñ tâze nihâl ü gül yañıĝuñdur senüñ Mâ'îl ol ey şâh-ı gül 'uşşâka çaĝuñdur senüñ	Âsîtan-ı dil-rübâ ğündüz turaĝuñ Şun'iyâ Ĝüñe-i meyhâneler gece yataĝuñdur senüñ	Ğazel/5 beyt	-	. - - - / - - - / - - - / - - - -	

2a	Emrî	Virme gîsû-yî dil-âvizine dil cânânûñ Göz göre ağzına atılma bir ejderhânûñ	Emrîyâ şanma şafaq ol yüzi meh hecride Eşk-i ħunûmî durur mihr-i cihân-âranûñ	Gazel/5 beyt	-	/ _ . _ _ . . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	(Saraç, 2002: 172-173.)
2a	Nev'î	Güzel göz güzel el güzellik maħal Naẓirûñ bulunmaz güzelsin güzel	Saňa ⁶ mâ'îl olmış ⁷ gibi ol gâzâl Neden düşdi Nev'î bu güne ⁸ gazel	Gazel/5 beyt	-	. _ _ / . _ _ / _ _ / _ _ / _ _	(Tulum- Tanyeri, 1977: 400.)
2a	Sezâyi	Gözüm yaşına rahm idüp şorarsañ mâcerâsundan Büküldi kâmetüm dil geçdi zülfüñ[ün] hevâsından	Maħabbet neminûñ nüñ itdi Şemsî bir tolu câmın Sezâyi geçdi şanmañ bâdenûñ zevk ü şafâsından	Gazel/5 beyt	-	. _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _	
2b	Yıldırım Bayezid	Sepide-dem ki şodem maħrem-i serây-i sürür Şenidem âyet-i tûbû ila'llâhez-leb-i ħür	Ĥiĥâb-ı gerd ki ey ketĥüdâ-yı ĥâne-i Kün Meğer esâs-ı iĥâmet der in serây-i ĥurür	Gazel/15 beyt	-	. _ _ . / . . _ _ / . . . / . . _	.
3a	Bâķi	Hengâm-ı şeb ki küngüre-i çarĥ ⁹ -i âsmân Zeyn eylemişdi ¹⁰ şu ^c lelenüp şem ^c -i aĥterân	Şâĥib-vücüd-i memleket-i luĥf [u] cüd o kim Mebzûl-ĥân-ı luĥfuma maĥsûl-i baĥr [u] kân	Ķaşıde/18 beyt	-	_ _ / _ _ . _ / . _ _ / _ _ . _	Başlık: Ķaşıde- i Bâķi Efendi Sellemehu'l- lâhü Bu şiir BD'de 42 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 3-6.)

⁶Saňa: Seni, *ND*.

⁷olmuş: itmiş, *ND*.

⁸güne: nev', *M*.

⁹çarĥ: kaçır, *M*.

¹⁰eylemiştir: olmuş idi, *M*.

3b	-	Bugün 'adli itmesün şâha görüp çâk-ı giribânım Hüzür-i Hağka yârun dâmen-i pâkûn tutam girem	-	Maîla ^ç	-	. _ _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	
3b	Hüdayî	Vaşf ıder câm ¹¹ -i güher-rizûn meger câm ¹² -i şarâb Toldurur dürr-i hoş-âb ile müdâm ağzın habâb ¹³	Dirhem-i eşkin Hüdayî şü gibi ıarc eyledi Dergeh-i a' lâna ey şeh ¹⁴ eyleyince intisâb	Ğazel/5 beyt	-	_ . _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Ğazel-i Hüdayî Sellemehu'l- lâh (Demiralay, 2007: 124.)
3b	-	Tekye-i ğamda olup âbdâluñ Şoyunup 'aşkla 'üryan olayın	Cümleden kaç'-i nazar sultânım Güşe-i çeşmüne kırbân olayın	Kıı' a	-	. . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Kıı' a
3b	-	Dil uzatmış ıat-ı sebzine o ıaddî semenüñ Tiz günlerde dili kıruya berf-i çemenüñ	-	Maîla ^ç	-	. . _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Maîla ^ç
3b	-	Qanı ıağ olduĝum säyeñ gibi ey serv yanuñda Alursa cânım alsa bârî Mevlâ asitânünda	-	Maîla ^ç	-	. . _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Maîla ^ç
4b- 4a- 3b	Bâkı	Hürşid önünde şü' lelenüp mâh-ı nev müdâm Güyâ ki şem' a karşı görünür kenâr-ı câm	Devrân muı' u gerdiş-i gerdün be-kâm-ı dil Ecrâm râm devlet ü iqbâl müstedâm	Kaşıde/36 beyt	-	_ . _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Kaşıde- i Bâkı Sellemehu'l- lâh Bu şür BD'de

¹¹ câm: la' l, M.

¹² câm: la' l, M.

¹³ şarâb: habâb, M.

¹⁴ şeh: meh, M.

5b- 5a- 4b	Bâkî	Gülşene altun varaklar zeyn idüp bād-ı hāzān Güviyâ zer-küpler dükkâmı oldı gülşitān	Her seher şahñ-ı zümürüd-ğün-ı gerdün üstine Âfitâb altun itabkdan tâ ola gevher-feşān	Kaşide/34 beyt	-	-. - / . - / . - / . - / . -	Başlık: Kaşide- i Bâkî Sellemehu'l- lâh Bu şiir BD'de 35 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 59-62.)
6b- 6a- 5b	Bâkî	Ağardı berf ile yir çemende cism-i nihâl Niteki penbe-i dâğ-ile sine-i abdâl	Cihān musahhar-ı fermān ola murādātūñ Müyesser ey/eye dâ'im Müyessirü'l-âmāl	Kaşide/34 beyt	Şitâ'ı yye	. - . / . - / . - / . - / . -	Başlık: Kaşide- i Bâkî (Küçük, 1994: 53-55.)
7a	Kaübülî	Ka'lb-i kâmidemeyl-i māl olmaz Mâ'îl-i maldakemâl olmaz	Şorma hâlin Kaübülî zühhādūñ Bî-ğam olmayanda hâl olmaz	Gazel/5 beyt	-	. . - / . - / . -	(Erdoğan, 2008: 606.)
7b	Mânî	[Ey rüzgâr-ı kîne-güzâr-ı sîtizekâr] ¹⁵ V'ey çarḥ-ı rüzgâr-ı cefâ-cuy-ı bî-çarâr Bir servi sâye gibi düşürdün zemine kim Akınışdı halk ayagına mânend-i cüybâr Büstān-sarây-ı dehrde bir taze naḥl idi Oldı o naḥle la'l-ile yâkût berg ü bār Hün-ı ciger pür itse zemini 'aceb degül Şemşir çekdi üstine cellād-ı rüzgâr	Mânî du'âm odur ki ma'kâmı cinân ola Rûh-ı revân-ı pâkine cennet mekân ola Yâ Rab aña ki bülbül-i gülzâr-ı hüsñ idi Şahñ-ı sarây-ı bâğ-ı behişt âşiyân ola Fânî cihāndan eyledi rihlet du'âm odur ¹⁶ Rûlû behişt bağına toğrı revân ola Hâk-i zemine düşdi şolup berg-i ¹⁷ gül gibi Zîr-i meğâk o gül yüzine gülşitān ola	Terkîb- bend/5 bend	Mersi ye	-. / . - / -. / . -	(Demirel, 2017: 44-47.)

¹⁵ Divanda 5 bend olan bu şiirin 7b sayfasında sadece makta bendi yer almaktadır. Şiirin matla bendi divandan eklenmiştir. Aynı şiir 42a sayfasında da yer almaktadır. Şiir 42a sayfasında tekrar etmeyecektir.

¹⁶ Fânî cihāndan eyledi rihlet du'âm odur: Fânî cihāndan itdi güzer çün o'âm odur, MD.

¹⁷ berg-i: taze, M.

		<i>Hayfâ ki dîdeden o perî oldı nâ-bedîd Derdâ ki Murtazâ'yı şehîd itdi bir yezîd</i>	<i>Yatduqça yerde genc-i nihân gibi ol perî Yirden Haq üstün eyleye bâkî cüvânları</i>					
7b-7a	Misâli	Bi-hamdî'llâh zâlâm-i gâmdan oldı dehr nürâni Tülü' itdi sa'âdet burcunuñ mihr-i dirabşanı	Merâm balş-ı cihân ol mesned-i şadr-ı sa'âdetde Vezâretle müşerref eyleyüp divân-ı sulţanı	Kaşide/21 beyt	-	. / / / -	Başlık: Kaşide- i Misâli Efendi	
8a	Kabûli	Dilâ ser-menzil-i gâmda ser-i 'uşşâk bi-ğaddür Meğer mülk-i vücûd ile 'adem mülkinde ser- ğaddür	Ne deñlü cevri iderse dil-berün yine Kabûli 'sin Yüzüyle ¹⁸ bakmaduğı il yüzüne ¹⁹ bilki şüretdür	Ğazel/5 beyt	-	. / / / -	Başlık: Kabûli Goft (Erdoğan, 2008: 570.)	
8a	Kabûli	Qaldı çâh-i zeğamuñda dil-i nalâni çıkar Gel 'azizüm var ol üftâde-i zindâni çıkar	Elin al bahr-i firâkuñda Kabûli 'yi koma Yitiş ey Hızır-dem ol garka-i 'ummâni çıkar	Ğazel/7 beyt	-	. / / / -	Başlık: Kabûli Goft Bu şiir KD'de 6 beyt olarak kaydedilmiştir. (Erdoğan, 2008: 596.)	
8a	Kabûli	Hâtır şafâ-yı câm-i mey-i dil-güşâdedür Bezm-i şafâda ²⁰ anuñ-içün dilgüşâdedür	Ağyar var iken saña râm ²¹ olmaz ol melek OlmaZ Kabûli 'niteki şeytân aradadır	Ğazel/5 beyt	-	. / / / -	Başlık: Kabûli Goft (Erdoğan, 2008: 567- 568.)	
8b	Gubâri	Qanı o kebki-ıjrâm-ile itdüğüm pervâz Dilâ gözümdede uçar şimdi ol gözi şebbâz	Niyâzum ol saña lutf ile ey debir-i felek Bu şi'ri mekteb-i 'irfânda ehl-i dillere yaz	Ğazel/9 beyt	-	. / / / -	Başlık: Gubâri Goft	

¹⁸Yüzüyle: yüzüne, M.

¹⁹il yüzüne: eylük[il], KD.

²⁰Bezm-i şafâda: Nüş eyledikçe, M.

²¹râm: yar, M.

8b	Ġubārī	Ȧolařur dāmen-i pākine yürür dil-dārũn Yoğ ola nağlımı gülzāra dikenler ħarũn	Nađd-i cāna virürem būs-i lebüm dimiř o yār Ey Ġubārī gözüñ aç uyuma gör bāzaruñ	Ġazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Ġubārī Rāst
8b	Bākī	Göñül açdı gözüüm yaşı gibi ol kađd-i dil-cüya Niçün meyl itmez ol serv-i ħıramānum açar řuya	Yine cisminde Bākī ħaçerüñle yāreler çizdi şanasın sāde-rü bir dil-rübāyı çekdi pehlüya	Ġazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . . -	Başlık: Bākī Goft (Küçük, 1994: 383-384.)
9a	‘Alī	Bunca bīmāruñ ‘aceb fikr eylemez hiç ²² çāresin Ol ĩabīb-i cān çoğaldur muttaşıl bī-çāresin ²³	Yār-ile řoĥbet budur ‘ Alī leifāfet bundadır Ol saña dūřnām idesin ĩurmayā yalvarasın	Ġazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Ġazel-i ‘Alī (Aksoyak, 2018: 1031.)
9a	Hāřimi	Emīr-i meclis olursam ‘aceb mi řoĥbetde ²⁴ Ġulām-ı ħalkā be-güşem piyāle ħidmetde	-	Mağla‘	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Mağla‘- ı Hāřimi
9a	Hāřimi	Ebr-i sefide ħirdi şanursın meh-i nevi Ebrü-yı yāri ħaplasa destār-ı ħullevi	-	Mağla‘	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Hāřimi Goft
9a	Ĥisālī	Füzün olsun ħo derdüm çışsun eflāke dem-i serdüm şalın sen ħayrılarla ey nihāl-i nāz-ı pür-derdüm	Degüldür kimse vāĥif ey Ĥisālī ‘azm-i ‘izzetle Hemān birin buluram ber-Ĥudā ancak benüm derdüm	Ġazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . . -	Başlık: Ĥisālī Goft
14a- 9b-	Bākī	Cāy-i āsāyiř olur şamma cihān-ı fāñı Eyleme ħařd-ı ‘imāret bu ħarāb eyvāmı	Lāyık-ı mağrifet-i Ĥazret-i Ġaffār olsun Devlet-i nā-mütenāĥiye sezā-vār olsun	Terķīb- bend/5	Merşi	. . . / . . .	Başlık: Merşiye-i Bākī

²²hiç: mi, M.

²³bī-çāresin: āvāresin, M/AD.

²⁴Bu şiir 25a sayfasında da yer almaktadır. 25a sayfasında tekrar etmeyecektir.

9a		Menzil-i bār-ı belâ kühne-serâdur dünyâ Künc-i râhat yiri zann eyleme bu vîrânı Feleğün kaş-ı dil-âvîzine meftûn olma Nice mîrâsa girüpdür bu sarây-ı fânî Düşmen-i chl-i keremdür felek-i sifle-nevâz Görünüz ²⁵ n'itdi o Şehzâde-i 'âlî-şanı Âb-ı tâbm giderüp teff-i semüm-i qahrı Berg-i nilüfere döndürdi gül-i îhdâmı Qanı ol küngüre-i tâe-i sa'âdet güheri ²⁶ Qanı ol bār-geh-i luţf u kerem sultânı Qanı ol dürr-i dil-cfrüz-i seļâ deryâsı Qanı ol gevher-i nâ-yâb-ı mürüvvet kânı <i>Mîhr ü mâh-ı felek-i baht²⁷ u sa'âdet Sultân</i> <i>Şem' -i evvân-ı serâ-perde-i 'işmet Sultân</i>	<p> Hıl' at-ı fâhresi dâmen-i 'afv-i Settâr Rûh-ı pâkine gödâ lezzet-i didâr olsun Merkad-i pâkin idüp şem' -i hidâyet rüşen Meşhed-i fâhiri müstagrîk-ı envâr olsun 'Âkıbet yoklık imiş qar-ı cihân ey Bâkî N'ide tüm Şâh-ı cevân-baht-ı cihân var olsun Dağı ol duġter-i sa' d-ahter-i pâkîze-güher Çeşm-i Nâhid gibi rüşen ü bidâr olsun Âb-ı rûy-ı vüzerâ Hazret-i Ahmed Pâşâ Mazhar-ı luţf-ı²⁸ Hudâvend-i cihân-dâr olsun Aq gül gönceleri gibi güzel körpeleri Hâr-ı âzârdan Allâh niġeh-dâr olsun <i>Çarķa-i rahmet olan rûh-ı revân-ı Sultân</i> <i>Hürîler münis ola ġülşen-i firdevs mekân</i> </p>		bend	ye	/ . . _ / . . _	Efendi Berây-ı Sultân (Küçük, 1994: 82-85.)
9b	Câmî	غرض از جامه حر دوق برباست تار و سمل زنت انکه مرزاست	-	Matla'	-	-	Başlık: Hazret- i Monlâ Câmî	
10a	Selîsî	Vücüdümü hedef-i tîr-i ġam kılup her ân Zamâne çekdi çevirdi beni mişâl-i kemân	Nesim halkına fir' l-cümle olmayaydı beşir Cihânı bâd-ı şabâ itmez idi reşk-i cinân	Kaşide/16 beyt	-	. _ . / . . _ / . . _ / . . _	Başlık: Kaşide- i Selîsî Efendi	
10b	Nev'î	Yine teşrif idüp sultân-ı 'âdil ²⁹ taht-ı 'Osman'ı Yine geldi yerine mürde iken 'âlemün câni	[Ne zâtuñ gibi gösterdi felek mir'âtu bir şuret ³⁰ Ne Nev'î gibi tûġi görđi dehrün şekker-istânı]	ġazel/18 beyt	-	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Kaşide- i Nev'î Başlıkta "Kaşide" yazmasına	

²⁵ Görünüz: Göz göre, M.

²⁶ güheri: mîhri, M.

²⁷ baht: taht, M.

²⁸ luţf-i: güft-i, M.

²⁹ sultân-ı 'âdil: bir cân-ı 'âlem, M.

³⁰ Ne zâtuñ gibi gösterdi felek mir'âtu bir şuret/ Ne **Nev'î** gibi tûġi görđi dehrün şekker-istânı: Yetersin şâha mîrâs peder tab'um gibi güher/ġalur dürr-i sultân bâkî olur sim-ile zer fânî, M.

11a	Scîsî	Muķim ŧer'î Muzaffer Efendi hazreti kim Semend-i fazlına pāmāl zümre-i a' dā ³¹	Nihāl-i devletüni ŧaklayup yavuz yelden Hemîŧe necl-i necibüñ mu' ammer ide Hudā	Kaŧıde/16 beyt	-	. . . / . . / . . / . .	raĝmen ŧiirin nazım ŧekli "gazel" dir. Bu ŧiir ND'de 5 beyt olarak kaydedilmiŧtir. (Tulum-Tanyeri, 1977: 536-537.)
11a	-	Her kaçan mey içesüz ' iŧret evin âbād idüp Cür' asını ŧaçasuz torpaĝa bezmi yād idüp	-	Matla'	-	. . . / . . / . . / . . -	Başlık: Beyt
11a	-	-	Tırāŧ olduĝda ħat ŧıyt u ŧaririn ŧanma beyhüde Firāk-ı ħüsn için her bir ser-i mü biñ fiĝan eyler	Müfred	-	. . . / . . / . . / . . -	
11a	-	ŧimdi hiç ĝam yimezüz vimmese maķŧüdümüz el Ber-murād olmaĝı bilmem ne ŧanurduk evvel	-	Matla'	-	. . . / . . / . . / . .	Başlık: Beyt
11a	-	Tutuŧdı ol ĝul oĝlmuñ ruĝ-ı pür-tābına dünyā Ocaĝdan böyle yalñ yüzlü çokdan olmadı peydā	-	Matla'	-	. . . / . . / . .	Başlık: Beyt

³¹ Bu ŧiirin matla beyti mecmuada yer almamaktadır.

11b	Hâletî	Sepide-dem ki çeküp cünd-i berf-i şah-ı şitâ Vilâyet-i çemeni başdı eyledi yağmâ	Emîr-i hayl-i efâzîl zahîr (?) kirâm Süvâr-ı esb-i fezâ 'îl güzide-i 'ulemâ	Şitâ'î yye	Şitâ'î yye	Şitâ'î yye	Şitâ'î yye	Başlık: Kaşide- i Hâletî Bu şiir Hâletî Divam'nda (Kaya, 2017) bulunmamakta- dır.
12a	Hîşâlî	Yâr olmasa meclisde iken 'ayş u dem olmaz Bir şohbete kim gelmeye dil-ber ka-dem olmaz	Biñ cevri ide ger cânâ Hîşâlî ne gam ol şah 'Uşşâka 'adû ta' nı gibi bir sitem olmaz	-	Gazel/5 beyt	Gazel/5 beyt	Gazel/5 beyt	Başlık: Gazel-i Hîşâlî
12a	Edîbî	Bir meclise ayak başa cân anda gam olmaz Sâgar gibi haqqâ ki mübârek ka-dem olmaz	Hep hâlet-i 'aşkıyla durur nazm-ı Edîbî Keyfiyyet-ile söylenen eş'âr kem olmaz	-	Gazel/5 beyt	Gazel/5 beyt	Gazel/5 beyt	Başlık: Gazel-i Edîbî
12a	-	Anuñ ki gam-ı 'aşkuñ-ile ka-didi ÷am olmaz Meydân-ı maħabbetde o şâbit-ka-dem olmaz	Seyr eyle varup gülşen-i küyn o niğaruñ 'Aşıklara anuñ gibi bağ-ı İrem olmaz	-	Nazm	Nazm	Nazm	Başlık: Gof Ğarrâ
12a	-		Yâr eylesesün kendüye tek gayriyi hem-dem Vaşlundan iderse bizi maħrım gam olmaz	-	Müfred	Müfred	Müfred	Başlık: Beyt
12a	-	Küyuñda yüzün kim ki görür anda gam olmaz Gülzâr-ı cinân içre efendi elem olmaz	-	-	Matla'	Matla'	Matla'	Başlık: Matla'
12a	-	Bu cihândan götüri geçdi dil-i âzâde Şimdi divâne gönül 'âlem-i istîğnâda	-	-	Matla'	Matla'	Matla'	Başlık: Matla'

12a	-	‘Aşık ki derd-i ‘aşkıñ-ıla haste-hâldür Vaşlun olur hayâl ider amma muhâldür	-	Matla‘	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	Başlık: Beyt
12a	-	Tedbir odur ki dünyede ‘uqala bir dem olunmaya kişi Kişi alursa erkeke ala almaya dışı ³²	-	Matla‘	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	Başlık: Beyt
12b	Hîşâlî	‘Aşık olmışsin seni almış o la’l-i nüş-ğand Kendüni çâk böyle virmişsin yazıklar (...)dardmend	Hüb idersin lebleri vaşın Hîşâlî dilbertün Tab’-i gevher-sencünü haşkâ iderler hep sipend	Ġazel/5 beyt	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	Başlık: Ġazel-i Hîşâlî
12b	Selîsi	Zülfünün her tânna biñ ‘aşık-ı zâr olsa bend Hiçe şaymaz yâr ey dil bunca miñnet tâ-be- çend	Şi’ri irgürdün kemâle ey Selîsi şimdi sen Tıfl-ı ebceddür saña nisbet dahı pîr-i Hücend	Ġazel/10 beyt	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	
12b	-	Çün Hudâ rûz-ı ezel firdevsi ta’yin eylemiş Nür-ı pâkin cebhe-i âdemde ta’yin eylemiş	-	Matla‘	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	Başlık: Beyt
12b	-	Ġamzesine yâr cân almağı ta’yin eylemiş Hâlîne şayd-ı dil-i ‘uşşâkı telkin eylemiş	-	Matla‘	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	Başlık: Beyt
12b	-	Ġamze-i sermestün öpdürmiş kaşın çin eylemiş Kaṭl-i alpbâb etmegi çeşmine âyin eylemiş	-	Matla‘	-	-. - / . - -. - / . - -. - / . - -. -	Başlık: Beyt

³²Bu şiirin vezni kusurludur.

13a	Selîsî	Zâhidâ bâna yüri pend idüben çekme emek Gönlümi câm-ı leb-i yârdan olmaz çekmek	Ey Selîsî yine tenhâ düşürsem fırsat Hâlümi ‘ arz ideyin pâyına yârûn düşerek	Ġazel/5 beyt	-	/_.._	Başlık: Ġazel-i Selîsî
13a	Muġıġî	Ehl-i bezm içre görüp sineñi câm-ı Cem çek Rind-i mey-ġâre iseñ ey dil-i rüsvâ geçek	Bu Muġıġî sürinür yolda mişâl-i säye Ķapuña ‘ azm idüben maġşadidur yüz sürmek	Ġazel/5 beyt	-	.._/_ /_.._	Başlık: Nazire- i Muġıġî Bu MHHD’de (Tataroġlu, 1995) bulunmamakta- dır.
13a	Ķayfî / Ķayfî	Hedef-i sineñe gel tîr-i ġam-ı ‘ aşkıñı çek Eger ol Ķaşî kemânı sever iseñ gerçek	Lebi cân-perver ola rûġa ġıda ola sözi Ķayfîyâ sevmeġe dil-ber olcaĶ böyle gerek	Ġazel/5 beyt	-	.._/_ /_.._	Başlık: Ġazel-i Ķayfî/Ķayfî
13a	-	Hüsünñüñ naĶşın ezel naĶşaı tezyîñ eylemiş Bârek’ allâġ yok naĶîri ġayli zengîñ eylemiş	-	Matla‘	-	.._/_ /_.._	Başlık: Beyt
13a	-	Tâb-ı mülden gül ġibi rüyüm rengîñ eylemiş Âl-ile dil murġın almış taze âyîñ eylemiş	-	Matla‘	-	.._/_ /_.._	Başlık: Beyt
13b	Âzerî	Cemşid-i vaĶt itsün bizi câm-ı şabûġı şubġ- dem Hengâm-ı ‘ ayş eyler güzer sâĶî yetişsün câm- ı Cem	Sende mükemmeldür ġaseb dirler ezelden saña hep Fermân-dih-i mülk-i ‘ Arab serdâr-ı şâġân-ı ‘ Acem	Ġazel/13 beyt	-	.._/_ /_.._	Başlık: Nazire- i Âzerî
13b	Edîbî	Ehl-i ‘ aşĶ içre gerüp göġsi kemân-ı ġamı çek	Reh-i ‘ aşĶında Edîbî Ķatı ĶoĶdan sürinür	Ġazel/5	-	.._/_	Başlık: Ġazel-i

		‘Aşık-ı şadık iseñ ey dil-i şeydâ gerçek	Pâyüña olsa müyesser ne ‘acab yüz sürmek	beyt		/ . . - / . . - / . . -	Edîbî Efendi
17b- a- 14b- a	Bâkî	Ey pây-bend-i dâm-geh-i kayd-ı nâm [u] neng Tâ key hevâ-yı meşgale-i dehr-i bî-direng Añ ol gümü ki aħır olup nev-bahâr-ı ‘ömür Berg-i ħazâne dönse gerek rüy-ı lâlâ-reng Aħır mekânüñ olsa gerek cür‘a gibi ħâk Devrân elinden irse gerek câm-i ‘ayşâ seng İnsân odur ki âyineveş kalbi şâf ola Sineñde n‘eyler âdem iscñ kine-i peleng ‘İbret gözinde niceye dek ħaflet uyħusu Yitmez mi saña vâkı‘a-i Şâh-ı şîr-ceng Ol şeh-süvâr-ı mülk-i sa‘âdet ki raħşma Cevlân deminde ‘arşa-i ‘âlem getürdi teng Baş egdi âb-ı tüğine küffâr-ı Üngürüs Şemşiri gevherini pesend eyledi Freng Yüz yire <i>ħodî luğ ile gül-berg-i ter gibi</i> <i>Şandıka şaldı ħâzin-i devrân güher gibi</i>	Bâkî cemâl-i Pâdişeh-i dil-pezirî gör Mir‘at-ı şun‘-ı Ĥazret-i Ĥayy-i Ĥadiri gör Pîr-i ‘Aziz-i Muşt-ı vücüd itdi irtihâl ³³ Mîr-i cevân-ı çâpük-i Yûsuf nazîri gör Gün toğdı şimdi ġâyete irdi sepide-dem Ruħsâr-ı ħüb-ı ħusrev-i rûşen-zamîri gör Behrâm-ı vâkı ġura yitürdi bu şayd-ġâh Var işigine ħidmet-i Şâh Erdeşiri gör Ber-bâd kıldı taht-ı Süleymânî rüzġâr Sultân Selîm Ĥân-ı Sikender-seriri gör Vardı peleng-i küh-ı veġâ ħ‘âb-ı râhate Küh-sâr-ı kibriyâda turan nerre şiri gör Cevlâne gitti ravzaya tâvüs-ı bâġ-ı ħuds Ferr-i hümây-ı evc-i sa‘âdet-mesiri gör <i>İġbâl ü baħt-ı ħusrev-i âfâk müstedâm</i> <i>Rûġ-ı revân-ı Şâha Tahıyyât ve ‘s-selâm</i>	Terkîb- bend/7 bend	Mersî ye	Başlık: Merşîye-i Bâkî Berây-ı Sultân Süleymân Ĥân (Küçük, 1994: 75-81.)	
15b- 15a	Bâkî	Ne hoş yaraşdı sipihre kevâkib içre hilâl Takındı pâyine ġüyâ ki cevheri ħalġâl	Sezâ-yı merġamet ü müstahıġk-ı ‘ârifetem Nevâl-i fazlun iderseñ maħallidür ifzâl	Ĥaşîde/36 beyt	-	. . . / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ĥaşîde- i Bâkî Efendi Sellemeħu‘l- lâhî Bu şiir BD‘de 47 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 49-52.)
16a	Ĥâletî	Ne ħadar akşa yaşun çeşme-i çeşm-i terden Ėitmeye naġş-ı cefâ levġ-i dil-i dil-berden	Zaħmum aġzında tutar mıydı anı Ĥâletî yâ Nâvek-i yâr nişân virmese ney şekkerden	Ėazel/7 beyt	-	. . . / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ėazel-i Ĥâletî (Kaya, 2017:)

³³ irtihâl: intikâl, BD.

16a	‘İyānī	Leb-i cān-baḥşımı şīrīn idüğün şekkerden Telḥ-kām ‘āşık-ı ḥaste işidür illerden	Hāl-i müşkīnine öykümmüş ‘İyānī yāruñ Böyle yüz ḳaralığın ummaz idük ‘anberden	Gazel/5 beyt	-	489.)	Başlık: Gazel-i ‘İyānī
16a	Rūḥī	Dökülen ḳanlara baḳ çeşme-i çeşm-i terden Sende gör dil ne çeker ol leb-i cān-perverden	Def-i ḡamçün varalım şavma‘adan mey-kedeye Rūḥiyā ḡafleti ḳo kutlu olur yer yerden	Gazel/6 beyt	-	Başlık: Gazel-i Rūḥī (Ak, 2001: 869.)	
16a- 16b	-	Sen bu a‘māl-ile bu cünbiş ile [Ḥāşe] li‘llāḥ müselmān olasın [Ḡaf]jet itme sözümi ḡuş it kim Bir zamān ola peşimān olasın Ḡāfil olma be gönül agāḥ ol Geç hevādan gel ‘abdullāḥ ol ³⁴	Hāḳ’uñ emrinde ḳomayup yere baş Gözedürsün ruḥ-ı zūf ü gözü ḳaş Deyrveş naḳışla pürsün līkin Yadūna gelmez olupdur naḳḳaş Nūr-ı fā‘atden ibā eylersin Dilimüz şems nitekim ḥuffāş Yolumdur nefse zebūn olmişken İdesin iller ile ceng ü şavaş Seni ḡafletde ḳomuş bī-çāre Nefs-i emmāre ile ‘aḳl-ı ma‘āş [Ḡāfil olma be gönül agāḥ ol Geç hevādan gel ‘Abdullāḥ ol]	Tercü- bend/6 bend	-		
16b	Hākānī	Ecrām-ı çarḥuñ ḳurdılar bezm-i şebistānın yine Cemşid-i ‘id aldı ele cām-ı zer-eḫşānın yine	Ey müdde‘āsi cümleñün çokdan ötlümlükdür tenüñ Hākānī -i dil-ḥastenüñ sil çeşm-i giryanın yine	Gazel/5 beyt	-	Başlık: Gazel-i Hākānī	

³⁴ Bu manzume 16a ve 16b sayfalarının yanında 40a sayfasında da yer almaktadır. Manzumenin matla bendinin ilk altı mısraı eksiktir. Makta bendi ise 40a sayfasından eklenmiştir. Mecmuanın bütününde bir karışıklığa mahal vermemek adına söz konusu manzume yalnızca 16a-16b sayfalarında gösterilmiştir.

16b	Veysi	Hâlet-i vüslat-ı dil-ber ne ‘acab yerler olur Âdemün ‘aklı gider zevk ü şafadan yer olur	Def’ iderler oturup bir yere hicrân elemîn Mey olur sâgar olur Veysi -i ğam-perver olur	Ğazel/5 beyt	-	/ _ _ . _	Başlık: Ğazel-i Veysi (Toska, 1985: 195-196.)
16b	Ķabûlî	Gönlüm aldı âl ile ³⁵ bir gözleri ala yine Gözleri alaların cânlar fedâ âlâyına	Ey Ķabûlî yâda ³⁶ bir kez olur alış viritiş Şanmağlî ³⁷ bir gönlün alan bir daği ala yine	Ğazel/5 beyt	-	/ _ _ _ / _ . _ / _ . _ / _ . _	Başlık: Ķabûlî Goft (Erdoğan, 2008: 693.)
18a	Selîsî	Sürürüyle yeridir pür olursa Beytül’l-ahzânüm Ħalâş oldu belâ-yı çâh-ı ğamdan Yûsuf-ı cânüm	Murâdüm üzere döndi sâgar-ı devr-i felek şimdi Selîsî Ħamdülîllâh kim geçer ‘ayş-ıla devrânüm	Ğazel/7 beyt	-	. _ _ / _ _ / _ _ / _ _ / _ _ _	
18a	‘Ubeydî	Sâķi mey-i gül-fâm-ıla tolsun şürâhî vü sebû Bûs-ı lebi yâdına yârün içelüm birkaç tolu	Olursa şî’ri ğam degül sâde ‘ Ubeydûn ey gönül Düşmüş hevâ-yı zülfine sevmiş yine bir sâde-rû	Ğazel/5 beyt	-	/ _ _ . / _ _ . / _ _ . _ .	Başlık: Ğazel-i ‘Ubeydî
18a	Edîbî	Tohsun şarâb-ı nâb-ile sâķi yine câm u sebû Bârân-ı ğam tutdı bizi lutf eyle şun bir kaç tolu	Ħaķķâ Edîbî görmedüm ‘âlemde dil-daruñ gibi Nâzûk-miyân u serv-kaç şirin-dehân u Ħande-rû	Ğazel/5 beyt	-	. _ _ / _ _ / _ _ / _ _ _ .	Başlık: Ğazel-i Edîbî
18b	Selîsî	Beñzetdi ruĦına kimi mihri kimi mâhî Ħiçbir bilür olmadı o meh-rüyî kemâhî	Daim baña lutf eyle dimez aña Selîsî Ķâ’ildir eger mihr ü vefâ eylese kâmi	Ğazel/5 beyt	-	/ . _ _ _ _ _ _	Başlık: Ğazel-i Selîsî

³⁵ âl ile: nâzla, M.

³⁶ ile: da, M.

³⁷ Şanma kim: Şanmağlî, M.

18b	Rûhî	Gönlü bir meclis-ârâ şûh-ı nâzûkîtab'a mâ'ıldür Ki erbâb-ı zarâfet ³⁸ tarz-ı güftârna mâ'ıldür ³⁹	Bugün ol şûh-ile hem-meclis olduk fırsat el virdi Ġamâhîr oldı şimdi Rûhîyâ maşşud hâşıldur	Ġazel/5 beyt	-	./. ./.	Başlık: Ġazel-i Rûhî (Ak, 2001: 571.)
18b	Selîsî	Demidür el yusa kıan ağlamağdan çeşm-i giryânüm Ġalâş itdüm belâ-yı hârdan gül-berg-i hândânüm	Müeyesser oldı 'ays-ı destres dehân-ı didâra Bi-hâmdî'llâh ki aldum dest-i mihnetden giribânüm	Ġazel/7 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Ġazel-i Selîsî
19a	Selîsî	O şeh ağıyâra yâr olup dil-i biçâreyi şatmış Elin alup kıulmuñ ol perî yâbânlara atmış	Selîsî 'yigehî şadî vü gâhî ğuşşâ vü ğamla Bu çarğ nâ-muvâfîk tırmayup hemvâre oynatmış	Ġazel/5 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Gof Selîsî
19a	Bâkî	Reşk-i firdevs-i berin oldı ⁴⁰ yine' rüy-i zemîn Âb-ı cü Kevşer aña nergis ü gül hür-ı 'în ⁴²	'Âleme 'id-i sa'id ol yiter ey Bâkî kim Ola pâyende sa'âdetle şehen şâh-ı güzin	Ġazel/7 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Gof Bâkî Efendi (Küçük, 1994: 342.)
19a	Selîsî	Bengi hâyran olup ol torlağa oldum 'aşîk İstedüm büs-ı lebin baña didi yoğdur ışık	Reh-güzârunda Selîsî nice gündür ki yatur Raħm idîp hâline bir kerre dimezsün yazık	Ġazel/5 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Selîsî Efendi

³⁸ zarâfet: nezâket, M.

³⁹ mâil 'dür: kâ'ıldür, M.

⁴⁰ oldı: olsa, M.

⁴¹ yine: n'ola, M.

⁴² hür-ı 'în: hür el 'ayn, M.

19b	Selîsi	Bezm-i şarâb-ı nâbdan yıkıldı gitdi hep ‘adü Meclis tehi ağyardan saķı yine tolsun sebü	Vaşf-ı miyân-ı yârda diĭkkatler idüp kıl yarar Ĥaĭķā Selîsi şerĥ ider evşâfn anuñ mü-be-mü	Gazel/5 beyt	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Ėazel-i Selîsi
19b	Va‘dî	Zülfın perîşân eyledi gün yüzine ol mâh-rü Güyâ ki Rûm oldı hemân ceyş-i Ĥabeşle toptolu	Ol dilber-i nâzük-edâ bir kez ‘aceb dir mi ola Ėitsün ‘adü-yı bed-likâ Va‘dî ĭulum gelsün berü	Gazel/5 beyt	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Ėazel-i Va‘dî
19b	Ėayfi Ėayfi	Her serv-ķaddüñ pâyine yaşum revân olduĭ bu Yitürdi bir tâze nihâl anı arar ol sü-be-sü	Gördi cihân ehli ĭamu üffâdesidür Ėayfiya Aña o zülf-i pür-ĭamı anuñçün itdi ser-fürü	Gazel/5 beyt	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Ėazel-i Ėayfi/Ėayfi
19b	-	Leb-i cân-başsuñ-la ķâmet-i dil-ķeş şanemâ Yiter ol ‘aşık-ı dil-ĭastelere bâr u belâ	-	Maĭla‘	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Beyt
19b	-		Şalm ey dost şalm ķâmet-i ra‘nân-ıla kim Ĥil‘ at-i ĭün biĭüpdür boyuña şun‘-ı Ĥüdüâ	Müfred	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Beyt
20a	Ėalender Efendi	Dildür ĭuzûra tuĭfemüz Ĥi‘ virmeyen şâd olmamış	İki gözüm ma‘zür tüt Varın viren yâd olmamış	Ėi‘a	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Ėi‘a-ı Ėalender Efendi
20a	-	Yoķdur günâh o gözleri ĭunide bendedür Zirâ suç öldürende degildür ölüdedür	-	Maĭla‘	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Beyt
20a	Ėabüli	Evvel nazarda ‘aşķa ey şüh-ı şiveger Câdü gözün kirîşmeler eyler ki siĭr ider	-	Maĭla‘	-	.. / .. / .. / ..	Başlık: Ėabüli

20a	-	Haşka-i zülf-i girihgirün ucundan güzelüm Ėam-ı zencir-i belâni kırılınca çekelim	-	Maşla ^ç	-	Maşla ^ç	Maşla ^ç	Başlık: Beyt	Bu şir Kabûli Divanı'nda (Erdoğan, 2008) bulunmamaktadır.
20a	-	Bizümle dâ'imâ pür-kîn dirilmek çamı rengindür İçi kan karpuzı gibi raşibün şart-ı sikkindür	-	Maşla ^ç	-	Maşla ^ç	Maşla ^ç	Başlık: Beyt	
20a	Hüdâyi	Acımaz hâline eşkini revân eyleyenün Dinlemez nâlesini âh u figân eyleyenün	Ėıl 'atâ şerbet-i vaşlını Hüdâyi kuluña Böyle yâ Rab anı bî-tâb ü tüvân eyleyenün	Ėazel/5 beyt	-	Ėazel/5 beyt	Ėazel/5 beyt	Başlık: Ėazel-i Hüdâyi (Demiralay, 2007: 159.)	
20a	Figâni	Virdüm dehân-ı dil-bere dil gâyibâne ben Mikdar-ı zerre görmedüm ⁴³ andan nişâne ben	'Avn-i ilâh rehber olursa Figâniyâ Mülk-i suhanda beglük idem Ėustrevâne ben	Ėazel/5 beyt	-	Ėazel/5 beyt	Ėazel/5 beyt	Başlık: Ėazel-i Figâni (Karahân, 1966: 90.)	
20a	-	Ėayâl-engiz idüp cādü gözünğa sürme tartupsun Meni bu halk ara rüsvây kılğa göz karardupsun	-	Maşla ^ç	-	Maşla ^ç	Maşla ^ç	Başlık: Beyt	
20a	-	Alındurmak diler cānâ beni âgyâr ben fınman	-	Maşla ^ç	-	Maşla ^ç	Maşla ^ç	Başlık: Beyt	

⁴³ görmedüm: görmedin, *FD*.

		Sāyem zebān-ı hālle didi sizüñleyüz							
20b	-	-					Müfred	-	Başlık: Beyt.
21a	Ķabūlī	Cāhiliñ ħar gibi gōñim büyüden zerdür zer ⁴⁷ Zer ile ħurre olup fāhr idinen ħardur ħar ⁴⁸		Güŷe-i mey-kedeyi koma Ķabūlī elden Ķoyacak güŷe deĝil zevĶ idecek yerdür yer ⁴⁹			Ķazel/5 beyt	-	Başlık: Ķabūlī Goft (Erdoĝan, 2008: 559- 560.)
21a	Ķazālī	Āftāb-ı ŷeref cemālündür Māh-ı nev ŧal'at-i hilālündür		Didüm insem viŷālüne didi yār Ol Ķazālī senüñ ħayālündür			Ķazel/7 beyt	-	Başlık: Ķazel-i Ķazālī
21a	Ķabūlī	Gerçi kim 'ālemde çoĶ sulān-ı 'ālī-ŷān var Ey ŷeh-i mülk-i melāĥat sende ammā ŷān var		Gerçi ey gül-ruĶ Ķabūlī gibi çoĶdur bülbülün İñlemem anuñ gibi bir 'āŷık-ı nālān var			Ķazel/5 beyt	-	Başlık: Ķabūlī Goft (Erdoĝan, 2008: 578-579.)
21b	Veysī	Uralı mār-ı zülfī cānuma niŷ Ĥayli ŷiŷdi Ķabardı bu dil-iñiŷ		Gösterüp Veysī ye ser-i zülfiñ Virme bir müslümāna gel teŷviŷ ⁵⁰			Ķazel/5 beyt	-	Başlık: Ķazel-i Veysī (Toska, 1985: 199-200.)
21b	Veysī	Ķaddüm ki senüñ kabza-i 'aŷķuñda kemāndur Āħumdur anuñ tiri zihī riŷte-i cāndur		Mā-beynümüzi faŷl iden a' dā ile Veysī Meydān-ı belāĝatde bugün tiĝ-i zebāndur			Ķazel/5 beyt	-	Başlık: Veysī Goft (Toska, 1985: 199-200.)

⁴⁷ zer: der, M.

⁴⁸ ħar: der, M.

⁴⁹ yer: der, M.

⁵⁰ teŷviŷ: teftiŷ, M.

21b	Çabûlî	Sünbül nedür ki kâkül-i zîbâna ⁵¹ benzeye Mümkün midür ki serv-i semen-sâna benzeye	Haqqâ Çabûlî kalb-i şekîbâna âferîn Gördün mi hâç bir ehl-i şekîb âna benzeye	Ğazel/5 beyt	-	195.) Başlık: Çabûlî Goft (Erdogan, 2008: 719.)
21 b	-	Yüzün mihrine meh didümse naqlüm Ahterîdendür O dendâna dür tîlâkı Şîhâh-ı Cevherîdendür	-	Maîlaç	-	Başlık: Beyt
21b	-	Seher vaqtinde meşhedler arasın O yirün anlara şordum töresin	Lisân-ı hâl-ile virüp cevâbın Didiler geldüğün vaqtin göresin	Naẓm	-	Başlık: Beyt Başlıkta “beyt” yazmasına rağmen nâzım şekli “nâzım”dır.
22a	Bâkî	Nihâl-i kâmetün haqqâ ‘aceb nağl-i dil-ârâdur Egerçi çaddün â ‘lâ kâkülün â ‘lâdan â ‘lâdur	Kenâr-ı baħr-i naẓma yine dürler dizmiş ⁵² ey Bâkî Suñur-ı defter-i şî‘ rûn meger emvâc-ı deryâdur	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Çazel-ı Bâkî Efendi (Küçük, 1994: 132.)
22a	Çalender Efendi	Meşrebi pâk olan ‘âlemi hep pâk bilür Her kişi kendi gibi ‘âkil [u] derrağ bilür	Ey Çalender bilemez ehl-i dili her ednâ ‘Âlemi kendi gibi câhil-i nâ-pâk bilür	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Goft Çalender Efendi
22a	Bâkî	Cânân odur ki meyl ide anı görünce cân Esbâb-ı hüsnî hûb ola ammâ be-şart-ı ân	A ‘dâya baş egdüremez kimse Bâkî ya Şemşîr gibi olmayıcak ser-be-ser zebân	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Goft Bâkî Sellemeħu’l-

⁵¹ zulf-i semen saña: göñül zîbâna, M.

⁵² dizmiş: dizdün, M.

									lâhü (Küçük, 1994: 324.)
22a	-	Öykünürmüş şalınup kâmetüñe serv-i çemen Bilmez ol şive-i refîân efendi yürî sen	-	Matlaç	-				Başlık: Matlaç
22a	-	Virdüm dehân-ı dil-bere dil gâ'ibâne ben Geldüm anı arayı bu bağ-ı cihâna ben	-	Matlaç	-				Başlık: Matlaç
22b	Zâti	La'lün ey cân pâresi gayetde şîrîn ⁵³ yârdur Mişli yoq dir'lese ger didüklerince vardur	Dün gece seyrümde öpdüm ağzını ol gıncanun ⁵⁴ Yine yoq yirden gelür. Zâti naşibün ⁵⁵ vardur	Ġazel/5 beyt	-				Başlık: Ġof Zâti (Tarlân, 1967: 221.)
22b	Bâki	Ĥayâli 'âlem-i vuşlat ĥalâs eyler dili ġamdan Ki 'aşq ehline vaşl-ı yârdur maqşud 'âlemden	Cemâl-i şem'ine pervânedür Bâki o mâhuñ kim Yağar ĥüsn-i dil-füruzi çerâğı nür-i a'zamdan	Ġazel/5 beyt	-				Başlık: Ġazel-i Bâki Sellemehu'l- lâhü (Küçük, 1994: 323.)
22b	Bâki	Ten pây-mâl [ü] serde ġam-i 'aşk-ı yâr ise Ġaldum ayağda ⁵⁶ elde degül ihtiyâr ise	Bâki cihânda resm-i vefâdan nişâne yoq Yâr adun anma 'aqluñ eger saña yâr ise	Ġazel/5 beyt	-				Başlık: Ġazel-i Bâki Sellemehu'l- lâhü (Küçük, 1994: 373.)

⁵³ şîrîn: tatlu, BD.

⁵⁴ gıncanun: dilberün, M.

⁵⁵ naşibün: naşibüm, M.

⁵⁶ Ġaldum ayağda: Ayağda ġaldum, BD.

22b	-	Sineñe bir serv-kâmet dil-rübâyı şarasın Ehl-i derdün gayrı ben bulmadum asla çâresin	Bundan özge dâhi vuşlat nice olur ‘âlemde kim Sevdügün düşnâm idesin tırmaya yalvarasın	Nazım	-	-. /..- /.. /..- /..-	Başlık: Beyt Başlıkta “beyt” yazmasına rağmen nâzım şekli “nâzım”dır.
24a- 23b- a	Bâkî	[Rûh-bağış oldu Mesîhâ-şîfat enfâs-ı bahâr Açdılar didelerin h-âb-ı ‘ademden ezhâr] ⁵⁷	Gül gibi hürrem ü hândân ola rüy-ı bahtuñ Sâgar-ı ‘ayşuñ ola lâle şîfat cevher-dâr	Kâşide/54 beyt	Bahâr iyye	. . /..- /.. /..- /..-	(Küçük, 1994: 39-43.)
24b	Hîşâlî	-	Beñzetme ş‘ r-i gâyrıya nâzım-ı Hîşâlî ‘ yi ⁵⁸ Ber-şâdir olmaz ehl-ile her söz kelîlden	Ğazel/5 beyt	-	-. /..- /.. /..- /..-	
24b	Rûhî	Yâ semendür haddi yâ gül ikiden hâlî degül Zülfî şebbûdur yâ sünbül ikiden hâlî degül	Va‘ de-i lutf eylemiş düin Rûhî -i ‘üryâna ⁵⁹ çarh [Yâ ‘ abâdur lutf-i yâ çul ikiden hâlî degül] ⁶⁰	Ğazel/7 beyt	-	-. /..- /.. /..- /..-	Başlık: Ğazel-i Rûhî Bu şiir BRD’de 9 beyt olarak kaydedilmiştir. (Ak, 2001: 769.)
24b	Hâkânî	[Yine rez-dulhîterinüñ devlet-i mâder-zâdı Oldı ilhâyâsına âyin-i Mesîhânuñ bâdı] ⁶¹	Hicre mu‘tâd ola Hâkânî hiç inşâf müdur Devlet-i vuşlatuña var iken isti‘ dâdı ⁶²	Ğazel/5 beyt	-	. . /..- /.. /..- /..-	(Gülhan, 1996: 707.)

⁵⁷ 24a sayfası kopuk olduğu için matla beyti divandan eklenmiştir.

⁵⁸ Sayfa yırtık olduğu için şiirin matla beyti okunamamıştır.

⁵⁹ ‘üryâna: bimâre, M.

⁶⁰ Mecmuada kopuk sayfada yer alan bu mısra divandan eklenmiştir.

⁶¹ Mecmuada bu sayfa kopuktur. Şiirin matla beyti divandan eklenmiştir.

⁶² Devlet-i vuşlatuña var iken isti‘ dâdı: Var iken devlet in‘âmuña isti‘ dâdı, M.

25a	Şabûlî	Gübâr-î hañt-î la' lûñ gayet-ile þurde yazmıþlar Şanasın süre-i Keşer durur bir dîrde yazmıþlar	Senûñ yolunda ölmekden kaçar diyü münâfıklar Şabûlî ol şeh-i þüsne bizi öldür de yazmıþlar	Şazel/5 beyt	-	/...- . /...- /...- /...- -	Başlık: Gof Şabûlî (Erdoğan, 2008: 582.)
25a	Hâletî	Ağzına aldı dütün lûlesin ol hür-likâ Çeşme-i Keşer'e bir lûle kômıþlar güyâ	Hâne-i dilde olan dîd eleminden cânüm Korkarın kim rûte mülk-i 'ademe Hâletîyâ	Şazel/5 beyt	-	. . . /...- /...- /...- -	Başlık: Gof Hâletî (Kaya, 2017: 231.)
25a	Hâletî	Turdılar yolda şorup izlemeğe dil-dân Şormadın izlemedin ödüresin ağyârı	N'ola dîvarına itdikçe niğâh eylesem âh Añdurur Hâletîyâ her taş kalb-i yârı	Şazel/6 beyt	-	. . . /...- /...- /...- -	Başlık: Gof Hâletî Bu şîir AHD'de 7 beyt olarak kaydedilmiştir (Kaya, 2017: 549-550.)
25a	-	Emîr-i meclis olursam 'aceb mi şoþbetde ⁶³ Gülâm-î halka-be-guşam piyâle hîdmetde	-	Matla'	-	. . . /...- /...- -	Başlık: Beyt
25b	'Âlî	Yaşım târ itdi rûzum üre bañtım kara çeşmüm mü Şiyeh-çeşm ü siyeh-eburü siyeh-hâl ü siyeh- gisü ⁶⁴	İlet bu nazm-î gevher-bârı şun destine ey ' Âlî Lebin öpmek kadar vardur okursa bir kez ol meh-rü	Şazel/5 beyt	-	. . . /...- /...- /...- -	(Aksoyak, 2018: 1071- 1072.)

⁶³ Bu beytin vezni kusurludur.

⁶⁴ Şiyeh-çeşm ü siyeh-eburü siyeh-hâl ü siyeh-gisü: Şiyeh hâl u siyeh gisü siyeh çeşm ü siyeh eburü, M.

25b	Bākī	Oldı dil bir büt-i boşluk şîrîn-deheniün Ferhâdî Aña lâlâ geçinür Hüsrev ü Şîrîn dadı	Hem-denümdür şeb-i fûrkatde diyü hâste gönül Ögerek göge çikardı bu gece feryâdı	Gazel/3 beyt	-	. . . / . . / . . / . .	Başlık: Gâzel-i Bākī Bu şiir BD'de 5 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 423.)
25b	-	Duñân-ı âhum idüp ejdehâyı ateş-bâr Benümle kırkudur oldı cihâmi şimdi o yâr	-	Matlaç	-	. . . / . . / . . / . .	
25b	-	Cünbiş-i gânze-i mestüñle dökersen kânum Kılıcuñ keskin ola ey şeh-i 'âlî-şânüm	-	Matlaç	-	. . . / . . / . . / . .	
25b	-	Âlüfte olur 'aql u dil ü cân haş-ı yâre Divâneligüm düşdi bu yıl köhne bahâra	-	Matlaç	-	/ . . / . . / . . / . .	
25b	-	Gezer ser-geşte-i küy-i cünün olmuş dil-i zârüm Eger seng-i cefâ itse kayurmaz tıfıdır yârüm	-	Matlaç	-	. . . / . . / . . / . . / . . / . .	
25b	'Âlî	Müdde'î âl-ile ol şühî ki tenhâya çeker Kırkarun reng virür mey-i hamrâya çeker	Dâmenüm seyl-i sirişk oldı yaqam âteş-i âh Biri eflâke biri lücco-i derâyâya çeker	Gazel/6 beyt	-	. . . / . . / . . / . .	Başlık: Gofit 'Âlî Bu şiir MAD'de 7 beyt olarak kaydedilmiştir. (Aksoyak,

26a	Revānī	Çaş-ile göz esiri durur her zaman gönül Miskîm gönül belâlu gönül nâ-tüvân gönül	Söyleşürse ol şeh-i hübân-ile seni Neñ var Revānī 'ye arada tercemân gönül	Ğazel/5 beyt	-	2018: 692.)
26a	Figānī	Da' vâ-yı hüsn kılmaga ' âlemde ey nigâr Sen dil-sitân -ile büt-i Çiniñ ne cân var	Kimdür Figānī dirseñ eyâ serv-i hoş-ıhrām Bir derd esiri ' aşık-ı bednâm-ı rüziğâr	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Figānī Goft (Karahan, 1966: 60.)
26a	Hayretī	Şol gelen nâz-ıla ol serv-i ĩhrāmān ancak Şu gelen şive ile ol gül-i ĩhandān ancak	Görüp aşüfte beni nâz ile dildâr didi Hayretī yine bugün vâlih [ü] ĩhayrān ancak	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Hayretī Goft
26a	-	Göre şeh-irce toğup bulmuş-iken ayı Beñzedür kendüye ol mihir-i cihân-ârâyı	-	Matla'ç	-	Başlık: Matla'ç
26a	-	Tâze ' aşık olıcağ dâğ-ıla zeyn it kuluñ Yeni sikke çıkıcağ eskisi geçmez puluñ	-	Matla'ç	-	Başlık: Matla'ç
26b	Necâti	Duhân-ı âb-ile oldum şerer gibi rakķaş Sirişk-i çeşm-ile oldum güher gibi ĩavvâş	Ne ezilür ne kesilür şaçuñla ĩamzeñden Gerek boğazla Necâti kuluñ begüm gerek aş	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Necâti Goft (Tarlān, 1992: 265.)
26b	Hayālī	Rakĳbün dil-berâ küyünde n'cyler Ki ' İsa ile göge çıkmadı ĩar	Hayālī bāb-ı ruĳsaruñ görüben ⁶⁵ İder Nür âyetin her gice ezber	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Hayālī Goft (Tarlān, 1992:)

⁶⁵ görüben: göreliden, M.

26b	-	Mestâne kûy-i dil-beri gezdîñ çü serserî Olmaç cihânda sencileyin dil-berütî eri	-	Matlaç	-	./ ./ ./ .	153.)
26b	Râ'î	Şarâbum bezm-i gamda hûn-î eşk-i çeşm-i pür- nemdür Gamuñla niçe demler sürdüm ey meh bu da bir demdür	Tecâhül eyleyüp aşkımdan ol meh Râ'iyâ bir gün Baña aşık mısın didi didüm sultânım a'lemdür	Ġazel/5 beyt	-	./ ./ ./ .	Başlık: Râ'î Goft
27a	Hâletî	Gitse kuyından adû ol husrev-i hûbân çıkar Geçse hengâm-î şitâ tûrmaz gül-i hândân çıkâr	Hâletî kıl gerdennî bend-i ta'alluqđan hâlâş Yâ gibi kaddîñ dü-tâ it ⁶⁶ çille-i merdân çıkar	Ġazel/10 beyt	-	./ ./ ./ .	Başlık: Ġazel-i Hâletî Efendi (Kaya, 2017: 334.)
27a	Şâihî	Cehd kıl çoçmağa hammâñdan ki yâr üryân çıkâr Yoğsa ey dil câmeler çıkınca tenden cân çıkar	Ah u hasret derd ü miñnetdür enis-i mahremüm Her gice ey Şâihî kaşr-ı dile yârân çıkar	Ġazel/6 beyt	-	./ ./ ./ .	Başlık: Ġazel-i Şâihî
27b	Ġabûlî	Toğunmağ kaşdın itse hafv iderdüm tîr-i müjgânüñ Yüreklendüm yine benden yaña gelmekle peykânüñ	Ġomadiñ hayliden başuñ işigi işına yârüñ Ġabûlî başuña aşlâ toğunmaz oldı dermânüñ	Ġazel/5 beyt	-	./ ./ ./ .	Başlık: Ġabûlî Goft (Erdoğan, 2008: 630.)
27b	Ġabûlî	Özi yahşı sözi yaman dil-ber Gözi Tâtar u bî-amân dil-ber	Ber-murâd it Ġabûlî -i zârı Eyle vaşluñla kâmrân dil-ber	Ġazel/9 beyt	-	./ ./ ./ .	Başlık: Ġabûlî Goft (Erdoğan,

⁶⁶it: kıl, M.

27b	Äzeri	Eger sen germ olup dirseñ 'izâr-ı âteşinüm var Bi-ħamdi'llâh bentümde şu'le-i âh-i eninüm var	Şayarsa dil-rübâlar bendesin sende di sulñanum Bentüm de Äzeri veş bir gülâm-ı kemterinüm var	Ġazel/5 beyt	-	. - / . - / . - / . - -	2008: 569.)
28a	Muhyi	Gül gül olsun ruħın öp yârî çeküp pehlüya Beñzesin ħadd-i nihâli gül-i şeftâlüya	Kesilüp ħayd-ı ta'alluħdan olur âzâde Muhyi yâ baġlanan ol silsile-i ġisüya	Ġazel/5 beyt	-	. . / . . / . . / . . -	Başlık: Ġazel-i Muhyi
28a	Sirri	Ķanı ħâk-ı rehün âhumla ber-bâd itdüġüm demler Añılmaz mı ser-i küyuñda feryâd itdüġüm demler	Ĥayal-i ħ'âba döndi ġüşe-i fûrħatde ey meh-rü Vişâluñle dil-i nâ-şâdumu şâd itdüġüm demler	Ġazel/5 beyt	-	. - / . - / . - / . - -	Başlık: Ġazel-i Sirri (Özylmaz, 1995: 150.)
28a	Ķabüli	Gerçi kim kâşaneme çoħdilber-i ra'nâ gelür Ol ħadi bälâ ⁶⁷ baña ammâ ħatı ⁶⁸ âlâ gelür	Ey Ķabüli ġün gibi hercâyidür gerçi o meh Nâz ile ⁶⁹ ġam-ġâneme gelse hele tenhâ gelür	Ġazel/5 beyt	-	. - / . - / . - / . - -	Başlık: Gof Ķabüli Bu şiir KD'de 7 beyt olarak kaydedilmiştir. (Erdoğan, 2008: 561.)
28a	-	Ey ebruvân-ı yâr için tîr-i cefâyâ şabr iden Görmezsın anuñ ħarasın yoħ yire itme cân telef	Tarf-ı külehden seyr idem dirseñ eger râ ħaşların Ey 'âşlıĶ-ı miñnet-zede ħursun uralar ber-ħaraf	Ķıf'a	-	- . - . / . - / . - -	Başlık: Ķıf'a-i Maġbül

⁶⁷ sehî-ħâd: ħadi bälâ, M.

⁶⁸ ħatı: cümleden, KD.

⁶⁹ Nâz ilc: Her zamân, M.

28b	Ķabŭlŭ	Yatur pŭr-i muĝān evĝār olup desti ħabaħ tŭtmaz Ŗu deŋlŭ bāde-nuŖ olmiŖ ki el dŭtrer ayak tŭtmaz	Ķabŭlŭ gevher-i kān-i ma‘ārif bi-revāc olmiŖ Dŭr-i nazm-i kelām-i pākŭne kimse ħulaħ tŭtmaz	Ķazel/5 beyt	- / / / -	BaŖlık: Ķabŭlŭ Ķabŭlŭ Efendi (Erdoĝan, 2008: 597- 598.)
28b	Ķabŭlŭ	ÇeŖmi āhŭ niĝāri kim sevmez Ŗayda ħābil Ŗikām kim sevmez	Māyilŭz ey Ķabŭlŭ Rŭm iline ⁷⁰ Dil-beri ħoħ diyāri kim sevmez	Ķazel/5 beyt	- / / /	BaŖlık: Ķazel-i Ķabŭlŭ Efendi Bu Ŗiir KD’de 9 beyt olarak kaydedilmiŖtir. (Erdoĝan, 2008: 600.)
28b	Ķabŭlŭ	Āh alursin gŭzelŭm ‘āŖiħa cevri eyleme ħoħ Giriŭ dŭnmez Ŗaħn ⁷¹ ey ħaŖi kemān atılan oħ	Sŭylenŭr geldi diyŭ nāme-i ⁷² ħaħti yārŭn Ey Ķabŭlŭ yŭzine biz amŭ ħoħdan oħduk ⁷³	Ķazel/5 beyt	- / / /	BaŖlık: Ķabŭlŭ Efendi Bu Ŗiir KD’de 7 beyt olarak kaydedilmiŖtir. (Erdoĝan, 2008: 621- 622.)
28b	-	Dil-berŭn kim murādı ola firāħ Fŭrħat-ile Ŗafa sŭrer ‘uŖŖāħ	-	Maħla‘	- / /	BaŖlık: Maħla‘
28b	-	Ķoz āĝacı gibi bŭyŭtme serŭn Tā ki ħoz gibi bitmeye Ŗemerŭn	-	Maħla‘	- / /	BaŖlık: Maħla‘

⁷⁰ Māyilŭz ey Ķabŭlŭ Rŭm iline/ Dil-beri ħoħ diyāri kim sevmez: Sŭgse dilber Ķabŭlŭ ħazz eyler/ ‘İzzet ŭ i‘tibārŭ kim sevmez, M.

⁷¹ Ŗaħn: meded, M.

⁷² nāme-i: nāfe-i, M.

⁷³ Ey Ķabŭlŭ yŭzine biz amŭ ħoħdan oħduk: Ey Ķabŭlŭ biz amŭ ol meħe ħoħdan oħduk, M.

29a	Bâkî	Nâz ile ⁷⁴ aşîka kılmazsın yâd Hey elâ gözlüm elünden feryâd	Şî'r-i Bâkî 'ye nazîr olmaz hiç Fenn-i 'aşk içre olupdur üstâd	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . -	Başlık: Bâkî Goft Bu şiir BD'de 6 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 127.)
29a	Bâkî	Küy- ⁷⁵ aşkunda olurдум Ferhâd Acıyup eyleye Şîrin lebi yâd	Şî'r-i Bâkî'ye nazîr olmaz hiç Fenn-i 'aşk içre olupdur üstâd	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . -	Başlık: Gof Bâkî (Küçük, 1994: 125-126.)
29a	Nev'î	Olmadı devlet müsâ'id kıldı istîgnâ murâd Rüzgâr el vîrmedi kaldık ayakda nâ-murâd	Şüret-i kesretde vahdet 'âlemün seyr eylerüz Bilmişüz dünyâda Nev'î n'eydüğün ma'nâ ⁷⁶ murâd	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Gof Nev'î (Tulum- Tanyeri, 1977: 258.)
29a	-	Rif'atde câhil ehl-i ma'ârifde âh u zâr Olmaz hevâya yeltenür oldu bu rüzîgâr	-	Maftâh	-	/ . - / . - / . - / . -	Başlık: Beyt
29a	-	Âh itdüren efendi saña cevri yârdur Her kişi itdüğini bulur rüzîgârdur	-	Maftâh	-	/ . - / . - / . - / . -	Başlık: Beyt
29b	Bâfî	Meşnevisin işidüp hâzret-i Mevlânânun Güşvâr oldu kulağumda kelâmı anun	Bâfî yâ bendesi ol hâzret-i Mevlânânun Taht-i ma'nide odur pâdişehi dünyânun	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . -	Başlık: Pâdişâh-i 'âlem-i

⁷⁴ Nâz ile: Nâle-i, M.

⁷⁵ Küy-i: Kûh-i, BD.

⁷⁶ ma'nâ: dünyâ, M.

									7 beyt olarak kaydedilmiştir. Erdoğan, 2008: 552-553.
31b	Qabūlī	Bir mülâyim çoçulur taze cüvândur bedenün Yağalarsa n'ola nâzûklük-ile pîrchenün	Bunca gündür ki 'adem mülkini iurmaz yoklar Bulmadı zerrece 'âlemde vücûdî dehenün	Ğazel/5 beyt	-				Başlık: Qabūlī Ğazel-i Latîf Bu şiir KD'de (Erdoğan, 2008) bulunmamaktadır.
31b	Qabūlī	Ruñuñ şevkiyle yanmış nice dağı pür-fetîlüm var Bulursam Ka'be-i küyuñ nice rüşen delîlüm var	Qabūlī cânib-i haşımı havâle eyledüm Hağka Ne pervâ müdde'iden çün Ğudâ gibi vekîlüm var	Ğazel/5 beyt	-				Başlık: Gofit Qabūlī (Erdoğan, 2008: 565.)
31b	-	Baqa kılam yüzünün lütfundan uzaq yürü başuñ gerek saña ⁷⁹							
32a	Şerîfî	Üstül'ânun dir görenler sine-i şad-çakdan Āşiyân-ı murgâ beñzer cümleten haşâkdan	Ey Şerîfî gülşen-i küyında yaruñ jâlevâr Dane-i eşküñ mişâr it dîde-i nem-nâkdan	Ğazel/5 beyt	-				
32a	-	Hâlûme rañm eyleyüp dil-ber benüm yâd eylemez Göñlümi bend-i ğam-ı zülfinden âzâd eylemez Ğâñr-ı mañzûnumı bir dem gelüp şâd eylemez Ol vefâsız âşiyâna itdüğim yâd eylemez Yâdlarla 'ayş ider 'uşşakımı yâd eylemez	Cevr ü zecr-ile beni dil-ber vefâdan dūr ider Ğâñr-ı nâ-şâdumı hicrân-ile mehcūr ider Qalbümü her demde kañr-ile benüm mañhūr ider Gerçi bennâ yıkduğı kaşaneyi ma'mūr ider Yıkdu ol zâlim dil-i virânum âbâd eylemez	Muğammes/4 bend	-				Başlık: Muğammes

⁷⁹Bu sayfada yer alan şiirlerden bağımsız olarak başka bir hatla yazılmış olan bu mısra bulunmaktadır.

32b	Şerîfî	Bir şehûn dil reh-i ‘aşkında olup pâ-mâli Tâkatüm kalmadı ‘arz itmege mâ-fî'l-âli Hemdemümdür çok ola yaşı ki yok ihmâli Bir dem olmadı gözüüm kanlı yaşumdan hâlî Göremem yâni kime ağlayayın ahvâli	Kâl olup pûte-i ‘aşkında Şerîfî nüñ özi ‘Aşkıñ altun olur kâr-ı mahabbetle özi Hoş dir ol lî-‘ace-i şahib-hüner aıla bu sözi Zer dağ u direm eşkle pür gönlü gözi N’eylesün devlet-i ‘aşkında Cemâlî mâli	Tahmis/5 bend	-	- / / / /	Başlık: Tahmis
32b	-	Yâtur dil-âsteler cânâ kapuñda yaşda tevb faşı Terahhüm kıl ki ‘uşşakıñ kanı yaşdukdudur başı	-	Matla‘	-	- / / / /	
33a	Hâletî	Güşâyış hâk-i küyüñdan bulupdur dîde-i cânüm Gözün açdı seni gördi dil-i âvâre sulţânüm	Serîr-i mülk-i nazma şâh iken ey Hâletî Hüsrev Turup el bağlayaydı karşıma ger görse dîvânüm	Ėazel/5 beyt	-	- / / / /	(Kaya, 2017: 433.)
33a	Hâletî	Saçarsa gerd-i rehîñ haţî-i nâmeye yârüm Yüzine gözine kat kat sürer dil-i zârüm ⁸⁰	Hâsüd belki sözün dinleyeydi Hâletî yâ Cihâni iutmasa şiyt u şadâ-yı güftârüm	Ėazel/5 beyt	-	- / / / /	(Kaya, 2017: 424-425.)
33a	Hâletî	Yetişür saña şakın âh-ı dil-i nâlânüm Dil-i sevdâ-zedededen kaçma benüm sulţânüm	Şabr imiş Hâletî yâ derd-i dilüñ dermâni Şabrüm elden gideli kalmadı hiç dermânüm	Ėazel/5 beyt	-	- / / / /	(Kaya, 2017: 434-435.)
33a	Hâletî	İstemez anuñ-içün ölmegi kırkar cânüm Ben gidem gayrularuñ cânı ola cânânüm	Zağm-ı dilden alalı merhem-i peykânını yâr Kalmadı Hâletî yâ başuma hiç dermânüm	Ėazel/5 beyt	-	- / / / /	(Kaya, 2017: 437.)

⁸⁰ Saçarsa gerd-i rehîñ haţî-i nâmeye yârüm/Yüzine gözine kat kat sürer dil-i zârüm: Senüñ elüñdedür ey cân îtapısı timârüm/Gözün açup seni gördi bu cân bimarüm, M.

33a	Hâletî	Firâkıyla ğubâr alüdedür âyine-i cânım Benüm hâlüm mükedder olduĝun bilmez mi cânânım	Ğubâr-ı hâttı sevďasıyla vârdum küyma yârũ ⁸¹ Beni ey Hâletî ğıldürmedi ol verd-i ğandânım	Ĝazel/5 beyt	-	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	(Kaya, 2017: 437-438.)
33b	Hâletî	Cihân-ı bî-beķâ fikriyle ğalbüm ašnâ itmem Ĝam-engiz olmayan efkârdan çokluķ şafâ itmem	Gözüm ey Hâletî bildirdi ğönlüm aķduĝun yâre Anuñcün söyleşüp tafşılı ‘ arz-ı mâ-cerâ itmem	Ĝazel/5 beyt	-	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	(Kaya, 2017: 430.)
33b	Hâletî	Tiĝ tutsa başma cellâd-ı ğamzeñ ⁸² dem-be- dem Bu dil-i şeydâ olurdu kühveş şâbit ğadem	Hâtt-ı rüy-ı yârdan herĝiz şikâyet eyleme Çâre yok şimden ĝirü ey Hâletî ceffe’l-ķalem	Ĝazel/6 beyt	-	. _ . / . _ . / . _ . / . _ . / . _ .	(Kaya, 2017: 434.)
33b	Hâletî	Dem mi vârdur firĝatüñle şem’ veş yanmaz ĝöñül Vaşluña ben ğatlanurdum lîk ğatlanmaz ĝöñül	Bir ĝözi şeh-bâz[u] şüh şeh-süvârũñ şaydıdur Hâletî veş degme bir firĝake ğatlanmaz ĝöñül	Ĝazel/5 beyt	-	. _ . / . _ . / . _ . / . _ . / . _ .	(Kaya, 2017: 411.)
33b	Hâletî	[Bizüñle ĝeşt iderdi olıcak Nev-rüz-i sulĝanı Komaz tahvil ider ammâ ‘ adü ol mihr-i raşşamı] ⁸³	Budur Hâĝ’dan du’âmız ber-ķarâr ol şadr-ı devletde Ĝudâ hemvâre kim cây ide câna şadr-ı insâm	Ĝaşide/4 beyt	-	. _ _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Bu şiiir AHD’de 35 beyt olarak kaydedilmiştir. (Kaya, 2017: 122-124.)
34a	Bâķi	Râyet-i fitne çeküp ol ğad-i dil-cü begler Üşdiler yanma her şüh-ı cerâ-cübegler Bir yire ĝeldi nice ğamzesi câdü begler Bir âlay oldu perî-şiveli âhu begler	Bâķiyâ ĝel olalum Ka’be-i din yolına peyk Diyelüm sem’ a nidâ idecekâķır Lebbeyk Ĝirelüm râh-ı Ĝudâ’ya diyüp c’ s-sa’ yü ileyk Ne Necâtî ne ĝüzeller ne selâm ne ‘aleyk	Tahmîs/6 bend	-	. . _ / . . _ / . . _ / . . _ / . . _	Başlık: Ĝazel-i Necâtî Tahmîs- i Bâķi (Küçük, 1994:

⁸¹ yârũ: ammâ, AHD.

⁸² ğamzeñ: ‘ işķun, AHD.

⁸³ Bu şiiirin matla beyti mecmuada yer almadıĝı için AHD’den aynen eklenmiştir.

		Gözi ahûlârũñ âlâyına yâ Hû begler	Fâriğüz eylemezüz kimseye îâpu begler				98-99.)
34a	Emrî	Benüm cenmetde de göñlüm açılmaz Duğa meyhânesine varmayınca	Güzellerde budur ‘âdet ki Emrî İşi bitmez kişi yalvarmayınca	Çi‘a	-	. _ _ / . _ _ / . _ _	Başlık: Çi‘a
34a	-	Böyle zâr olmaz idüm çıksa idi tenden cân Cân çeşmümdede iken çıktı elümden cânân	-	Matla‘	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Beyt
34a	-	Ağlamazdum bu kadar çıkısa tenümden çün cân Gerçi şîhâtdede tenüm çıktı elümden cânân	-	Matla‘	-	. . . / . . . / . . . / . . .	
34b	Bâkî	N’ola delir içre nişânım yoğ-ise ‘Ankâyam Ne ‘acceb seyl gibi çağlamasam deryâyam	Bâkî yâ dîn-i Muhammed haqı-çün ‘âlemde Dem-i cân-bağış-ile nazm içre bu gün ‘İsâyem	Ğazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Bâkî Goft (Küçük, 1994: 294-295.)
34b	Kerîmî	Âh eylerem îadeng-i müjeñ geşse şineme İlüñ baturmuş ey kaşı yâ gerçek Âdem’e	Vîrmez Kerîmî rüyüñ-ila la‘l-i nâbuñı Âyine-i Sikender ile sâgar-ı Cem’e	Ğazel/5 beyt	-	_ . / . _ / _ . / _ .	Başlık: Kerîmî Goft
35b- a- 34b	Veysi	Ey râhşı ‘azmüne ser-i küffâr pây-mâl Fersüde tığ-i nuşretüne fırka-i dâlâl ‘Ankâ-yı zet-cenâh livâ-yı sa‘âdetüñ Açsun fezâ-yı devlet [u] nuşretde per ü bâl Tutsun cihâmî bâng-i nefir-i îuceste-fâl Avâze-i bişaret-i fetğ-i îuceste-fâl Gürtz-i gürân u nize-i merdüm rübâ-ile A‘dâ-yı dîni kır geçir ey şâh-i Cem-îuşâl İrgür gürühe-i şerer-efşân îop-ile	Kimdür denürse nâzım-ı manzûme-i şenâ Veysi-i medh-ıñ u du‘â-güy-ı bi-riyâ Dâyım muzaffer olmağ-ıçün ceş ü devletüñ Olurhemîşe deşt ber-âverde-i du‘â Şimden gerü her işde saña dest-gürdür İmdâd-ı luğ-i hazret-i sulţân-ı Kibriyâ Te‘yid-i dest-i kudretle eyle vaqtüdür Râyât-ı çarğ şukka-ı İslâm-ı ‘arş-sâ A‘dâ-yı dîn [ü] devlet olan bed-güherlere	Tercî- bend/5 bend	-	_ . / _ . / _ . / _ .	Başlık: Tercî Bend-i Veysi (Toska, 1985: 176-179.)

35b	Erkân-ı dîn u bâtil-ı küffâra ijtihâl Kır 'askerini kal' a-ı çarğ-ı ⁸⁴ üstüvârın al Serkeşlik itmesün kapuna bir dağî kirâl Sînemüñ iğâgını gördükçe tutar taşlara Hâîr-ı yâre gelen taşlara taşlara	Çek üğ-ı itmâmı ⁸⁵ 'alâ niyyetü'l' gâzâ Kır 'askerini kal' a-ı çarğ-ı ⁸⁶ üstüvârın al Serkeşlik itmesün kapuna bir dağî kirâl	Matlaç	-	Başlık: Matlaç
35b	Âlet-i hüsn-i mükemmel kad-i dil-cüda güzel Ol siyeh gözler ile hâk bu ki ebrü da güzel	-	Matlaç	-	Başlık: Matlaç
35b	Herkes mihr [ü] vefâ 'uşşâka nâz itmek neden Gayra ihşân ehl-i dilden ihtirâz itmek neden	Yâd-ı zülf-i yâr-ile her şeb Qabûli bilmezem Böyle bir endîşe-i dîri dirâz itmek neden	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Qabûli Goft (Erdoğan, 2008: 669.)
35b	-	Şahñ-ı hâmmâmda gördüm o nâzük bedeni Sînede müdan eşer yok dağî pehlüda güzel	Müfred	-	Başlık: Beyt
36a	Şaķın şayyâd-ı 'âlemden kemân-ı ⁸⁷ hîle kürmişdür Niçe çâbüklere ğaflet kemîninden oķ urmuşdür	Şu denlü bî-kes olmuşdür ki Zâti öliceķ anı Bulutlar şu koyup bârân yuyup yeller götürmüşdür	Ğazel/5 beyt	-	Başlık: Zâti Fermiyid (Tarlan, 1967: 147.)
36a	Yâ mücessem rûhdur yâ peyker-i cân ol beden Yâ gül-i gülzâr-ı cemnet yâ semen yâ	Ebr gibi kanlu yaşun döküdükce 'uşşâķuñ gözi Gülşen-i hüsn içre gül gibi olasin şad sen	Qaşide/13 beyt	-	Başlık: Qaşide- i Uşûli Bu şiir USD'de

⁸⁴ çarğ-ı: nâ, M.

⁸⁵ intikâmı: itmâmı, M.

⁸⁶ çarğ-ı: nâ, M.

⁸⁷ kemân-ı: ki dâm-ı, M.

	yāsemen					/ _ . _	25 beyt olarak kaydedilmiştir. (İsen, 1990: 70-71.)
37b-36b	<p>Āzerī</p> <p>Qanı bir haşletün cānā dilārālanmadan ğayrı Ya bir işün mi vār hüsni-ile ra'nālanmadan [ğayrı] Ya bir 'ādet mi itdün hālka zībālanmadan ğayrı Ya nem gördün benüm yolunda şeydālanmadan ğayrı Ne mihr itdün baña mihrüñle ğarrālanmadan ğayrı Güzeller şāhi neñ gördük temāşālanmadan [ğayrı]</p>	<p>Olaldan hašte-i derd-i ğamuñ cānā dil-i şeydā Yoluñda ölmek oldı. Āzerī'ye maṭlab-ı â'lā İdüp iqbāl-i vücūdum eyledüm şihhatden istibrā Bulurken yoluña cān virdüğüm ey gonce-i ra'nā Ne mihr itdün baña hüsniñle ğarrālanmadan ğayrı Güzeller şāhi neñ gördük temāşālanmadan ğayrı</p>	Tercī'- bend/5 bend	-	. _ . _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Āzerī Goft	
36b	<p>Hāfiz</p> <p>عش تا دردم مارا گرفت سرم چون زلف اوسو داکر قست</p>	<p>حدیث حافظ ای سرو سخن بر بوسف قر توپالاکر قست</p>	Nazm	-		Başlık: Hāfiz Goft	
36b	<p>Süheylī</p> <p>Gözlerüm nūrī ciger güşesi cān pāreciği Göñül eglencesi āvāre dilüñ çāreciği</p>	<p>Nice bir ide cefā bir gün ola ide vefā Ey Süheylī kıla agyāra yūzi ķaracığı</p>	Ġazel/6 beyt	-	. . _ _ / . . _ _ / . . _ _ / . . _ _	Başlık: Süheylī Goft Bu şiir Süheylī Divanı'nda (Harmancı, 2017) bulunmamakta- dır.	
37b-37a	<p>-</p> <p>Bi-hamdi'llāh vezān oldı nesīm-i luṭf-i Rabbānī Şeref buldı vücūd-ı şāh-ile mülk-i Süleymānī</p>	<p>Anuñ her bir kefi bir baħr-i mevc-engiz olur ğuyā Ķaçan kim cūşa gelse lüce-i deryā-i iħsāmī</p>	Ķaşıde/13 beyt	-	. _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ / . _ _ _ _	Başlık: Ķaşıde- i Ġarā	
37b	<p>Ķabūlī</p> <p>'Ārızuñ vaşf eyleşem gülzārda şular turur Ķāmet-i dil-cüyüñ ansam bāġda cūlar turur</p>	<p>Gel tebesstüm kıl bizi ğiryān idüp turma diseñ Ey Ķabūlī söylemez ol ğanca-leb güler turur</p>	Ġazel/5 beyt	-	. _ . _ / . _ _ / . _ _ / . _ _ _	Başlık: Ķabūlī Goft	

37b	Qabūlī	Bir sen degūlsin ey dīl giryān u zār bōyle Her-cāyi yār elinden her bir diyār bōyle	Tūfān-ı ešk-i çeşmūñ ğarq-āb ider cihāmi Ağlarsañ ey Qabūlī leyl ü nehar bōyle	Ġazel/5 beyt	-	/..- /..- /..- /..-	(Erdoĝan, 2008: 587- 588.)
38a	Qabūlī	‘Ömrümūñ hāşlı naḥl-i kad-i ra‘ nāna fedā ‘Ömrümūñ hāşlı nem var ise hep saña fedā	Esbi çābük reviş-i tab‘-ı Qabūlī cānā ⁸⁸ Eblaĝ-ı bādī rūya diye peymāna fedā	Ġazel/8 beyt	-	..- /..- /..- /..- /..-	Başlık: Velehū Eyzan (Erdoĝan, 2008: 713.)
39a	Hādī	N’ola rāz-ı dilūmi anlāsa çeşm ü terden ‘Aşıkam gizli yirüm yoĝ ol peri-peykerden	Yaraşur Hādī ’ye taş yaşdana iopraq dōşene Tek cüdā dūşmeye dūnyāda der-i dīl-berden	Ġazel/6 beyt	-	..- /..- /..- /..- /..-	Başlık: Ġazel-i Hādī
39a- 38b- 38a	Āzerī	Ey çin-i ļaṭuñ ser-şiken-i zūlf-i kevā’ib Baĝlandı şaçuñ tārna her müşk-i zevā’ib	Bir bezmi-i felek-sāye qarın ol ki felekde Her gice ola Zühre-i Zehrā āna muṭrib	Qaşıde/37 beyt	-	..- /..- /..- /..- /..-	Başlık: Qaşıde- i Āzerī
39b	Rūhī	Rāh-ı ‘aşkında koyup cāmı geçdi serden Geçmedi kıldı gönül ḥāk-i reh-i dīl-berden	Rūy-māl eyler-ise āna ‘aceb mi Rūhī Ḥāk-i pāyuñ añayuñ iki gözüm cevherden	Ġazel/6 beyt	-	..- /..- /..- /..- /..-	Başlık: Ġazel-i Rūhī Bu şiir Rūhī Divanı’nda (Ak, 2001) bulunma- maktadır.
39b	Bezmi	Cām-ı la’lūñ ki virür cāna ĝinā kevşerden Şumma aĝyāra dirĝ it ani her ebrerden	Bezmiyā zevk-i müdām-ı leb-i la’li yārūñ Geçürür merdüm-i ‘İsā’yı mey-i aḥmerden	Ġazel/5	-	..- /..- /..-	Başlık: Bezmi

⁸⁸ cānā: Ḥaḳḳ’a, M.

42b	-	Hudâ dâde meşâbe hüsn-i hâtt-i 'anber-alüdi N'ola bir kıt'adır dirsem 'izâr-i şâh-i Mahmûdi	-	Matla'	-	/ . - - - - - - - -	Başlık: Matla'
43a	'Âlî	Himmatüm şebâz-ı kudsî hâturumdur bâl âña Çerç bir zengî kebüter mâh-ı nev halhâl âña	'Aşk'dur 'Âlî hemân dünyâda zî- kıymet metâ' Nâlelerle geşt iden derd ehli'dür dellâl âña	Ğazel/5 beyt	-	- . - / . - - - / . - - - / . - - - - - - - -	Başlık: 'Âlî Râst Bu şîir MAD'de 7 beyt olarak kaydedilmiştir. Aksoyak, 2018: 530-531.
43a	Zâti	Çam ol günler ki bir serv-i bülendüm var-idi Sümbülünden her gice boynumda bendüm var-idi	Ey tabîbüm cân-u-dildenbir gün ola diyessin Zâti dilerdi benim bir derdendüm var-idi	Ğazel/5 beyt	-	- . - / . - - - / . - - - / . - - - - - - - -	Başlık: Zâti Râst (Çavuşoğlu- Tanyeri, 1987: 307)
43a	Fuzûlî	Cân virme gam-ı 'aşka ki 'aşk âfet-i cândur 'Aşk âfet-i cân olduğu meşhur-ı cihândur	Ger dirse Fuzûlî ğa güzellerde ve fâ var Aldanma ki şâ'ir sözi elbette yalandur	Ğazel/6 beyt	-	- . / . - - / . - - / . - - - - - - - - - -	Başlık: Fuzûlî Râst (Ayan, 2016: 126)
43a	Hâletî	Kenâr-ı safha-i haddünde sanma hâtt-i pür-behçet Kitâba hüsnüñün çalmışların yazmış yed-i kudret	-	Matla'	-	- . - - - / . - - - / . - - - / . - - - - - - - -	Başlık: 'Azmi- zâde Goff (Kaya, 2017: 586)
43a	-	Her zamân eyleme gel 'aşk-ı dil-hasteni zâr	-	Matla'	-	- . - - - - - - - -	Başlık: Matla'

		Cevri inşaf-ile it olmaya senden bızâr				/ . . - / . . - / . . -			
43b	Selîsî	Pür itse rüy-i dehri eşk-i çeşmüm n'ola yem gibi Varup bir daği ol mâhuñ yüzini görmeyem gibi	Meşâm-ı câna irdi ey Selîsî buy-ı vaş-ı yâr Yüzüm bir daği hâk-pây-ı dil-dâre sürem [gibi] ⁹¹	Ğazel/5 beyt	-	. - - / . - - / . - - / . - - - - -	Başlık: Ğazel-i Selîsî		
43b	Āzerî	‘Aşkuñ layık mıdır çok böyle mehcür eylemek Hâlk içinde kendüni cevri-ile meşhür eylemek	Āzerî -i zârî çün kim dūr idersin ‘âkıbet Yâ ne lâzum evvelâ luftuñla ma’zûr eylemek	Ğazel/5 beyt	-	- . - / . - - / . - - / . - -	Başlık: Āzerî Goft		
44a	Selîsî	Ķatlûme hâncer çeküp Ķan-ile baĶrum toldurur Çeşm-i Ķûn-rîzûñ beni sulţânüm âĶir öldürür	Hıdmet-i Ķâk-ı derûñ emr it hemân şâhum aña Bu Selîsî işiĶünde boynı baĶlu Ķul durur	Ğazel/5 beyt	-	- . - / . - - / . - - / . - -	Başlık: Ğazel-i Selîsî		
44a	Āzerî	Zerreveş sevdüm bugün sen âftîâb-ı enveri ‘Aşkuñ terk eylemem terk eylerin cân u seri Çeşm-i Ķûn-rîzûñ gibi tîz eyleyüp ol hâncerî Mû-be-mû kesseñ cefâ tîĶiyâ cismüm ey perî Ķılca olmaz ⁹² Ķâtrüm Ķayd-ı ta’ alluĶdan berî	Āzerî şâhrâya düşdüm terk idüp Ķam-Ķaneyi Ķünc-i ‘aşka mesken itdüm Ķâtr-ı virâneyi Ķanda gördüm bilmezem ol gözleri mestâneyi Bir görünmez derde uğratdum dil-i dîvâneyi Bilmezem hiç neyleyem Mânî dehân-ı dil-beri	Tahmîs/5 bend	-	- . - / . - - / . - - / . - -	Başlık: Tesdîs-i Āzerî Ğazel-i Mânî Başlıkta “Tesdîs” yazmasına raĶmen nazım şekli “Tahmîs” dir.		
44b	Selîsî	Mevsim-i zevĶ u şafâdur diyü şevĶ-ile seĶer Câme-i atlasını geydi sipîhr-i aĶdar	Zâtuñ kâ’im idüp şadr-ı sa’âdetde Ķudâ Ķîl’ at-ı devlet ü ‘izzet ola dâ’im derber	Ķâşîde/24 beyt	-	. . - / . - - / . - - / . - -	Başlık: Ķâşîde- i Selîsî Efendi		

⁹¹ 19a sayfasında yer alan BâĶî şîiri burada tekrar etmeyecektir.

⁹² olmaz; olmazam, M.

44b	Nev'î	Âsîtam mey-fürüşün kıble-i ahbâb-imîş Pâyınuñ ⁹³ her na'li bir aşk çhline mihrâb imîş	Bülbül-i dil özge bir gülzâra düşdi Nev'îyâ Kim aña ser-çeşme mihr olmuş felek düläb imiş	Gazel/5 beyt	-	- / . / . / . / .	Başlık: Gofit Nev'î Efendi (Tulum- Tanyeri, 1977: 352.)
47a- 45b- 45a	Veysi	Bârek-Allah zihî nâme-i i'câz-tırâz Ser-i serbestesidür perde-i güşâyende râz Nâmedür gonce-i bir beste-i gülzâr ümid Nâmedür zanbağ-ı nev-ğâste-i bağ-ı niyâz Nâmedür şem'i dil-fürüz-i şeb-i derd-i firâk Belki pervâne-i per suhte-i süz u güdâz Bezmi-i uşşâkda hânende nedim-i hâmuş Meclîs-i yârda güyende velî bi-âvâz Arz-i hâl itmege aşhâb-ı sa'âdâta olur Tercemân-ı sühan-ârâ-yı feşâhat-perdâz <i>Gele ey nâme seni peyk-i şabâya vireyin</i> <i>Der-i Pâşâ-yı felek mertebeye göndereyin</i>	En'ama'llâhu 'aleyk ey kalem-i ırfâ mağal Himmatün oldı bu nazma sebeb-i istikmâl Sensin ol çeşme-i hikmet ki senüile tab'um Düşmene zehri çürür dostlara âb-i zülâl H' acc-i aklı ider tuhfe-i ğâk-i kademün Bir güher ki ola perdâhte-i dest-i hayâl Demidür hayr du'âsın o kerimü ş-şanun İdesin hatime-i nazm-ı belâgat minvâl Nite kim raşha-i âklâm-ı bedî' -i büleğa Ola ruhsâr-ı arûs-ı sühane miskin ğâl <i>Şâhid-i gül-ruğ-ı mağsüd-ı murâdi gülsün</i> <i>'Ömrü devlet uzasun 'âktbeti hayr olsun</i>	Terkîb- bend/12 bend	-	. . / . / . / . / .	Başlık: Kaşide- i Veysi Efendi Başlıkta "Kaşide" yazmasına rağmen şiirin nazım şekli "Terkîb- bend" dir. (Toska, 1985: 169-175.)
47b- 47a	Nâdirî	Yine dağ-ı gül-ile cismini zeyn eyledi bağ Gül-i bādâmi döküp itdi şabâ penbe-i dağ	İde Hâk zâtuñ bazu-yı yemin-i devlet Ta kıyâmet olasın baht-ı hümayunla sağ	Gazel/10 beyt	-	. . / . / . / .	Başlık: Kaşide- i Nâdirî Efendi Başlıkta "Kaşide" yazmasına rağmen şiirin nazım şekli "Gazel" dir. (Külekcî, 1985: 255-256.)
49a-	Mesîhî	H' âb-ı ğafletden uyanmağa ⁹⁵ 'uyun-ı ezhâr	Midhatuñ göklere irgürse Mesîhî n'ola kim	Kaşide/33	-	. . / . / .	Başlık: Kaşide-

⁹³ Bâbınuñ: Pâyınuñ, M.

⁹⁴ peyk-i: dost-ı, M.

⁹⁵ uyanmağa: uyanmayınca, M.

48a		Her seher yüzlerine şu sepeler ebr-i bahār	Nerdübān oldi āna işbu şutūr-ı eş'ār ⁹⁶	beyt	-. . - /. . - /. . -	i Mesîhî Bu şîir MSD'de 54 beyt olarak kaydedilmiştir. (Mengi, 1995: 42-45.)
49b	Makālî	Halk-ı maqtûl yâr hep ey dil Öl diril sen de anlara katıl	Ġazeli şâ'irâne söylemede Şu'arâ hep Makālî 'ye kâ'îl	Ġazel/6 beyt	. . - /. . - /. . -	Başlık: Ġazel-i Makālî
49b	Fiġānî	Bir dün ki cünd-i şâm-ile ceng itdi āsmān Oldı buruc-ı kal' a-i yerdünde çok kıran	Ȧküp kemendi gerdeneine ġarb-i dest-ile Devlet ġapuña ġaşımı getüre keşān keşān	Ġaşide/26 beyt	-. / -. / -. / - - - -	Başlık: Ġaşide- i Fiġānî Bu şîir FD'de 32 beyt olarak kaydedilmiştir. (Karahān, 1966: 11-14.)
51a	Bāġî	Hûblar mâ'îldür elbet 'âşık-ı şeydāsına Dil-ber-i 'ālî c'ānānuñ baġma istignāsına	Baġmaz ama sendedür gül gibi ġuşı neylesün Küh'l-i istignā çekilmiş ⁹⁷ nergis-i şehlāsına	Ġazel/2 beyt	-. . - /. . - /. . - /. . -	Başlık: Ġazel Bu şîir BD'de 9 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 351-352.)
51a	Bāġî	Afāġı şehā ma' deletûñ nürü pür itsün Hürşid gibi encümen-i dehre çerāġ ol	Dādār-ı ⁹⁸ cihān eylemesün 'ālemi sensüz Her ġanda iseñ pādîşchüm dünyede şaġ ol	Ġıf' a-i Kebîre/3 beyt	-. / -. / -. / -. /	Başlık: Ġıf' a Küçük, 1994: Küçük, 1994:

⁹⁶ şutūr-ı eş'ār: şutūra şif'ār, M.

⁹⁷ çekilmiş: çekmiş, M.

⁹⁸ Dādār-ı: Dārā-yı, BD.

51a	Bākī	Hayāl-i ‘ālem-i vuslat hālaş eyler dili gāmdan Ki ‘aşk ehline vaşl-i yārdur maqşud dū ‘ālemden	Cemāl-i şem‘ine pervānedür Bākī o māhuñ kim Yaşar hūsn-i dil-efrūzı çerāğı nūr-ı a‘zamdan	Gazel/5 beyt	-	441.	Başlık: Gazel (Küçük, 1994: 323.)
51a	Revānī	Bī-ḳarār eylerdi her dem gām beni cām olmasa Göñlüm ārām eylemezdi ger dil-ārām olmasa	Âl-ile almaz idüñ göñlün Revānī ⁹⁹ bendenüñ Ḳāmetüñ cānâ elif zülfüñ eger lâm olmasa	Gazel/5 beyt	-		Başlık: Gazel Bu şiir RVD'de 8 beyt olarak kaydedilmiştir. (Avşar, 2017: 364-365.)
51a	-	Mürīd-i pīr-i ‘aşkız elde şeyhüñ büstānidür Gülistān okuruz biz dersimiz ‘aşk-ı cevānidür	-	Maṭla‘	-		Başlık: Maṭla‘
51a	-	از بهار عشق سوره يوسف حکم نص شدار میان جمله سور احسن قصص	-	Maṭla‘	-		Başlık: Maṭla‘
51a	-	Ḳad-i bālāña eger öykünür ise ‘ar‘ar Sen üşenme güzelüm bād anı silker şarşar	-	Maṭla‘	-		Başlık: Maṭla‘
51b	Āzerī	Geçürdi sineden tūrin o şeh cellād-imiş bildüm Acıtdı cevr-ile cānum ‘accb bī-dād-imiş bildüm	Añılmaz ger taḫayyütle muşanna‘ olsa eş‘aruñ Cihānda Āzerī ancak hemān bir ad-imiş [bildüm]	Gazel/5 beyt	-		Başlık: Gazel-i Āzerī

⁹⁹Revānī: Hüdāyī, M.

51b	Fiğânî	Çeşmü'nün ¹⁰⁰ kaşrını eyleyse hayâlün n'ola cāy Şeh-i 'âlemdür idense yindür şırça sarāy	Ayağı illere ¹⁰¹ taksim idesin meclîsde ¹⁰² Niçün ey sāk Fiğânî kuluña degmeye pāy	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . - / . - / . -	Başlık: Ġazel-i Fiğânî (Karahān, 1966: 126.)
51b	Bākî	Müje haylin dizer ol ğamze-i fettān şaf şaf Güyyā cenge ũturur nize-güzārān şaf şaf	Ġadrüni song-i muşallāda bilüp ey Bākî Turup el bağlayalar karşıña yārān şaf şaf	Ġazel/7 beyt	-	. . - / . - / . - / . -	Başlık: Bākî Goft Bu şiir BD'de 9 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 241-242.)
51b	Nev'î	Maĥabbetden ğarāz şanmañ ki Ġays [u] ¹⁰³ Vāmuĝ olmaĝdur Hüner bir ĥālet-ile vaşl-ı yāre lāyık olmaĝdur	[Bize Nev'î gerekmez zümre-i ĥālün ĥayālātı Ġarāz şi'ri kişinün ĥasb-i ĥālin nātiĝ olmaĝdur] ¹⁰⁴	Ġazel/1 beyt	-	. - - / . - / . - / . - - - -	Başlık: Maĥlaç Bu şiir ND'de 5 beyt olarak kaydedilmiştir. (Tulum- Tanyeri, 1977: 281.)
53a- 50a	Fiğânî	'Azın-i şikār idince şeh-i Ġahramān-ı ceng Ser-geşte oldı ĥavf-ile bu nıl-gün neheng	Tab'-ı Fiğânî yüksek uçardı Hüme gibi Şāh-ı yegane eylese ger itse aña ¹⁰⁵ raĝbet-i güleng	Ġaşide/20 beyt	-	- / - - / - - / - - - -	Başlık: Ġaşide- i Fiğânî Bu şiir FD'de 25 beyt olarak kaydedilmiştir-

¹⁰⁰ Çeşmü'nün: Gözü'nün, *FD*.

¹⁰¹ Ayağı illere: İllere ayağı, *FD*.

¹⁰² meclîsde: bezm içre, *FD*.

¹⁰³ Ġays [u]: Ġaysı, M.

¹⁰⁴ Manzumenin makta beyti ND'den eklenmiştir.

¹⁰⁵ eylese ger: itse aña, *FD*.

53b-53a	Selîsi	Bir seher şevke gelüp bu fîleki-i lu'betbâz Rağs iderdî şanasın dilber-i şüh-i tannâz	Şadr-i iclâide dâ'im ola şâd u hürrem Devlet ola âlî üstünde mişâl-i şehbâz	Kâşide/23 beyt	-	dir. (Karahân, 1966: 3-5.)
54a	Hayâlî	Tekebbürden berî gerdi riyâdan pâkdür gönülüm Yoluñda pâyimâl olmuş bir avuç hâkdür gönülüm	Hayâlî hecr-i dilberden vişâl-i ümmid ne hicrân ¹⁰⁶ Vişâl irmese bîm-i hicr-ile ğamnâkdür gönülüm	Ġazel/6 beyt	-	Başlık: Ġazel-i Hayâlî (Tarlân, 1992: 205.)
54a	Bâkî	Ne la'î-kâse mâyil 'aşk eri ne tâlib-i zerdür Sirîşk-i âl [ü] rüy zerdî ¹⁰⁷ bir ¹⁰⁸ hoş zîb ü zîverdür	Şikest eyleyse nâ-dân sözlerün ğam çekme ey Bâkî Yine ehl-i başiret tûriyâ eyler bu cevherdür	Ġazel/5 beyt	-	Başlık: Ġazel-i Bâkî (Küçük, 1994: 194-195.)
54a-55b	-	Baňa dirseñ cefâma şabr it ey serv-i hürmânüm ¹⁰⁹ Cefama şabr iden 'aşk görür elbette ihşânüm Tecelli-i cemâl itsen tûtuşur çeşm-i 'üryânüm Vişâlün 'arz kılsuñ hiç baña seher çeşm-i giryânüm Vefâ vü lutfuñla doymaz taħammül eylemez cânüm Cefâña nice şabr eyler benüm devletlü sultânüm	Terahhüm eyleyüp kılsañ naẓar ben hâste ki cânâ Olur berg-i hâzânveş cân u tende lerzeler peydâ Vücüdumdan eşer kalmaz kelâmüñ eylesem eşfâ Cefâña kanda şabr kılmak kaldı ey gül-i ra' nâ Vefâ vü lutfuñla doymaz taħammül eylemez cânüm ¹¹⁰ Cefâña nice şabr eyler benüm devletlü sultânüm	Tesdis/4 bend	-	Başlık: Taħmis-i Ġarra Başlıkta "Taħmis" yazmasına rağmen şiiirin şekli "Tesdis" dir.

¹⁰⁶: hecr-i dilberden vişâl-i ümmid ne hicrân: hecr-i dilberde vişâl ümmidine handân, *HYD*.

¹⁰⁷ rüy-i zerd: rüy-i zerdî, M.

¹⁰⁸ aña: bir, M.

¹⁰⁹ Bu şiir Tesdis-i Ġubârî başlığında 58a sayfasında yer almaktadır. Şiiirin başlığında Ġubârî mahlası bulunmasına rağmen mahlas bendi mecmuada yoktur.

¹¹⁰ cânüm: cânâ, M.

55a	Āgehī	Bahā bir ruhları gül serv-i hoş reftar lāzımdur Lebi gonce semen-simā yüzi gülzār lāzımdur	Maḥabbet dāstanın yāre eş'ār itmege gāhī Saḥā ey Āgehī şimdengirü eş'ār lāzımdur	Ġazel/5 beyt	-	/ . . . - / . . . - / . . . - / . . . - -	Başlık: Ġazel-i A'la
55a	Necāti	Büsene cân vireyin dime dil-ārāmlara Ki güzeller döyemezler inen ibrāmlara	Yine medh idi Necāti senüñ ahü gözünü Gör ne luḥf-ile şeker kapladı bādāmlara	Ġazel/5 beyt	-	. . . - / . . . - / . . . - / . . . -	Başlık: Ġazel Bu şiir NCD'de 9 beyt olarak kaydedilmiştir. (Tarlın, 1992: 356-357.)
55a	Ĥayālī	Dehān-i nāzeninüñ ¹¹² mime beñzer Cemāl üstünde zülfü cimebeñzer	Ĥayālī ḥāk-i pāyūñ təc idimmiş Bugün Dārā-yı heft iḳlime beñzer	Ġazel/4 beyt	-	. . . - / . . . - / . . . -	Başlık: Ġazel Bu şiir HYD'de 5 beyt olarak kaydedilmiştir. (Tarlın, 1992: 114-115.)
55a	-	Şivesinden tūramaz bir dem ayağ üstüne yār ¹¹³ Tāze şāḫūñ yine kendüye olur mīvesi bār	-	Maṭla'ı	-	. . . - / . . . - / . . . - / . . . -	Başlık: Maṭla'ı
55a	-	Dil-berde murād ān olur endām degüldür Keyfiyyet olur meyde ġaraz cām degüldür	-	Maṭla'ı	-	- / . - / . - / . - / .	Başlık: Maṭla'ı

¹¹² nāzeninüñ: nāzenini, *HYD*.

¹¹³ Bu maṭla'ı 55b sayfasında aynen tekrar etmektedir.

55a	-	Kime varsam dil-i pür derdimüñ dermânımı şorsam Helâkem kaşdma ol dem şunar bir kâse müressem	-	Matlaç	-	. _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _	Başlık: Matlaç
55a	Bâkî	[Berg-i gülden ruî ol lâle-î izârüñ terdür Nükte fehîm eyle begüm hayîce rengin yirdür]	Cüy-i hüsn âbî taşup çıkmış o servüñ bilene Bâkî yâ şamma miyânında turan hañçerdür	Ġazel/1 beyt	-	. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _ _	Başlık: Müfred-i Bâkî Bu şiir BD'de 5 beyit olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 167.)
55b	Ġayretî	Yâ Rab ol gülizâre n'eyleyeyin Yüz virür dimege ħâran'eyleyeyin	Âl-ile aĝa koydı Ġayretî yâr Bir iki yüzi ħara n'eyleyeyin ¹⁴	Ġazel/5 beyt	-	. . . _ / . . . _ / . . . _ _	Başlık: Ġazel-i Ġayretî (Çavuşoĝlu- Tanyeri, 1981: 253-254.)
55b	Zâî	Didüm yâd it beni bir meħabâdan Didi hergiz elüm degmez cefâdan	Saĝa el virmiş-iken Zâî fırsat El açup vaşlanı iste Ġudâ'dan	Ġazel/5 beyt	-	. _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _	Başlık: Ġazel-i Zâî (Çavuşoĝlu- Tanyeri, 1987: 16-17.)
55b	-	Muntazirdür görmege didârüñ bu cân u dil Gülmez-iseñ ey peri vallâh o melek degül	-	Matlaç	-	. . . _ / . . . _ / . . . _ / . . . _ _	
55b	-	İntizâr-ile meded kılca ħalıpdur cânüm Kerem it gülmege sa'y eyle benüm sulţânüm	-	Matlaç	-	. . . _ / . . . _ _	

¹⁴: Âl-ile aĝa koydı **Ġayretî** yâr/ Bir iki yüzi ħara n'eyleyeyin: Ġayretî n'ola girye olsa işüm/Yüz yumam ĝayrı ħara n'eyleyeyin, *HRD*.

55b	Bakî	Für-çatüнде gönliüm eglerdüüm gül-i gülzar ile Güilde girdi yalnuuz çaldum gamuında zâr ile	[K]ılmaz ey Bakî hevâ-yı bæg u meyl-i büstân Gül-şen-i firdevs olan hâşur şayâl-i yâr ile]	Ğazel/1 beyt	-	-	-	Başlık: Bakî Bu şiir BD'de 5 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 356.)
55b	-	-	Rüş-ile bağlayup lebin ol yâr didiğüm Mihmân-ı lî'ân vaşlıma bu diş ger isder (?)	Müfred	-	-	-	Başlık: Velehu
56a	Rûhî	Boynuma qol şalındı hey kâfir Cânım andan alındı hey kâfir	Rûhî şaşretünle öldürme Kuluñ-ise içlandı hey kâfir	Ğazel/5 beyt	-	-	-	Başlık: Rûhî Gof (Ak, 2001: 576-577.)
56a	Nev'î	Ne râh-ı 'aşka nihâyet ne bañr-ı şevke kenâr Ne tende tâb-ile fâkat ne cânda şabr u çarar	Firâk-ı Nev'î yol deñli ¹¹⁵ telñ-kâm itdi Cihânda lezzet-i 'aşkı idem gibi inkâr	Ğazel/6 beyt	-	-	-	Başlık: Gof Nev'î (Tulum- Tanyeri, 1977: 310-311.)
56a	Äzerî	Şarâb-ı nâb için âvâre-i mestâne depressün Kerem kıl söyle sâki la'lden peymâne depressün	İştidüm Äzerî eger zar-ımiş 'arşa-i 'aşka Meded gülgün-ı eşkin depreduñ merdâne depressün	Ğazel/5 beyt	-	-	-	Başlık: Gof Äzerî
56b	Faķiri	Geç-i itdi hecrüñ od nesim üzre tağlar Her biri güyâ etem peymâne olmuş zağlar	Vad'-i hayrette çalaldan Faķiri derd-mend Gözleri yaşı olupdur yer yerin irmâğlar	Ğazel/5 beyt	-	-	-	Başlık: Ğazel-i Ğara

¹¹⁵Ol deñli: şol resme, ND.

56b	Nev'î	Yâr işi ey dil kolay ammâ gam-ı agyâr güç Vaşl-ı gül asân velî ammâ ¹¹⁶ cefa-yı hâr güç	Nev'iyâ esrâr-ı 'aşkı şalmak asân degül Mey içüp keyfiyyetini itmemek inkâr ¹¹⁷ güç	Ğazel/5 beyt	-	/ . . - / . . -	Başlık: Ğazeliyyât (Tulum- Tanyeri, 1977: 255-256.)
56b	-	Dimiş her gonceye 'aşkığüm râzın şabâ dirler El ağzın tutmağ olmaz kırkarn yer gök saña dirler	-	Matla'ç	-	. - - / . - - / . - - / . - - - - -	Başlık: Matla'ç
56b	Tîrî	Zülf-i dil-berden eger olmağa isterse halâş Okusun bu dil-i divâne hezârân ihlâş	Nice dürr-i gühere haq buma oldı mâlik Baht-ı nazm içre olaldan berü Tîrî gavvâş	Ğazel/5 beyt	-	. . . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ğazel-i Tîrî Beg
57a	Hayretî	Yine ey Leyl/ÿrânum beni Mecnûn itdün Başdan tâzeledün bağrımı ¹¹⁸ mağbûn itdün ¹¹⁹	Û'ân-ı vaşluñ nevâle idüben ğayrılara Hayretî , nûñ yine başlu cigerün ðun itdün	Ğazel/5 beyt	-	. . . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ğazeliyyât (Çavuşoğlu- Tanyeri, 1981: 192.)
57a	Fiğânî	Virdüm dehân-ı dil-bere dil ğâyibâne ben Mikdâr-ı zerre görmedüm ¹²⁰ andan nişâne ben	'Avn-i ilah rehber olursa Fiğânîyâ Mülk-i sühanda beglük idem ðusrevâne ben	Ğazel/5 beyt	-	- / - - / - - / - - - -	Başlık: Ğazel-i î'lä (Karahân, 1966: 90.)

¹¹⁶ ammâ: şabr-ı, ND.

¹¹⁷ inkâr: ızhâr, ND.

¹¹⁸ bağrımı: derdümi, HYD.

¹¹⁹ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹²⁰ görmedüm: görmedin, FD.

57a	-	Dil-güşâ ol begüm sâle gibi Ellerüni çemende lâle gibi	Pertevî hâk-ile berâber iden Seni ol çeşm-ile ala gibi	Ġazel/5 beyt	-	.. /.. /..	Başlık: Ġazel-i İ'lä
57a	-	Didüm gidermedüñ gidicek seyr-i yâre biz Sâyem zebân-ı hâl-ile didi sizünleyüz	-	Maṭla'ı	-	./ ./ ./	Başlık: Maṭla'ı
57a	-	Cebel-i Tūr'a varanlar göremez nūr-ı âverde Kānde kim yār cemâlin göresin Tūr-ı âverde ¹²¹	-	Maṭla'ı	-	.. ./.. ./.. /..	Başlık: Maṭla'ı
57a	-	Hâk rızâ virmez âña kim vara Sevdügüñ mâyil ola âgyâra	-	Maṭla'ı	-	.. /.. /..	Başlık: Maṭla'ı
57b	Sa' dî	Ka'be-i kıblem senüñ cemâlündür ¹²² Hacerü'l-esved anda hâlündür	Mürde hâkķı şafâsı Sa' dî'nün Ka'be vü deyrden vişâlündür	Ġazel/5 beyt	-	-	Başlık: Ġazel-i Ġarrâ
57b	'Amrî	Bülbüller inleden gül-i ra'na degül misün 'Āşķlar aġladan beyt-i' ¹²³ zîbâ degül misün	'Amrî n'idersün ehl-i riyyâya ¹²⁴ riyyâ şatup Bâzâr-i 'aşķ içinde ki rüsvâ degül misün	Ġazel/5 beyt	-	./ ./ ./	Başlık: Ġazel-i İ'lä (Çavuşoġlu, 1979: 115.)
57b	Yahyâ	Qaddüm kemâne döndi bu 'âlem-i fenâda N'ola kaçarsa benden oķ gibi Oķcı-zâde	Yahyâ gibi hâşr ider na'ı-cihânda şâhum N'ola anuñ önince yürürse ol piyâde ¹²⁵	Ġazel/5 beyt	-	./ ./ /..	Başlık: Ġazel (Çavuşoġlu, 1997: 510.)

¹²¹ Bu mısramın vezni kusurludur.

¹²² Bu manzumenin vezni kusurludur.

¹²³ beyt-i: büt-i, AD.

¹²⁴ riyyâya: şafâya, AD.

¹²⁵ : gibi hâşr ider na'ı-cihânda şâhum/N'ola anuñ önince yürürse ol piyâde: sipâhî begler ya' nî güzel cuvânlar/Ol şâhumuñ önince gördüm yürür piyâde, TYD.

57b	-	Ğubār-ı hıađđ gelüp şaf bağlayaldan rüy-ı cânânıñ Beneñşe zâr oluptur şanki eñrafi gülistânıñ	-	Mañlaç	-	Mañlaç	Mañlaç	Başlık: Mañlaç
57b	-	Hıađđ gelüp tıtdı dila-zülf-i siyeh-fam yolun Şanki hayâl-i ‘ Arab başdı gelüp Şam yolun	-	Mañlaç	-	Mañlaç	Mañlaç	Başlık: Mañlaç
57b	-	Nice günler durur şâhum kâdem-i rencde kalmazsun Çoma ey âfîtabum zerre deñlü hâl bilmezsin	-	Mañlaç	-	Mañlaç	Mañlaç	Başlık: Mañlaç
58a	Bâkı	‘ Avâm oğur seni teşhîr için hemîşe havâş Bu muñlışın ¹²⁶ işi dâyim mañabbet ü iñlâş	Elüñde hâtem-i fazl [u] belâgat ey Bâkı Yüri ‘ adü eger ¹²⁷ inkâr iderse gözine baş	Ğazel/5 beyt	-	Ğazel/5 beyt	Ğazel/5 beyt	Başlık: Goft Bâkı Sellemeñu’l- lâhü (Küçük, 1994: 235.)
58a	Bâkı	Küyuñ yolında nice kez ey mihr-i bi-nañır Şeb-rev diyü giceyle tıtdı ¹²⁸ mehi müñir	Bir pâdişâh-ı hüsne çul oldum ki Bâkıya Anuñ esîr-i ‘ aşkı olupdur cevân u pîr	Ğazel/5 beyt	-	Ğazel/5 beyt	Ğazel/5 beyt	Başlık: Bâkı Goft (Küçük, 1994: 156-157.)

¹²⁶ muñlışın: mañabbetün, M.

¹²⁷ Yüri ‘ adü eger: ‘ Adü-yi kec-nazar, *BD*.

¹²⁸ giceyle tıtdı: tıtdı giceyle, *BD*.

58a	Bâkî	Her cefâ kim cyledüñ geldi vefâlar bilmiş ol Rûha rahâtdur ğamuñ cânâ şafâlar bilmiş ol	İltifâtüñ Bâkî 'yi dünyâya maḥsûd eyledi Hep senüñdür çekdügi derd [ü] belâlar bilmiş ol	Ġazel/7 beyt	-	-. /.. /.. /.. /..	Başlık: Ġazel-i Bâkî Bu şiir BD'de 8 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 283-284.)
58a	-	Servi gibi ṭururken azâde Ṭopraĝa düşdi Cevherî-zâde	-	Maṭla'	Târîḫ	-. /.. --	Başlık: Beyt
58b	Behiŝti	'İzârum hem 'ayândur bulunmaz gerçi zerlerde Ne aşşî 'îtibârî ¹²⁹ yok miyân-ı sîm-berlerde 'Aceb mi ḫalka olursa ümidüm güşî dürlerde Lebüñ kândi nice şîrin ise cânâ şekerlerde Visâlûñ va' desî ta öyle ¹³⁰ ṭatludur ḫaberlerde	Cihânda râh-î 'adl içinde hiç bir toĝru yürür yok Şafasın dürr-i nazmuñ çeşm-i inşâfiyla görür yok Ma' ârif güşvârını ḫulâğında götürür yok Behiŝti 'î ṭikâdum bu senüñle pençe urur yok Belâgat bişesin ¹³¹ mesken idinen şîr-i nerlerde	Muḫamm es	-	. /.. /.. /.. /.. --	Başlık: Ġazel-i Taḫmîs-i Behiŝti (Aydemir, 2018: 93-94.)
58b	Nev'î	Yeter itdüñ ŝikâyeti gülden Varaĝı diger ey hezâr-ı çemen	Cân-ı Nev'î 'ye ürün işledigin Kimse bilmez bilür efendi çeken	Ġazel/5 beyt	-	. /.. /..	Başlık: Ġazel-i Nev'î Bu şiir ND'de 6 beyt olarak kaydedilmiştir. (Tulum- Tanyeri, 1977: 435-436.)
58b	-	Giceler ŝevkûñ-ile yanması ey meh [u] mumuñ Tâb-ı mihrüñle meger olmuş imiş meh [u] mumuñ	-	Maṭla'	-	. /.. /..	

¹²⁹ 'îtibârî: 'î ṭiyâdum, *BHD*.

¹³⁰ta öyle: çaĝ böyle, *BHD*.

¹³¹ bişesin: ḫıla sende, *M*.

59a	Fuzûlî	Eyle müstesnâ güzelsin ¹³² saña yokdurur ¹³³ bedel Senden ey cân munkaatı kılmaz beni illâ ecel	Ey Fuzûlî ben dem urmuşdum şafa-yı 'aşq'dan Maṭla'-ı ħurşid icâd olmadan şubh ezel	Ġazel/5 beyt	-	/..- -. /.- /..- /..- /..- /..-	Başlık: Ġazel-i Fuzûlî Bu şiir FZD'de 7 beyt olarak kaydedilmiştir. (Parlatır, 2012: 297-298.)
59a	Ĥayālî	Menba'-ı cân ki çeşme-i femdir Âb-ı Ĥayvân içinde müdgamdir	Ey Ĥayālî bu nazm-ı gevher bâr Ĥâfif-i ġaybdan mı mülhemdir	Ġazel/5 beyt	-	..- /..- /..-	(Tarlan, 1992: 122.)
59b	Misâli	Güllerün üstine düşünce seher Didi bülbül ki jāleye çeh ħaber	Zaĥmuña merhem urmaz-ise nigâr Ġam yeme ey Misâli ol da beter	Ġazel/6 beyt	-	..- /..- /..-	Başlık: Ġazel-i Misâli
59b	Bâkı	Bulmağ isterdi 'aşq içinde murâd Yâr-ı Şîrin degül midür Ferhâd	Bâkı hecrün ġamyyla cân virdi Dâd ey pâdişâh-ı 'âlem dâd	Ġazel/5 beyt	-	..- /..- /..-	Başlık: Ġazel-i Bâkı Sellemeħu'l- lâhü (Küçük, 1994: 122-123.)
59b	Bâkı	Fîme-i 'âlem[i] ol kâmet-i bälâdan ¹³⁴ bil Her belâ kim irişür 'âlem-i bälâdan bil	Devlet-i dâr-ı cihân devr-i zamân ey Bâkı Pây-dâr olmaduğın kıssa-i Dârâ'dan bil	Ġazel/5 beyt	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Goft Bâkı Sellemeħu'l- lâhü (Küçük, 1994: 285.)

¹³²kim: -, M.

¹³³ yokdurur: yokdur, FZD.

¹³⁴ bälâdan: ra' nâdan, BD.

59b	Misâli	-	Erre-i ğam-ile Misâli ten şad-pâr gibi dil Diler-iseñ ola baş üzre yerüñ şane gibi	Müfred	-	. . - / . . - / . . - / . . -	
60a	Hâletü	‘İyd-gehde ğayr-ile görse seni gıryân olur Şiše-i çeşmiyle dil güvâ gül-âb-eşşân olur	Her gören düläb-i ‘ıyd ¹³⁵ anlar anı ey Hâletü Eşk-i çeşmüm ‘ıyd-gehde şol kadar rızân [otur]	Ġazel/14 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . -	Bu şîir AHD’de 13 beyt olarak kaydedilmiştir. (Kaya, 2017: 302-303.)
60a	Hâletü	‘Âşka ‘adli iderin diyü iderken nice lâf Merhamet kılmaz-iseñ hâtime cânâ inşâf	Virme güftaruñı nâ-dân eline Hâletü ya Dürr ne denlü çok ise yinceyazıkdur itlâf	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . -	(Kaya, 2017: 374.)
60b	Hâletü	‘Âşık-ı bî-dil ne dir kim aña eylersin ‘itâb Zerre-i nâçize hiç hañçer çeker mi âftîâb	Yâr hâlümden su’âl itse hemân gıryân olur Görmedüm ey Hâletü çeşmüm gibi hâzır cevâb	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ġazel-i Hâletü Efendi (Kaya, 2017: 254.)
60b	Hâletü	Çarşuña el bağlasa hûbân n’ola ey şüh-ı mest Mülk-i hüsün şâhısın [sen] dest ber-bâlâ-yı dest	Şâh-bâz-ı tab‘-ı bälâlarda ¹³⁶ pervâz eyleyce Olmasa ger Hâletü nüñ pâyce-i iķbâli best ¹³⁷	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Eyzân (Kaya, 2017: 262.)
60b	Hâletü	Biribiri ile nice itsünler imtizâc Bübül hevâyi güller ise âteşi-mizâc	Ben hâstesini yoķlamadı ol tabîb-i cân Var ise Hâletü degilüm kâbil-i ‘ilâc	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Goft Hâletü (Kaya, 2017: 268.)

¹³⁵ ‘ıyd: âb, AHD.

¹³⁶ bälâlarda: bälâ serde, AHD.

¹³⁷ best: pest, AHD.

60b	-	Güle benzetmek-içün ‘ârızuñı bād-ı seher Ol kadar diğkāt ider kim demine ıarı eker	-	Matla‘	-	. . - / . . - / . . - / . . -	
60b	-	بسا نام نیکوی نجاه سال نیکوی نام زشتش کند پیمال	-	Matla‘	-		
61a	-	‘Al-i (?) ‘uşşaka eylerse felekte eya istignā Düşer ol şehri-yâr mülk-i iştisn āraya istignā	‘Ömrümi firdevsi işi ser-â-ser la’l-i gün itdüm ¹³⁸ Yine kan ağıladır her dem dil-i şeydāya istignā	Ġazel/5 beyt	-	. - - / . - - / . - - / . - - - - -	
61a	Āzerī	Sefer kılmayunca āheng eylemiş cānānum eglenmez N’ola ser-i menzil ‘uqbāya gitsem cānum eglenmez	Fiğāna başlama bülbül gibi gam çekme şabr eyle Gelür ey Āzerī ol gonce-i ħandānum eglenmez	Ġazel/5 beyt	-	. - - / . - - / . - - / . - - - - -	Başlık: Ġazel-i Āzerī
61a	Āzerī	Yāreler ağız açar dil idicek bād-ı müjeñ Söyledür rāzımı ahır baña cellād-ı müjeñ	Āzerī gibi vişāle dağı irmez mi ‘acceb İtdi virāne gönül şehriñi bī-dād-ı müjeñ	Ġazel/5 beyt	-	. . . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ġazel-i Āzerī
61b	İbn-i Kemāl	Nice toyunca gördüm sen gül-i nāzük bedeni Kendü kirpüğim olupdur baña gözüüm diken	Düşmeyince gam bahruña seni bulmadum āh Ne-imişsün yine uğramışam ey-vāh beni	Ġazel/5 beyt	-	. . . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ġazel
61b	Zātī	Āb-ı deryā eşk-i çeşmümden benüm vāfir midür Şu gibi Cem-ile cihāmi tıtmağa kādır midür	Bir gazel didüm gözüñ hakkında ey Musā-kelām Dir gören silhr eylemiş Zātī ‘acceb sāhir midür	Ġazel/5 beyt	-	. . . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Ġazel-i Zātī (Tarlan, 1967: 174.)
61b	-	Feth-i İslām bula fırsat bulmadılar evvelden Feth idüp Sultān Mehemmed yazdı tārīñ ahirden	-	Matla‘	Tārīñ	. . . - / . . -	

¹³⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

						beyt		/..-	Nev'î (Tulum- Tanyeri, 1977: 421-422.)
65a	-	Oldum âvâre vü sergeşte kebüter-varı N'ola cânâ baña olsa gam-ı 'aşkuñ îarı				Maîla'	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Beyt
65a	-			Yüzüne bakmadı gam sevmedi kimden şanemün Başamam aña gözümde şakınurum yarı		Müfred	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Beyt
65b	Edîbî	Bend ider dâyim beni gîsü-yı meskinün senün Gıtmedi hiç 'aşık-ı meskinüde keynün senün		Vaşf-ı la 'lünde o yaruñ nükteler bulduk yine Hayli nâzûkdür Edîbî şî'î-i renginün senün		Ėazel/5 beyt	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ėazel-i Edîbî
65b	Naşîbî	Ėankı gülşen ü revirdür Ėasar renginün senün Ėankı baĖuñ sünböldür zülf-ı perçinün senün		Râh-ı mağabette Naşîbî veş perişan oldılar Pâyimâl-i Ėam olan 'uşşak-ı Ėamkinün senün		Ėazel/5 beyt	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ėazel-i Naşîbî
65b	Selîsî	Cânum alur Ėamze-i sırt-ı tîzekkinün senün Bilsem ey Ėüni nedendür 'aşıkâ kinün senün		Ėusrev-i mülk-i ma'ârifsin Selîsî şimdi sen N'ola pür-i söz olursa nazm-ı şirin ün senün		Ėazel/5 beyt	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ėazel-i Selîsî
65b	-	Muntazır her dem şarâb-ı la 'lüne bir dil-berün Meşrebine mâ'îlüm olsun demi çeşmüm terün				Maîla'	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Beyt
65b	-	Mir'ât-ı Ėalbe dâyim ta'ne-i taş urursun Bir Ėün şakın rakîba benden zarar görürsün				Maîla'	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Beyt

66a	Bākī	Hübdā çihre ile sine gerek Baña maḥbûb böylesine gerek	Künc-i ğamda қо aĝlasun Bākī Yār sevmek anuñ nesine gerek	Ġazel/5 beyt	-	---	Başlık: Ġazel-i Bākī Efendi
66a	Selīsī	Aĝyārī saña ‘aşık-ı nālān şanursun ‘Aşkuñda dil-iken beni yalan şanursun	O şafuñı bir vech-ile nazm itdi Selīsī Görseñ sözimi güfte-i Selmān şanursun	Ġazel/5 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Ġazel-i Selīsī
66a	Selāmī	Ey dil elem-i ‘aşkı sen āsān şanursun Her tıfl-ı cefā-pişe-i cānān şanursun	Esrār-ı lebüñ fikri Selāmī alıpdur Kim görseñ anı vallahu ḥayrān şanursun	Ġazel/7 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Gof Selāmī
66b	Ḥasan	Bulmaq ister saña beñzer bir mehi tābān daḥi Ben de buldum çok döner bu çarḥ-ı sergerdān daḥi	Ey Ḥasan umma cihānda kimseden mihr ü vefā Ol periveş ‘adene durmaz döner devrān daḥi	Ġazel/5 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Ġazel-i Ḥasan
66b	‘Iyānī	Geçmedin dilden ḥayāl-i nāvek-i müjĝān daḥi Başka bir sevdāya şaldı zülfi-i meşek efşān daḥi	Hār-ı miñnetle ‘Iyānī tañ degül qan aĝlasa Ḥālını bilmez henüz ol ğonce-i ḥandān daḥi	Ġazel/5 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Nazire- i ‘Iyānī
66b	Fehmī	‘Aşık-ı dil-ḥaste oldum hecr-ile bī-cān daḥi La‘l-i rūḥ iftirā-yı şunmaz āh kim cānān daḥi	Ol şeh-i mülk-i sühan-ger meyl iderse şi‘rine Fehmīyā hempāye olmaz güfte-i Selmān daḥi	Ġazel/7 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Nazire- i Fehmī
67a	‘Iyānī	İrmedin pāyāne rüz-ı vuşlat cānān daḥi ‘Ömr-i müsta‘ cel gibi irdi şeb-i hicrān daḥi	Yār-ise turmaz ‘Iyānī ‘ahdine peymān şiken Dönmedi kütüb-ı murādum üstüne devrān daḥi	Ġazel/5 beyt	-	./. ./. ./.	Başlık: Nazire- i ‘Iyānī
67a	Bākī	Ġamzelerden tüĝ u ḥançer çekse kaşd-ı ‘aşıka Rüstem immez Kāhramānı çeşmüñe rüz-ı meşāf	Tirüñe [ey şim-ten] olsun nişān aşüfte-dil Ḥoş yaraşur ol miyāne ḥançer-i zerrin-ĝulāf	Kıta‘a	-	./. ./. ./.	

67a	Meşâmî	Bulur bir gün felek de ‘âkıbet sen mâhu sultânüm Şaķın erbâb-ı ‘aşķuñ yerde qalmaq âhi sultânüm	Meşâmî veş kuluñdur ħalk-ı ‘âlem âsîtanuñda Olaldan devlet-ile mülk-i hüsnüñ şâhi sultânüm	Gazel/5 beyt	-	/ . . . / . . . / . . . / . . . -	Başlık: Gazel-i Meşâmî
67b	Bâķi	‘âlem-i ħayât-ı nev bulur câmlar bağışlar dem-be- dem Enfâs-ı Rûĥu ‘llâhdur güvâ nesim-i şubĥ-dem	Ĥâmüşlük senden ‘aceb tab’uñ müsellem tıtdı hep Şihr-i âferinân ‘Arab pâkîze-güvân ‘Acem	Gazel/8 beyt	-	/ . . . / . . . / . . . -	Başlık: Gazel-i Bâķi Efendi
67b	Ĥâlîşî	Açıldı ‘âlem gül gibi esdi nesim-i şubĥ-dem Ĥoş eyleyüp bülbül gibi muñrib sürür it dem-be- dem	Güftârüñ idüp taleb eş’ârüñ isterlerdi hep Şâgar olsa ĥassân-ı ‘Arab dirse Selmân ‘Acem	Gazel/10 beyt	-	/ . . . / . . . / . . . -	Başlık: Nazîre- i Ĥâlîşî
68a	Vâliĥî	Gam-ı hecrüñle müşkil ĥâl-imîş diilde fütür olmak Efendüm özge derd-imîş kapuñdan bende dür olmaq	Yâ karar bâb-ı ġeyret yüreġi yaġan revâ görmez Çeraġ ehl-i devlet Vâliĥî bî-fer u nür olmak	Gazel/5 beyt	-	/ . . . / . . . / . . . -	
68a	Vâliĥî	Puluñda (...) ĥare itdi baş dide-i pür ĥün Ĥâbe-i akçe dökem yetmeye gencine-i Kârün	Olup şarı şaķız yanmdan eksik olmadı yârüñ ‘Acebdür Vâliĥî ĥarca süürümse eger altun	Gazel/5 beyt	-	/ . . . / . . . / . . . -	
68a	-	عمر الزمشق دوتا بود همچون چنگ تاكه خط من بچاره برین قانون شر	طالب من همه شاهان جهان ندمرا درنجار اجر از بهر مشیت خون شر	Ĥıf’a	-	-	
68a	-	Kim bilir atmayalardı qaşı yabana beni Taş toġuraydı toġurmaqdan ise ana beni	Umaram mihr-i Süleymân gibi el üzre tut Terbiyet eyleyeler Aşaf-ı devrâne beni	Gazel/6 beyt	-	/ . . . / . . . / . . .	

68b	Hâletî	Cenâbuña nice ‘arz olunur bu derd-i firağ Sürür-i ‘ayş gelür saña mâtem-i ¹⁴⁵ ‘uşşak	Baňa zamâne göz açdurmaz oldı Hâletî ya Duhân-ı âhum-ile ıoldı ser-be-ser âfâk	Ğazel/5 beyt	-	/..- ..- /..- /..- /..-	(Kaya, 2017: 375.)
68b	Hâletî	Ser-fedâ itmekdür ey dil ‘aşîka tedbîr-i ‘aşk Kelle-i ‘uşşâkdur zîrâ gîdâ-yı şîr-i ‘aşk	Şâh-ı encüm lerzeden hâli degüldür Hâletî Ben livâ-yı dîd-ı âhumla olaldan mîr-i ‘aşk	Ğazel/7 beyt	-	..- /..- /..- /..- /..-	(Kaya, 2017: 376.)
68b	‘Ulvi	Lebünle çeşmüne ‘âlem bizi dil-dâdedür dirler Şuşarşak pür-ğumâr ancağ şu içsek bâdedür dirler	N’eyleyem eşk-i çeşmi ‘ Ulvi ’ye bakma ¹⁴⁶ haķâretle ¹⁴⁷ Nazardan düşmesün lutf ile merdüm-zâdedür dirler	Ğazel/5 beyt	-	..- /..- /..- /..- -	
69a	Hâşimî	‘Âlem içre seni gören gözler Hiç olur mı ki gayre ide nazır Olsa bir encümde biñ dilber Tolsa gül yüzlülerle ‘âlem eger Olmaz ey gonce-fem saña beñzer Gülşen-i ğısn içinde bir gül-i ter	Ƙodi hayretde serv-i refîarün Gül-i şermende kıldı ruğsarün Hâşimî seyr idince dîdarün N’ola olursa bülbül-i zârün Olmaz ey gonce-fem saña beñzer Gülşen-i ğısn içinde bir gül-i ter	Tesdis	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Tesdis-i Hâşimî
69a	Emrî	Emrî mazmünlarını şabrı alup nazm itmek ¹⁴⁸ Düşde bir bakirenün vaşlına imnek gibidür	Ehl-i beytün ğibi müsta‘mel ise obyâtuñ El söziyle işağum gerdege girmek gibidür	Ƙıf‘a	-	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ƙıf‘a-i Emrî Bu şîir ED’de (Saraç, 2002) bulunmamak- tadır.

¹⁴⁵mâtem-i: nâle-i, *AHD*.

¹⁴⁶Bu mısranın vezni kusurağdur.

¹⁴⁷N’eyleyem eşk-i çeşmi ‘**Ulvi**’ye bakma haķâretle: Ruğun vaşlı ile ‘**Ulvi**’niñ görüp ğüfâr-ı renginün, *ULD*.

¹⁴⁸Bu şîire aynı sayfada iki kez yer verilmiştir.

69a	-	Hüblar zümresine tâlîbsin İçlerinden birine râğtbsin	-	Matla ^ç	-	. . - / . . - / . . -	Başlık: Matla ^ç
69b	Hüdayî	Leblerüñdür hayâtuma bâ'îş And içersemd e olmazam hâniş	Görme ağıyar-ile Hüdayî 'yi bir Bu kadîmî kuluñdur ol hâdiş	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . -	Başlık: Hüdayî Goft
69b	Cemâlî	Meclîs-i meyde bu sırr-ı 'âdetdür Cân-ı 'uşşâka bu sa'âdetdür	Geçüren bâdeden Cemâlî seni Leb-i dil-berdeki halâvetdür	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . -	Başlık: Cemâlî Goft
69b	Ĥayretî	İder ġamzeñ gönül mülkini târâc Alur cân kişverinden beglerüñ bâc	Gözüñ yum Ĥayretî aġ u karadan Bu fânî nakşa aldamma gözüñ ac	Ġazel/5 beyt	-	. . - / . . - / . . -	Başlık: Ġazel-i Ĥayretî
69b	Ĥâfîz	-	یار اکر فت صبحت دیر نیه شننا حنت حاشاهالله که روم من زمی یار بیکر	Müfred	-	-	Başlık: Ĥâfîz Goft
69b	Bâkî	[Berg-i gülden ruñ ol lâle-i 'izaruñ terdür Nükte fehm eyle begüm haylice rengin yirdür]	Cüy-ı hüsn âbı taşup çıkmış o servüñ bilene Bâkîyâ şamma miyâmında turan ġançerdür	Ġazel/1 beyt	-	. . - / . . - / . . - / . . -	Başlık: Bâkî Goft Bu şîr BD'de 5 beyt olarak kaydedilmiştir (Küçük, 1994: 167.)
69b	Ĥalender Efendi	'Aşkıyla bağrum taşdur Dü çeşmüm kanlu yaşdur	Ĥırmızı gül 'Alî'dür Aġ gül Ĥâcî Bektâş'dur	Mânî	-	7'li hece ölçüs ü	Başlık: Ĥıf'a-i Ĥalender Başlıkta "Ĥıf'a" yazmasına raġmen şîirin nazım şekli "Mânî"dir.
69b	Mevlânâ	من از برای مصلحت در چس دنیا امم	-	Matla ^ç	-	-	Başlık: Ĥâzret-

71a	Hâletî	Pertev-i mihr-i ruhuñ şevk-i maħabbetdendür Hâksâr olduğumuz yoluña rif' atdandur	Hâletî yaqdı cihân halkını hep süz-i dilütñ Saña bu süz-i dil-fürüz ne hâletdendür	Gazel/5 beyt	-	/ . . . - / . . . - / . . . - / . . .	Başlık: Gâzel-i Hâletî Efendi Bu şiir AHD'de (Kaya, 2017) da bulunmamakta- dır.
71a	Hâletî	Ne biz hâdemle ne hayl-i hışmıla eğlenürüz Maħabbet erleriyüz derd-i Ėamla eğlenürüz	Ŗolanuruz ser-i küyünü Hâletî yârũñ O hâciyuz ki tavâf-i hâremle eğlenürüz	Gazel/5 beyt	-	. . . - / . . . - / . . . - / . . .	Başlık: Gâzel-i Hâletî Efendi Bu şiir AHD'de (Kaya, 2017) da bulunmamakta- dır.
71a	Hâletî	Derd-i aşkı dile devâ bilürüz Müptelâ olmuşız aña bilürüz	Hâletî terũñ iktizâ ide mi Lâyik-i feyz-i evliyâ bilürüz	Gazel/5 beyt	-	. . . - / . . . - / . . .	Başlık: Gâzel-i Hâletî Efendi Bu şiir AHD'de (Kaya, 2017) da bulunmamakta- dır.
71b	Şâlihi	Lebine lüle ala nâz ile ol mâh-liķa Şerer-i âteş-i âhumla Ŗolar arz u semâ	Şâlihi dũd-i dilütñ itmese te 'şir eĖer Mâ 'il olmazdı deħân içmeğe yârũñ kaķ'â	Gazel/5 beyt	-	. . . - / . . . - / . . . - / . . .	Başlık: Şâlihi Goff

71b	Veysi	Bezm-i ikbālîni târ eylemesün ¹⁵⁰ dirse felek Kişi yakduğı çerâğ üstüne pervâne gerek	Şâh-ı ğam mülk-i dili Veysi 'ye 'asker çekicek Her taraftan yectişür na'ra-i el-nuşretlek	Ġazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Ġazel-i Veysi (Toska, 1985: 203.)
71b	Su'üdi	Sâkiyâ îlâli' miz yok sebeb-i 'işret yok Nidelüm câm-ı fûrûğun ögünüş 'âl'at yok	Ne idi silîr-i helâl eylemek eş'ârımızı Ey Su'üdi nidelüm ma'rifete ragbet yok	Ġazel/5 beyt	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Ġazel-i Su'üdi
71b	-	Tekellüf eyledüm şundum şarâbî şüf'âl añlar Anuñ keyfiyetün bilmez o câhil bir hayâl añlar	-	Matla'	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Matla'
71b	-	Kılıcımdan nice vehm itmesün dil-dâde üftâde Topuzıyla melâhât tahtına geçdi Çavuş-zâde	-	Matla'	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Matla'
72a	Hâfız	صاحب دیوان ماگویی نمیدانر حساب کدرین طغرا نشان جنبه الله بنست	حافظ ازیر صدر نشینیز عالی همتست عاشق دردی کش اندر بندمال و چاه نیست	Ġazel/6 beyt	-	-	Başlık: Hâfız Râst
72a	Hâfız	گرچه ما بنده کان پادشاهیم پادشاهان ملک صبح کبیم	دام حافظ بگو که باز د هسر کرده اعتراف ما گویم	Ġazel/9 beyt	-	-	Başlık: Hâfız Râst
72a	-	Dest-i büse nitekim sa'y iderem irmez elüm Dostum bari icâzet vir ayağun' öpelüm	-	Matla'	-	. . . / . . . / . . . / . . .	Başlık: Beyt
72a	-	Her ne kim yaruñ ihtiyârındur 'Aşıkun' oldığı nigârındur	-	Matla'	-	. . . / / . . . / . . . / . . .	Başlık: Beyt

¹⁵⁰eylemesün: eylemiye, VD.

72b	Hâfîz	ای عاشق کدا اچولب روح بخش را میداندت وظیفه تقاضا چه حاجت		حافظ تو ختم که هنر خود عیان شور بامد عزیزاع و محاکا چه حاجت	Ġazel/5 beyt	-	-		
72b	Hâfîz	صبحدم مرغ چمن باکل نوحاسته گفت ناز کم کن که درین باغ بسی چون تو شکفت		اشک حافظ خرد و صبر بدر با انداخت چکنسوز غم عشق نیرست نهفت	Ġazel/8 beyt	-	-	Başlık: Hâfîz Goft	
72b	Hâfîz	زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست هر چه گویدر حق ماجای هیچ اکر اه نیست		این چه استغناست یارب دین چه قادر حاکمست کین نمه رخ نهان هست و مجال اه نیست	Ġazel/5 beyt	-	-	Başlık: Hâfîz Râst	
73a	Hâfîz	مطلب طلعت و پیمان و صلاح از من مست که پیمانه کشی شهره شدم روز الست		حافظ از دولت عشق تو سلیمانی کن تغنی از وصل تو اش نیست کنون	Ġazel/7 beyt	-	-	Başlık: Hâfîz Râst	
73a	Hâfîz	ماهم این نقه شداز پیش بچشم سلایت غم هجران تو چه دانی که چه مشکل حالیت		کوه اندوه فراقت چه حیلست بگشدد حافظ خسته که صنمف هنش چون با بیت	Ġazel/6 beyt	-	-	Başlık: Hâfîz Râst	
73a	Hâfîz	خلوت کنتده رابتما شاچه جانتست چون کوی دوست هست بصر اچه حاجتست		ارباب جاحتم وزیان سوال نیست در حضرت کریم تنها چه حاجتست	Ġazel/3 beyt	-	-	Başlık: Hâfîz Râst	
73b	Bâkî	Dil-âverter oyunlar oynadı küffâre ol gün kim Gören bâzüçe-i tağdırün oldu deng ü hayrâmı		Belâ gird-âbına şalsun 'adûñ nâ-bedîd itstün 'Adem ¹⁵¹ deryâsına garîş eyleyen Fir'avn u Hâmâmı	Ġaşîde/18 beyt	-	-	Başlık: Hâfîz Râst	Bu şîr BD'de 37 beyt olarak kaydedilmiştir. (Küçük, 1994: 33-35.)

^{151c} Adem: Fenâ, BD.

2.4. BEL_YZ_K_0700 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ

Yer Nu: İstanbul Büyükşehir Belediyesi (İBB) Atatürk Kitaplığı, BEL_YZ_K_0700							
Yp. Nu:	Mahlas	Mafla' beyti/ bendi	Mafla' beyti/ bendi	Nazım şekli/biri mi	Nazım türü	Vezin	Açıklamalar
1a-6b	Rüşenî	Nedür dinse taşavvuf di tezellü ¹⁵² Huşu' vü meskenet şabr u taħammül	Vir aña îhâletünden Bâyezîd'ün Meşâyih içre ol qadri mezîdün	Meşnevi/ 118beyt	-	._._./._. --./._.	Başlık: Min-Te'lif-i Dede Rüşenî Râhmetu'İlâh Bu şiir RD'de (Aydemir, 1990) bulunmamaktadır.
6b-7a	Rüşenî	Bülbül hıkâyetin kerem it zâga söyleme Zâg u zağan didüklerini bâga söyleme	Âdemdeki kulağa di ey Rüşenî söziün Şaķın varup eşekdeki kulağa söyleme	Ėazel/6 beyt	-	._./._. ./._._. ./._._.	(Aydemir, 1990: 203.) Bu şiir RD'de 7 beyt olarak kaydedilmiştir.
7a-8b	Rüşenî	Ėamd saña yaraşur ey bî-nazîr Kim melikü'l mülk sensim bî-vezîr	Dil ki seni anmaya ol dil degül Dil ki sevüñ cayı degül dil degül	Meşnevi/ 36 beyt	Münâ cât	._./._. ./._.	Başlık: Münâcât-ı Dervîş Rüşenî Bu şiir RD'de (Aydemir, 1990) bulunmamaktadır.
9a-10b	'Alî	Ne deryâ sâhilinde oldu yâ Rab huşk u ter peydâ ¹⁵³	Sevâd-ı mülk-i ma'ni ehl-i 'irfâna musaᖁhardur Ėuᖁşâ her biri manzûr-ı ¹⁵⁵ sultân-ı hünerverdür	Taᖁmîs/1 3 bend	-	._./._. ./._.	Başlık: Ėazel-i Uᖁᖁlî Taᖁmîs-i

¹⁵² Bu şiirin başlığı ve ilk 5 mısraı 104b sayfasında yer almaktadır. Mecmuada bütünlüğü sağlamak adına bu kısım mecmuanın başına alınmıştır.

¹⁵³ Ne deryâ sâhilinde oldu yâ Rab huşk u ter peydâ: Ne deryâdur bu deryâ oldu bâr huşuñ ter peydâ, M.

13a-14b	Zâ' fî	Ey ruhuñ nür-i İlahî k' anda nakş olmuş suñtur 'Arızuñ vecchindedür İncil [u] Furkân u Zebûr Şüret-i insânda Hak'sın eyledüñ Hak'dan zuhûr Ey şaçuñ zıll-i İlahî v'ey kaşuñ Allâhu nür Rüzenüñ sırrı büyükdür 'İuhâ cennât hür	Zâ' fiyâ bir puta şamma bu tılsımı âb-i gîl İ' tıdal-ile olupdur çâr ' unşur mu' tedil İrişür feyz-i İlahî cism ü câna muttaşıl Rûh-ı kuds oldı Nesîmi'nüñ sözi ey zinde-dil Ger Mesîhâveş dir-iseñ yatma kim çalındı şür	Tahmîs/1 2 bend	-	-	-	Başlık: Gâzel-i Seyyid Nesîmi Tahmîs-i Zâ' fî	(Karayazı, 2012:489-491.)
14b-15a	'Abdî	Dime bî-derde şaķın dertüñi Loķmân ise de Bî-vefâdan hâzer it serv-i hîrâmân ise de Mısr-i dilden anı dür it şeh-i Ken'ân ise de Sevme şehri güzeli gör meh-i tâbân ise de Virme hercâyiye dil mihr-i dirâşşân ise de	Ķalb-i 'uşşâķı hâķı fikri mükedder kılanuñ Büy-ı luftı dil-i âgyârı mu' aķtar kılanuñ 'Abdiyâcevriñi 'uşşâķa mükerrer kılanuñ Ey Nihâñi ruĶı her şem' i münevver kılanuñ Olma pervânesi ger şem' ü şebistân ise de	Tahmîs/5 bend	-	-	Başlık: Gâzel-i Nihâñi 'Abdî		
15b-16a	Recâî	Ger peşimânım ez el bunca günâh itdigüme Cürm ü 'işyân-ile bu 'ömri tabâh itdigüme Nefsümi zâyî' idüp yok yire âh itdigüme Ağlarım defter-i 'âmâl-i siyâh itdigüme Tevbe yâ Rabb hâfâ yoluna gidüklerüme Bilüp itdüklerüme bilmeyüp itdüklerüme	Ey Recâî Ķo bu elfâz-i 'ibârâtüñi gel Eyle levh-i diltün ilham-i İlahîye muĶal Diriseñ kalmaya mir'ât-i zâmiründe kesel Vird idin dilde bu beytl ki odur aşl-ı 'amel Tevbe yâ Rabb hâfâ yolnagiddüklerüme Bilüp itdüklerüme bilmeyüp itdüklerüme	Müseddes /5 bend	Tövbe nâme	-	Başlık: Tövbenâme-i Müseddes-i Recâî Nazîre-i Veysi Efendi		
16a-16b	Şadık	Hudâyâ itme hâli dâ'imâ dilden Şekür ismin Gözümden dür kılma pertev-i envâr-i nür ismin Enis it dem-be-dem bu Ķalb bî-şabra Şabûr ismin Baña Ķayret müyesser eyle virdüm kıl Ķayur	Ķabul eyle du'âsın Şadık uñ subh u mesâ ĶaĶķı Refîķ it ana tevĶiķüñ gürüh-i evliyâ ĶaĶķı Resülün Muştafâ ile cemî' -i enbiyâ ĶaĶķı Tevâķķusuz Ķabül-i dergehün olan du'â ĶaĶķı Yâ mahı it levh-i 'işyândan bu 'abd-i pür-ķuşûr ismin	Müseddes / 5 bend	-	-	Başlık: Müseddes-i Şadık MerĶûm		

17a-18a	Şıdķı	ismin Yâ maḥv it levḥ-i ‘iṣyândan bu ‘abd-i pür-kuşur ismin Çıkar yâ Rabb yâ esmâ ‘i hüsn adın Ğafür ismin	Çıkar yâ Rabb yâ esmâ ‘i hüsn adın Ğafür ismin	Tercî- bend/5 bend/	-	.	Başlık: Tercî Bend-i Şıdķı Berây-i Naşîhat
18a	Uşûlî	Ğürür itme tekebbürden berî ol anla insânı Ĥâķâretle nazâr kıлма şâķın mür-i Süleymân’ı Görinen âdemîler şüretâ gerçi ki insândur Nazar kıl cân göziyle ekşerî ma’ nide ḥayvândur Bu dünyânun beķâsı yoķ bilürsin ‘âķıbet anı Tutalum ger ser-â-ser ol[asın bu] ‘âlemün ḥânı ¹⁶³ Ĥanı İskender ü Dârâ ḳanı Faĝfūr [u] Ĥâķânî Kim itdi Zâl-i dünyâ Rüstem ü Şâm u Nerîmânı Şavurdı bâda virdi nice evreng-i Süleymânı Şâķın tûĝ-i ecdiden ḥâl/şanma sen bu meydânı Ĥanı Daḥḥâķ u Cem Nüşîrevân [u] Erduvân? ḳanı Bozıldı cümlesinün ‘izzeti maḥv oldı devrânı Tekebbürîtek Ḥudâ’ya yaraşur sen âdemîdensin Vücuduñ anla ey ĝâfil ki bir ḳatre menîdensin Pür-nür iden eşyâ-yı eyâ nekre vü bî-pâķ	Libâsuñ bir kefen şâḥum saña tâbüť olur maḥmil Ĝider benlik hevâsın cân u dilden eyleyüp zâ ‘il Hevâ vü nefsi terk it olma dünyâ semtine mâ ‘il N’idersin manşib-i dehrî sözüñ tut olma lâ-ya ‘ķıl Bu dünyâ-yı denîye aldanur mı Şıdķı yâ kâmil Baña pend ü naşîhat kıldı ĝuş itdüm bir ehl-i dil ¹⁶⁴ Tekebbürîtek Ḥudâ’ya yaraşur sen âdemîdensin Vücuduñ anla ey ĝâfil ki bir ḳatre menîdensin	Taḥmîs/5	-	-	Başlık: Na‘ t-ı Şerîf

¹⁶³ Bu mısranın vezni kusurludur.

¹⁶⁴ Makta bendinin 4 mısraı eksiktir.

18b		Deryâ-yı vücûdunda bu eşyâ hüsn-i hâşâk ‘Aks olmadı mir’ât-i zamîründe nüâ eflâk Ey nûr-i tecellî-i Hüdâ boşluk âyine-i pâk Mağdûr-i beşer mi kim ider zâtuñu idrâk	Kim ola güvâhî yeri makşûd-ı hûşûlî Bir âh-ile nüâ çarhı geçüp gözle Uşûlî Buldukdâ cenâb-ı der-i Mevlâ’yı vuşûlî Âsâr-ı maħabbet kômaz ey Hâletî ğamnâk	bend	-. / . - - ./ . - -	Güfte-i Hâletî Taħmîs-i Uşûlî Bu şiir USD’de (İsen, 1990) bulunmamaktadır.
19a- 24a	Taşlıcalı Yahyâ	Vâkıf-ı râz-ı ‘ilm-i ‘âlem-i ğayb Kâşif-i sırr-ı muşhaf-ı lâ-rayb	Al elini Hüdâ’ya ısmarla Ol Şeh-i Kibriyâ’ya ısmarla	Meşnevî/ 103 beyt	. . - - / . - . / . . . -	Bu şiir TYD’de (Çavuşoğlu, 1997) bulunmamaktadır.
24a- 26b	Hamdî	Cuş eyledi tâ ki baħr-ı bî-ħadd Emvâc-ı zuhûra geldi bî-‘add Ol cûşa sebeb hevâ-yı maħbûb Maħbûb-ı cemâl-i zât-ı Aħmed Sübhâneke dirdi sırrı anuñ Olmamış iken Âdem eben ced Çarhıñ ola ‘ömri hâşılıdır Anuñ için itdi devr-i mümted Müşâkkdir maħam-ı Maħmûd Gerçi aña Yeşrib oldı merķad ‘Âlem eşigi ğedâsı iken Fahır eyledi fakır ile Muħammed Ervâh mücerred ebr-i himmetdür Ol kurbâ ki irdi mücerred ‘Ayn-ı aħad idi Aħmed ey cân Olmasa arada mîm-i imkân	Feyyâz-ı kelâm-ı nefis-i insân Fettâh-ı kilid-i genc-i ‘irfân Zâtuñ bilemez beşer meger kim Olmaya hicâb rûh-ı hayvân Sen şâhidisün o meclisün kim Dâvûd nebîdür anda hoş-ı ħân Hâk tâpuña öyle hâzâk itdi Kim senden umar şifâyı Loķmân Düşmüş ciğerün kebâb idtün Bezmünde çü nâtiķ oldı biryân Vaşfuñ ne ķadar beyân olunsa Zâtuñda ‘ayân hezâr çendân Bir baħr durur fezâ’ilün kim Ne ħad bulunur aña ne pâyân ‘Ayn-ı aħad idi Aħmed ey cân Olmasa arada mîm-i imkân	Tercî’- bend/6 bend	-. / . - - ./ . - -	Bu şiir HHD’de (Özyıldırım, 1999) bulunmamaktadır.

27a-31b	Tıfî	Ey Hüsrev-i tahtgâh-ı ma' nî Oldı sühanuñ penâh-ı ma' nî	Tıfî ki kapuñda çâkerüñdür Bir bende-i kemter-i derüñdür	Meşnevi/ 96 beyt	Na' t	-. / . - - / . - -	
31b-33a	Nazîm Çelebi	Ey şadır-nişin-i harem-i kurb-ı ilahî Teşrifine levlak serâ-perde-i şâhî	Zencir-i meşâ'ible ola bend ü giriftâr Hâk düşmenüñi senc-i ' ademde ide çâhî	Kaşıde/29 beyt	Na' t	-. / . - - / . - - - / . - -	Bu şüir NÇD'de 33 beyt olarak kaydedilmiştir. (Gümüş, 1992: 561-563.)
33b	-	Eş'âr-ı dil-keş ile bu mecmû'a güyyâ Bahr-i sefid-i ma' nide işler sefinedür	Hüsni- cevâhir-i sühan-ı rûh başş ile Bir ' ârifüñ yanında leb-â-leb definedür	Kıt' a	-	-. / . . - / . - - - / . - -	
33b	-	Herkesi görmege yoğdur hâcct Bilmege ' ârif ile nâdâni	Göricek mecmû' asın zâhir olur Herkesin mertebe-i ' irfâni	Kıt' a	-	-. / . - - / . - - - / . - -	
33b	-	Bahr-i ' irfânda iş bu mecmû'a Oldı fâliblere sefine mişâl	Kıymet olsun mı evvel sefine kim Ola düür ü güherle mâl-â-mâl	Kıt' a	-	.. - / . . - / . - - - / . - -	
33b-35a	Nâlî	Saña ey şâh-ı rûsul uymayanuñ bitmez ¹⁶⁵ işi Bü Leheb gibi anuñ tebbet olur serzeniş Ayağnuñ toprağma yüz sürentüñ kütlu baş Çün çoğup ıttı cihân yüzünüñ hüsnuñ güneşi Kim ola sevmeye bu vech-ile sen mâhveşi	Dutma ' aşkıñdan anuñ var-ise ger şad miñenüñ Vîr anuñ yolına kim eyleme mâl-ile canuñ Bu cehl gibi şakin serkeş olup yakma tcnüñ Kesilür baş ayağda görinür her ki sentüñ Yüzün izüñe sürüp koymaz ayağnuñ başı	Tahmîs/1 I bend	-	.. - / . . - / . - - - / . - -	(Çaldak, 2010: 156-158.)
35a	-	Beyhüde teselsülde degül nâle-i bülbül Divâne-i envâr-ı ruñ-ı Muştafa' vîdür	Feyz-i ' irâk-ı mazhar olmağ-ile gül-i âl Bağdıkça şalât-âver-i nür-i nebevidür	Kıt' a	-	-. / . - - / . - - - / . - -	Başlık: Kıt' a

¹⁶⁵bitmez: yetmez, NLD.

35a-36b	Cevrî	Şeb degül âyine-i nür-i Hudâ'sın hağ bu kim ¹⁶⁶ Senden oldı şüret-i ma'nâ vücuduñ mazharı	Ola mişkât-ı tahıyyâtında mişbâh-ı şalat Tâ şabâh-ı şerh ola reşk-i çerâğ hâveri	Mevlî d	---/--- ---/--- ---/---	(Ayan, 1981: 63-64.) Bu şiir CD'de 31 beyt olarak kaydedilmiştir.
36b	Vânî	Budur âyin-i 'Arab bir kavmün olsa serseri Az olur kim kabri üzre bende âzâd olmaya	Sen ki fâhr-i mürselîn seyyidü'l-kevineysin Hâşalillâh kabrüne yüz süren âzâd olmaya	-	---/--- ---/--- ---/---	
36b-37b	'Âlî	Sensin o miñnet-i risâletde ser-efrâz güzîn Kim saña kıldı 'itâ Hağ tac-ı levlâkı hemîn İns ü câna zât-ı pâkündür şeh-i şâhib güzîn Okunur dîbâce-i hüsünde hatmü'l mürselîn Yâ Resûlallâh işigündür penâh-ı ehl-i dîn Hâk-i pâyündür senün çün kim şeff'ü'l-müznibîn	Enbiyâ vü aşfiyâ alaymün sultânısın Cümleñün ser-tâcusın luğf-ı mürüvvet kâmsın Rûz-ı maşşer ehl-i 'işyânuñ ümid-i câmsın 'Âlî-i dermândenün hem derdinün dermâmsın Yâ Resûlallâh işigündür penâh-ı ehl-i dîn Hâk-i pâyündür senün çün kim şeff'ü'l-müznibîn	Müseddes /5 bend	---/--- ---/--- ---/---	Bu şiir MAD'de (Aksoyak, 2018) bulunmamaktadır.
37b	-	Mağabbeti çâr-yârem ben Vücudum şadrındır Şiddik	Yezîd ibni Yezîd olsun 'Âlî'yi eyleyen tefriğ	-	---/--- ---/---	

¹⁶⁶ Aynı şiir 47b-49a sayfaları arasında da yer almaktadır. Fakat orada tekrar etmeyecektir.

			re/4 beyt				
37b	-	Oğyanı dinleyeni yazanı Raḥmetiñle yarlıgıgıñl yâ Ğanı	Matla‘	-	-	-	
38b	-	بامن برى مافى الضمير و يسمع انتالمعلم كما يتوقع	Ġazel/12 beyt	-	-	-	
39b- 40b	Emir Sultān	شكر خداوند كه در ابتدا زر رقم صنع مرابن نكته را بردرق كل نبو بسد صبا صللى على سيدنا المصطفى	Murabba‘ /14 bend	Na‘t	-	Başlık: Der Na‘t-ı Şerif Güfte-i Emir Sultān	
40b- 41b	Nazım Çelebi	Āfitāb-ı şubḥ-ı mā-eḥḥā Ḥabīb-i Kibriyā Māhitāb-ı şām-ı o ednā Ḥabīb-i Kibriyā	Ķaşıde/22 beyt	Na‘t	-	Başlık: Na‘t-ı Şerif Güfte-i Çelebi Bu şiir NÇD’de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.	
41b- 43a	Nazım Çelebi	Günāhım ḥadden efzün oldı ğayet yâ Resulallah Ki hiçbir vech-ile yokdur nihayet yâ Resulallah Bu cevrum-ile iki luftuñ birinden kesmem ümidüm Ḥudâ’dan magrifet senden şefa‘at yâ Resulallah ¹⁶⁷	Muḥamm es/13 bend	Na‘t	-	Başlık: Na‘t-ı Şerif Güfte-i Çelebi Bu şiir NÇD’de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.	
43a-	Ḥaylî	Vechi var teşne-i āb-ı keremüñ olsa cihān	Ķaşıde/67	Na‘t	-	Başlık: Der Na‘t-ı	

¹⁶⁷ Matla bendinin bir mısraı eksiktir.

46a		Ki yüzün şuyuna halk oldu sentün kevn [ü] mekân	Anı Hayî kuluña kıl keremünden âsân	beyt		-. / . - / . . -	Şerif Güfte-i Hayî Efendi Merhûm
46b	Nazîm Çelebi	Şehensâh-ı dü 'âlem seyyid-i dtünyâ vü mâfihâ Şeh-i evreng-i Yesrib pâdişâh-ı mesned-i Batihâ	Ümid oldur ki mir'at-i dilüm manzûr ide bir gün O şâh bir gedâyam bende 'aşk-ile Nazîm âsâ	Ġazel/9 beyt	Na't	. - - / . - - - / . - - - - / . - - - -	Başlık: Der Na't-ı Şerif Güfte-i Nazîm Çelebi Bu şiir NÇD'de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.
47a	Nazîm Çelebi	Ey mefjar-ı dü 'âlem fâhır-ı cihân şefâ'at Kârim haţâ dem-â-dem şad el-emân şefâ'at	Lutfuñla kıl nezzâre hâl-i Nazîm -i zâra Bî-kesdür eyle çâre ol nâtüvân şefâ'at	Ġazel/9 beyt	Na't	- - - / . - - - / . - - - - / . - - - -	Başlık: Der Na't-ı Şerif Güfte-i Nazîm Bu şiir NÇD'de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.
47b	Şeyh Efendi	Seg-i nefse uyup me'yûs olma Rahmet-i HaĠdan Günâh-ı bî-girânum var deyu Ġalma günâhlarda	Gire Aşhâb-ı Kehfün kelbi bağ-ı 'Adna ¹⁶⁸ Resûl-i Kibriyanuñ ümmeti Ġalma yabânlarda	Ġıţ'a	-	. - - - / . - - - - / . - - - - - / . - - - - -	Başlık: Takşim-i Şeyh Efendi
47b	-	Merhâbâ ey Ġarem-i Ġâne-i binâ-yı Ġader Merhâbâ ey ser-i kuy-ı şıla-yı peygamber	Merhâbâ ey nice biñ cân fedâ'î yoluña Dem-be-dem ola fedâ yoluña şahlar malşer	Ġazel/5 beyt	-	. . - - / . - - - - / . - - - - - / . -	Başlık: Der Medh-i Mekke-i Mükerreme Şerefu'llâhu Te'âlâ
49b	-	Yed-i iĠbâl ile ol şâh-ı rûsul Oldı beş goncalı güyâ bir gül	Sâyebân olmaĠ için rûz-ı cezâ Yere düşürmedi lutf itdi Ġudâ	Ġazel/6 beyt	-	. . - - / . - - - - / . - - - - - / . -	.
49b-	Nâbî	Nakş göstermek-içün Ġâme-i şun'-ı üstâd	Bende Nâbî den ola elf şalât elf selâm	Ġaşıde/14	Na't	. . - - / . - - - - / . - - - - - / . -	Başlık: Güfte-i Nâbî Efendi

¹⁶⁸ Bu mısranın vezni kusurludur.

56b		Oldı şaykal-zede bu nüh varak-ı kevn [ü] fesād	Rühuña ālüne aşhābuña tā rüz-i me'ād	3 beyt		_/ . _	Raḥmetullāhi ‘Aleyh Bu şiir NBD’de 163 beyt olarak kaydedilmiştir. (Bilkan, 1997: 11 - 26.)
56b- 57b	Selāmī	Ey resūl-i fahr-i ‘ālem cāmī’-i ümmü’l- kitāb Mazhar-ı nūr-i Hudā’sın maqşad-ı ‘ālī cenāb	Qıl Selāmī ’ye nazar tā keşf ola nūr ala Qalmaya ol ‘ālem aşliyyete sine pür hicāb	Qaşide/17 beyt	Na‘t	_/ . _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _	Başlık: Na‘t-ı Şerif Nuḫki Selāmī Efendi
57b- 58a	Nesimī	Ey mükerrrem ḥüsn-i şuret v’ey muṭahhar ¹⁶⁹ mā’ü fīn Raḥmeten-il ‘ālemīn sen raḥmeten-il ‘ālemīn	Mālik-i ḥüsn oldu ey dil-ber cemālün tā-ebed ‘Aşuḫūn dīni budur buldı Nesimī yevm-i dīn	Ġazel/11 beyt	-	_/ . _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _	Başlık: Nuḫki Nesimī Raḥmetullāhi ‘Aleyh (Ayan, 2014: 600.)
58a- 58b	Şināsī Çelebi	Vüçüdüñ kenz-i sırr-ı Rabb-i ‘izzet yā Resūlallāh Anuñçün urdı ḥaḫ mühr-i nübüvvet yā Resūlallāh	Ġarībūndür kerem eyle kerimü’ ş-şān sulṭānum Şināsī müznibe eyle şefā‘ at yā Resūlallāh	Ġazel/5 beyt	Na‘t	_/ . _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _	Başlık: Na‘t-ı Şerif Ġüfte-i Şināsī Çelebi Bu şiir ŞD’de (Akpınar, 2000) bulunmamaktadır.
58b	Şināsī Çelebi	Eyā şāh-ı rüsul destüñle şaḫḫ oldu meh-i ġarrā Bu ‘ālī mu‘ciziñ gösterdi dünyāya yedi beyzā ¹⁷⁰	Derd-i devlet me’ābuñ bendesidür yā Resūlallāh Şefā‘ at kıl Şināsī mücrime luḫf eyleyüp ferdā	Ġazel/5 beyt	Na‘t	_/ . _ _ . _ / _ _ . _ / _ _ . _ / _	Başlık: Na‘t-ı Şerif Ġüfte-i Şināsī Çelebi (Akpınar, 2000)

¹⁶⁹ v’ey muṭahhar: ey mazharı, M.

¹⁷⁰ Bu ‘ālī mu‘ciziñ gösterdi dünyāya yedi beyzā: Bu ‘ālī-mu‘ciziñleşaḫna çıkmaz yed-i beyzā, ŞD.

59a	Şināsī Çelebi	Ey vücudun 'ālemine rahmet-i perverdigār Reşha-i cevri hürî hüsnündür behişt-i tâbdâr	Yâ Resûlallah Şināsī bendeñ ihsânun umup Yüz sürüp dergâh-i 'ālîşanuña bâ-i' tizâr	Gazel/6 beyt	Na't	76.) Başlık: Na't-ı Şerif Güfte-i Şināsī Çelebi Merhûm Bu şiir ŞD'de (Akpinar, 2000) bulunmamaktadır.
59a- 59b	Şināsī Çelebi	Yoluñda aşfiyâya hep mesâlik yâ Resûlallah Kâpuñ ervâh-ı 'ulviye memâlik yâ Resûlallah	Şināsī bendeñe darü'ş-şifâ hak-i deriün pesdür Yüzüm sürsem gider 'işyân-ı hâlik yâ Resûlallah	Gazel/5 beyt	Na't	Başlık: Na't-ı Şerif Güfte-i Şināsī Çelebi Merhûm (Akpinar, 2000: 148.)
59b- 60a	Şâbit	Ey cemâliün şem'-i bezm-ârâ-yı kurb-ı kird-kâr Vey cebinün halvet-i hâş-ı vişâle nûr-ı yâr Meclis-i kudse fûrûg-ı tal'atun pertev- nişâr Sen çerâg-ı şolhet-i haşm olursa vecchi var Cebra'îl âvâre-i mihr-i ruhuñ pervâne var	Zühresi oldı sipihriün heybet-i 'azmiñle çâk İtdi şayt-ı şatvetün eyvân-ı çerhi lerze-nâk Eylediñ ol şeb ki eflâk-ı nazâr bi-vehm [ü] bâk Havfuñ itdi kalb-i gerdüm dü-nim ey nûr-pâk Halk-ı 'âlem şandılar çâk oldı mâh-ı tâb-dâr	Muhamm es/5 bend	-	Başlık: Na't-ı Şerif Güfte-i Şâbit Efendi
60a	Necîb	Olmasayduñ heft-târum olmaz idi rüşenâ Hilkat-i eşyâya bâ'îş sensin ey nûr-ı Hüdâ	Yâ Resûlallah gariğ-i bañr-i 'işyândur Necîb Dest-gir ol aşinâmuz yok durur rüz-ı cezâ	Gazel/5 beyt	Na't	Başlık: Na't-ı Şerif Güfte-i Necîb
60b- 62b	Nâdirî	Dilâ naşîhatüm it gûş-ı cân-ile aşkâ Bu penc-i rüz için itme vücuduñ ifnâ	Şabâh-ı haşre degin rûh-ı pâkine şalavât O fâñr-ı 'âlemün evrâd ile şubh u mesâ	Kaşide/45 beyt	Na't	Başlık: Na't-ı Şerif Güfte-i Nâdirî El- Merhûm

62b-63b	Şehri	Ey vücuduñ mâye-i terkib-i bend-i mâ' u şin 'İllet-i gâye-i ibdâ' eflâk u zemîn	Ola biñ güldeste-i şad-berg teslim ü salât Ravza-i hoş-büy-i ' anber bağuna ¹⁷¹ her vaqt ü hîn	Kaşide/18 beyt	Na't	.. _ / _ _ . _ / _ _ / _ . _ _ / _ . _	Başlık: Der Na't-ı Şerif Güfte-i Şehri El-Merhûm
63b-64b	Şîri	Urdu, nevbet şubh-dem künc-i ser ü hâver zemîn Hayme-i zerrin sütunun kurdı çarhı çârmin Manzar-ı früzeden zer halka kaldı la' l-gîn İnse vecne Süleymân ' arz kıldı hâtimin Dideden gidi[kçe] seyl açıldı çeşm-i dürbîn Hâ kebân urdu yine lâf hevâ-yı âteşin Çakdı neyl ü hoşkadan bir gevher-i ' âli-nigîn Toğdı mihr-i ' âlemâra nûr ile toldı zemîn	Hâzret-i şiddik-i ekberdür emir-i yâr-i gâr Oldı iqdâm ' Ömer ile dîn-i Ahmed âşikâr Cem'-i Kur'an itdi ' Osmân kaldı andan yâdigâr Lâ-fetâ illâ ' Âlî lâ seyfe illâ Zülfiğâr Sâ'id yeni ' arşdur sibteyn-i ma' şüm sivâ Hamza vü ' Abbâs ' ammeyn-i resül-i kird-gâr Âl u aşâhâbina anuñ Şîriyâ leyl ü nehâr Viridün olsun rahmetu'llâhi ' aleyhim ecma'în	Müsemmen/5 bend	Na't	.. _ / _ _ . _ / _ _ / _ . _ _ / _ . _	Başlık: Na't-ı Şerif Şîri Merhûm
64b	Nağîfi	Dil-i âşüftenün niçe demdür Geçdi cürm [ü] günehle rûz u şebi	Bu Nağîfi-i zârı mağfûr it Bâ-kemâli Muhammed-i ' Arabi	Gazel/5 beyt	Münâcât	.. _ / _ _ . _ / _ _ / _ . _ _ / _ . _	Başlık: Münâcât-ı Nağîfi Efendi El-Merhûm (Aypay, 1992: 544.)
65a	Hâfîz	Qarın-i bezm-i erbâb-i hevâyam yâ Resûlallâh Harım-i küy-i qurbanndan cüdâyam yâ Resûlallâh	Vücûdum tig-i ' aşkuñla ser-â-pâ çâk çâk olsun Yoluñda Hâfîz' am maḥlaş gedâyam yâ Resûlallâh	Gazel/5 beyt	Na't	.. _ / _ _ . _ / _ _ / _ . _ _ / _ . _	Başlık: Na't-ı Hâfîz Şerif-i Merhûm
65a	Hâfîz	Gönül pervâne-i bezm-i vişâlün yâ Resûlallâh Lisânüm bülbül-i bağ-i cemâlün yâ	Qapuña intisâb idüp şefa'at ilticâ eyler Faḫrîñ Hâfîz' i şermende-hâlün yâ Resûlallâh	Gazel/5 beyt	Na't	.. _ / _ _ . _ / _ _ / _ . _ _ / _ . _	Başlık: Na't-ı Hâfîz Şerif-i Merhûm

¹⁷¹ bağuna: bağuna, M.

65b-66a	Şināsī Çelebi	Resulallāh	Zebānuñ silk-i lü'lü-yi hidāyet yā Resulallāh Dehānuñ ma'den-i dürr-i sa'adet yā Resulallāh Derünuñ maḥzen-i eşyā-yi ḥikmet yā Resulallāh Vücutuñ kenz-i sırr-ı Rabb-i 'izzet yā Resulallāh Anuñçün urdu Ḥaḳ mühr-i nübüvvet yā Resulallāh	Riḳāba malik itmişken beni emvāl-i 'işyānum Dirig' a māl-i şālīḥde bulunmaz bir dilim nānum Efendüm mā-melekden saña dest-āvızdūr cānum Ġarībūdür kerem eyle kerimü ş-şān-ı sultānum Şināsī müznibe eyle şefa'at yā Resulallāh	Muḥamm es/5 bend	Na't	-	Başlık: Na't-ı Şerif Taḥmīs-i Şināsī Merḥum (Akpinar, 2000: 162-163.)
66a-67b	Rāzī	Yā Resulallāh ider zātuñ mevlā tekrım 'Abd-i 'aciz nice itsün saña ḥaḳk-ı ta'zım	Rāzī -i zār-i tabībi daḫi itme mehcūr Ol faḳīri kerem-i luḫfūñ-ile kıl mesūr	Kaşıde/36 beyt	Na't	.._/_/.. _/_/.._ _/_/.._	Başlık: Na't-ı Şerif Rāzī Efendi Eİ- Merḥum	
68a-69a	Şināsī Çelebi	Saña imān-ile ikrār ideli 'arz u semā Yirde gögüde didiler ins ü melek āmennā	Sırr-ı devlet bed-ḫāhna ruzān-ı şübbān Ḥaşre dek ebr-i ḳazāyā ḡadra bārān-ı belā	Kaşıde/26 beyt	Na't	-_/_/.._ _/_/.._ _/_/.._	Başlık: Vaşf-ı Resul-ı Ekrem Güfte-i Şināsī Merḥum Bu şiir ŞD'de (Akpinar, 2000) bulunmamaktadır.	
69a-71a	Şināsī Çelebi	İsm-i a'zamlā görüp ismüñi 'arşda Ādem Bildim kim ḫilḳat-i ervāḫda sensin aḳdem	Emr idüp ḫāzret-i Kur'ān'da didiñ ed'ün Bu du'āya yine fermānuñ-ile mecbürām	Kaşıde/35 beyt	Na't	.._/_/.._ _/_/.._ _/_/.._	Başlık: Vaşf-ı Resul Şināsī Bu şiir ŞD'de (Akpinar, 2000) bulunmamaktadır.	
71a	Nāzım	Hidāyet nūrına mazḫar sıyeh-rüz-i 'ikāb	Nāzım olma şabāḫ u şām-ı istiḡfardan ḫālī	Taḥmīs/7	-	.._/_/..	Başlık: Gazel-i	

71b	Çelebi	olmaz Sa'âdet şem'inün pervânesinde piç ü tâb olmaz Serâ-yı mağfiretde haşyet-i havf-i 'azâb olmaz 'İnayet her kime yüz ıtıtsa 'ıyânı niķâb olmaz Güneş doğduķda zırâ perde zulmet-i hicâb olmaz	Añup ğam çekme hevl-i rüsteķizi levh-i 'âlî Reh-i 'aşkuñda fahr-i 'âlemün ol sende pâmalî Hâbîbün sev dilersen mağfiret-i takrîben ey 'Âlî Raķîb olmak gibi Mevlâ-yı rengin intisâb olmaz	bend	Na't	.._/_/.. _/_/_/.. _/_/_/..	'Âlî Tahmîs-i Nazîm Efendi Bu şîir NÇD'de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.
72a- 73a	Nazîm Çelebi	Ey meh-i nüh felek hüşn ü melâhatde ķişı Sofra behcetünün şems ü ķamer loķma çeşmi Zatunuñ gelmedi gelmez iki 'âlemde eşi Çün doğup ıtıtdı cihân yüzini hüşnün güneşi Kim ola sevmiye bu vech-ile sen mâhveşi	Bülbül ile dil-i şeydâyı Nazîm 'i gülüne Duta o ğuş-ı terâne idicek bülbülüne Yaşılup vaşf-ı şifâtuñda olan fülfulüne Veçduhâ virdüne velleyl okurum sünbülüne Rüşenî virdi budur küll-i ğadât-ı vü 'işâ	Tahmîs/9 bend	Na't	.._/_/.. _/_/_/.. _/_/_/..	Başlık: Na't-ı Şerîf Güfte-i Rüşenî Tahmîs-i Nazîm Efendi Bu şîir NÇD'de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.
73a- 73b	Nazîm Çelebi	N'ola vaşfuñ ĥassânuñ olsam yâ Resûlallâh Muħâldür mazhar-ı ihsânuñ yâ Resûlallâh	Açulsam güne güne vaşf-ı zâtuñla Nazîmâsâ Ser-â-ser defter-i dîvânunuñ olsam yâ Resûlallâh	Ġazel/11 beyt	Na't	.._/_/.. _/_/_/.. _/_/_/..	Başlık: Na't-ı Şerîf Güfte-i Nazîm Efendi Bu şîir NÇD'de (Gümüş, 1992) bulunmamaktadır.
73b- 74a	Nazîm Çelebi	Reh-i 'aşkuñda bî-şabr u şekîbem yâ Resûlallâh Seni her kim severse ben raķîbem yâ Resûlallâh	Nazîmâsâ olup şîirin mezaķ-ı lezzet-i na'tuñ Zebânum ma'îl-i şehd ü zebîbüm yâ Resûlallâh	Ġazel/10 beyt	Na't	.._/_/.. _/_/_/.. _/_/_/..	Başlık: Na't-ı Şerîf Güfte-i Nazîm Efendi (Gümüş, 1992: 191-192.)

74a	Nazım Çelebi	Olmazdı kadehi olmasa serv-i çemen çemen Reftârını görüncü olur tâ Revan revân	Hükümün virürse bûs-ı lebi yalşı anlamam Ola Nazım hâl-i Süheyl-i Yemen yemân	Gazel/5 beyt	Na‘t	.. / .. - / - ./ -	Başlık: Na‘t-ı Şerif Güfte-i Nazım Efendi (Gümüş, 1992: 420-421.)
74b- 75b	Hamdî	Pîşvâ-yi tavârif eş-şakaleyn Şâhibü’ş-şer‘ seyyidü’l-haremeyn	Hamdî nakkaş nakşına eyle nazar Gerçi nakkaşa nakşı oldu eşer	Meşnevî/ 30 beyt	Na‘t	.. / .. - / - ./ -	Balık: Na‘t-ı Şerif Güfte-i Hamdî Efendi Rahmetu’l- lâhi ‘Aleyh
76a- 77a	Kıyâsi	Û‘âbdan açdum gözüm şurdum yerümden bir seher ‘Ayn-ı ‘ibretle bu fâmî ‘âleme kıldum nazar Cübbeye muhtâc u palâs içre her ehl-i hüner Her ne deñlü var ise nâdân elünde sîm ü zer Zâğlar gülzârda tûti kâfeşde âh ider Ehl-i ‘ilm ayağda vü câhiller olmış tâc [u] ser Zulmet-i âb-ı hayâta eylemiş devrân maqarr Gençler virânedede ka‘r-ı bahâr içre güher Her kime kim dost olsañ ol saña düşmen çıkar Giryesindeñ ‘aşuķuñ ma‘şuķ eyley hândeley Bülbül ağlar gül güler ‘âlem temâşadur gider	Ey Kıyâsi şehri-İstâbul‘da ben leyl ü nehâr Eyledüm taşlı-ı ‘ilm ü ma‘rifet çok rüzgâr Bir nice yıllar kelâmum dürlerin idüp nişâr Kânde kim insân ola ben anda buldum iştihâr Nideyüm ammâ ki bahtum olmadı ikbâle yâr Tâlib olsam ger bir avuç hâke olur târ u mâr Dâ‘ima bu hâlüme ağlayup idüp âh u zâr Âyret-i akrân-ile gam cânuma itmişdi kâr Nâgehân bir güçeden bir pîr oldı âşikâr Didi budur resm-i devr-i rüzgâr-ı rüzgâr Bülbül ağlar gül güler ‘âlem temâşadur gider	Tercî‘- bend/5 bend/11 mısra	-	.. / .. - / - ./ -	Başlık: Kıyâsi Der Kıyâsi Kec-Refiâr
77a- 77b	‘Ubeydî	Her dem elden kımayup bir ruḡ-ı gül-nâr etegin Duta gör âb-ı revân gibi çemen-zâr etegin Dutma zâhid gibi zühdün hele zinhâr etegin Pend-i gûş itme dilâ alma ele ‘âr etegin	Ey ‘Ubeydî di-i pîr gâmda şafâ kalmadı hiç Çekmedüñ bu cihân içre belâ kalmadı hiç Ol peri itmedügi cevri ü cevâ kalmadı hiç Ey Muḡibbî beni âdem de vefâ kalmadı hiç Sende mecnûn şifât ol dut yüri dağlar etegin	Taḡmîs/5 bend	-	.. / .. - / - ./ -	Başlık: Gâzel-i Muḡibbî ‘Ubeydî (Arslan, 2013: 263-265.)

78a-78b	Cinānī	<p>Ço ne dirlerse disünler duta gör yâr etegin</p> <p>Nev-bahâr oldu güzellendi ser-â-ser ‘âlem</p> <p>Oldı ezhâr-ile her güşe gülistân-ı İrem</p> <p>Sîneler töldi¹⁷² şafa kalmadı endüh-ile ğam</p> <p>Eyledi müjde-i gül dilleri şâd u hürrem</p> <p>Ġoncaneuñ gönli açıldı güle düşdi şebnem</p>	<p>Ey Cinānī pür idüp şöhet-ile afākı</p> <p>Ĥaşre dek nāmuñ ide¹⁷³ rûz-ı felekte bakı</p> <p>Demidür sâkin idüp süz-ı dil-i ‘uşşakı</p> <p>Āb-dâr olsa n’ola miyye-i şî‘r-i Bākī</p> <p>Urmadı kimse bu bağ içre daĥı böyle kalem</p>	Tahmîs/5 bend	-	<p>.._/_/..</p> <p>_/_/.._</p> <p>_/_/.._</p>	<p>Başlık: Ġazel-i Tahmîs-i Cinānī</p> <p>(Okuyucu, 1994: 229-231.)</p>
78b-79a	Kelīmī	<p>Ol esîr-i ‘aşkıyuz sen mâh-ı Yüsuf şüretüñ</p> <p>Kim kımlık çekmeden zencîr-i derd-i firkatüñ</p> <p>Gönlümüzdən çıkmadı kaldı ümîd-i vuşlatuñ</p> <p>Dîdemüzden gitmez oldu reng-i rûy-i tâl‘atuñ</p> <p>Bülbül-i nālānyuz ol gülistân-ı behcetüñ</p>	<p>Ĥaste-i çeşmüñ ruĥuñdan kesb-i şıĥhat eylemez</p> <p>Penbe-i ĥurşidi[ñi] bālın-ı râhat eylemez</p> <p>Olsa da ‘âşik Kelīmāsā şikâyet eylemez</p> <p>Behcetî bî-tâbdur ğamzeñle ülfet eylemez</p> <p>Cänn al ol bî-dile cevri eylemekse niyyetüñ</p>	Tahmîs/5 bend	-	<p>.._/_/..</p> <p>_/_/.._</p> <p>_/_/.._</p>	<p>Başlık: Ġazel-i Behcetî Kelīmī Efendi</p>
79a-80a	Bākī	<p>Râyet-i fitne çeküp ol kad-i dil-cü begler</p> <p>Üşdiler yanına her şüh-ı cefâ-ĥü¹⁷⁴ begler</p> <p>Bir yire geldi nice ğamzesi cādü begler</p> <p>Bir âlây oldu perî şîveli âhü begler</p> <p>Gözi âhularuñ âlâyına yâ Hû begler</p>	<p>Bākīyâ gel olalum Ka‘be-i dil yolına peyk</p> <p>Diyelüm sem‘a nidâ iricek âĥır Lebbeck</p> <p>Girelüm râh-ı Ĥudâ,ya diyüp c‘s-sa‘yü ileyk</p> <p>Ne Necâtî ne güzeller ne selāmün ne ‘aleyk</p> <p>Fâriġuz eylemezüz kimseye tâpu begler</p>	Tahmîs/6 bend	-	<p>.._/_/..</p> <p>_/_/.._</p> <p>_/_/.._</p>	<p>Başlık: Ġazel-i Necâtî Bākī</p> <p>(Küçük, 1994: 98-99.)</p>
80a-80b	‘Ālī	<p>Yine bir şâha esir itdi beni devri-zemân</p> <p>Yine bir âteş ile oldu vücudum</p>	<p>Dem-i vuşlatda ġrüp aramıza pîreheni</p> <p>Çomaya sineye şarmaġa o nâzik bedeni</p>	Müsemmen/5 bend	-	<p>.._/_/..</p> <p>_/_/.._</p> <p>_/_/.._</p>	<p>Başlık: Müsemmen-i ‘Ālī</p>

¹⁷² Sîneler töldi: Sîne doldı, M.

¹⁷³ ola: ide, M.

¹⁷⁴ şüh-ı cefâ-ĥü: yâr-ı cefâ-cü, M.

81a-81b	Muṭṭīʿī	Ne nazīri bulunur ne olur aña akṛān İʿtikādum bu durur mişli bulunmaz el-ān Nedür ol kâmet-i bālâ nedür ol nâz-ile ān Ṭoḡrisun söyleyelüm aña kıyās ile hemān Heer-i Yūsuf da benüm Yūsuf umı görse ʿayān Giryeden el yur idi Hāzret-i Pīr-i Kenʿān	Ṭotalum şive vü nâz-ile helāk ide seni Düşmege gerdünüe ¹⁷⁵ kâkül-i ʿanber şikeni O maḥalde baña yüz virmiye vech-i ḥaseni Ne seni ḳoya anuñ ğamzesi ʿĀlī ne beni Ben ḳuluñ cevṛ ü cefāsından anuñ aḡlamazum Terk idüp ol şanemi ğayrıya dil baḡlamazum	-	Tahmīs/5 bend	Başlık: Gazel-i Şāhidī Muṭṭīʿī	Efendi (Aksoyak, 2018: 450-452.)
81b-82a	Bākī	Ne mümkindür nazār bir lahza ḥüsn-i ṭalʿat-i yāre Degül çünküm müyesser lemʿa-i ḥürşide nezzāre Ġubār-i der-gehin kühl itmedin çeşm-i güher- pāre	Marz-i ʿillet-i ʿaşka şarāb-ı laʿlîdür şerbet Bulur cām-ı vişāltünden ölümlü hasteler şihhat Ġarāz dermān ise Bākī yūri var derde kıl himmet Murādʼuñ sözlerinüñ gösterür her ḥarf[i] birşüret ¹⁷⁶ Ne ḥikmet belki ʿibretdür devādūr cümle bimāre	-	Tahmīs/5 bend	Başlık: Gazel-i Murād Bākī Efendi (Küçük, 1994: 96-97.)	

¹⁷⁵ gerdünüe: gözüne, M.

¹⁷⁶ şüret: hikmet, BD.

82b-83a	Emrî	Nice tâakat getürsün çeşm-i ' aşk rüy-i dil-dâre Getürmez tâb çün bir lahza berç-i tâb-ı envâre	Göründi lutf-ı ¹⁷⁷ rüy-i yâr mir'ât-i sementlerde Zühür itdi hürâm-ı kadd-i dil-ber nârvanlerde Oturma merdüm-i çeşmüm gibi beytüt-i ¹⁷⁸ hâzenlerde Bahâr irdi şafâ kesb idecek demdür çemenlerde Huşûşa böyle ¹⁷⁹ yanuñca ola ¹⁷⁹ şimin bedenlerde	Çün Emrî ol meh-i nâ-mihribân bî- ' ahd dil-berdür Vişâlin va' de eylerse yine hicrân muqarredür Anuñçün dir bu beyti ol ki Hüsrev aña çâkerdür Fırâkuñla Nişâni bendeniñ hâli mükedderdür Vişâlün va' de itmışdün be hey zâlim geçenlerde	Tahmîs/5 bend	-	. _ _ _ /. _ _ _ _ /. _ _ _ _ /. _	Başlık: Gâzel-i Nişâni Emrî Bu şîir ED'de 6 bend olarak kaydedilmiştir. (Saraç, 2002: 34- 35.)
83a-83b	İshâk	Gözüm yollarda kalmışd[ı] meded ol dil-rübâ gelmez Bugün bu kalb-i nâşâde anuñçün hiç şafâ gelmez Fırâk-ile helâk oldum tabîbüm gör baña gelmez Cefa vü cevri arturdu bize ol bî-vefâ gelmez Güzelden her ne dirsün hep gelür ammâ vefâ gelmez	Beni derd-i belâ için yaratmışdur meger hâlâk Ki kısmet cylemiş ' aşkı baña ol kâdir-i rezzâk Esîr-i hoş-nevâ olsa ' aceb mi cümle-i ' uşşâk Niğârün dümki sözünden gele gibi bugün İshâk Şımazdı ' ahdini ammâ o nitmişdür aña gelmez	Muhamm es/5 bend	-	. _ _ _ /. _ _ _ _ /. _ _ _ _ /. _	Başlık: Tahmîs-i İshâk Efendi	
83b-84a	'Alî	Süzülsün çeşm-i mestün devlet-i bî-dâr görsünler Bozulsun bend-i zülfiñ târ-ı tarrâr-ı görsünler Çözülsün dügmeler mir'ât-ı pür envârı görsünler Çıkar pîraheniñ tâ kudret-i settârı görsünler Meded rûh-ı muşavver nice olurmuş bâr görsünler	O meh-rû baht-i ' Alî gibi gaddâr olmak istemiş Kerem semtinden el çekmiş sitem-kâr olmak istemiş Ġarîb-i 'aşıklara cellâd-ı hün-h'âr olmak istemiş Muhaşşal zulme meyl itmış cefa-kâr olmak istemiş Yütüşünler meded üftâdeleer yalvarı görsünler	Tahmîs/5 bend	-	. _ _ _ /. _ _ _ _ /. _ _ _ _ /. _	Başlık: Tahmîs-i 'Alî Efendi (Aksoyak, 2018: 382.)	

¹⁷⁷ lutf-i: ' aks-i, M.

¹⁷⁸ böyle: şalına, M.

¹⁷⁹ ola: şol, M.

84a-84b	Zemîni	Bu leâfâfet nedür ey şüh-ı cihân ânuında Nedür ol büy-ı vefâ zülf-i perişânında Beñ midür jâle midür şol gül-i ħandânında Yine diş yâresi var sîb-i zenaĥdânında ¹⁸⁰	Bu Zemîni kuluñuñ kılmadı tende mededi Bağ-ı ħüsnünde olan mîvenüñ olmaz ‘adedi Ne revâdur ki ire her ħâr u ħasuñ eger yedi Âftîabî zeĥanuında görübten yâre didi Yine şeftîlü yemişler gibi pistânında	-	.._/_/.. _/_/_/.. /_/_/..	Başlık: Zemîni Efendi
85a-85b	Zîhni	Te’âlallah nedür bu ħüsn dil-keş çeĥre zibâ Ne maṭla‘ dan ṭulü‘ idi ‘aceb bu maṭla‘ -ı ġarrâ Nedür bu ġonce-i ħandân nedür bu neġis-i şehâ Nedür bu ħandeler bu ‘işve bu nâz u istiġnâ Nedür bu cilveler bu şive bu kâmet-i bâla	Yolunda tîgves Zîhni senüñ yek-dil muvâfıĥdur Ne mümkindür yüzini döndüre ‘aşķuında ħânĥdur Dimez vaşluñ ‘inâyet kıl ider senüñ dâĥi layıĥdur Vefâ ummaz cefâdan yüz çevürmez Bâķi ‘aşķıĥdur Niyâz imek aña cânâ yaraşur saña istiġnâ	-	./_/_/_/ _/_/_/_/ _/_/_/_/ _/_/_/_/	Başlık: Bâķi Zîhni
85b-90b	Sâmi	Şuff gibi zan itme bizi sübĥa-be-destüz Biz dâne-şümâr-ı güher-i ‘ahd-i elestüz Erbâb-ı riyânuñ serine cür‘a-nişâruz Peymâne-i ser-şâr-ı mey-i ‘aşķ-ile mestüz Kulĥü‘l-başâruz sâye gibi dide-i mihre Ĥâk-i ħadem ehl-i melâmetde ki pestüz Ka‘be ile şanem-ĥânede yek-reng-i sücüdüz Biz ħanĥah-ı dilde ki Allâĥ-perestüz Bilmezse n’ola ħadrimüzi zâhid-i ĥodbîn Ol âyineyüz kim kef-i zengide şikestüz Ser-geşterlerüz dür olalı menba‘ umuzdan Seyl-âb-ı şâĥârî gibi bî-cây nişcestüz	Hestî-i mecâziyi niĥan eyle İlahî Esrâr-ı ĥafâyâyı ‘iyân eyle İlahî Müstegırâĥ-ı envâr-ı şühüd it dil-i zân Keşf-i ĥücüb-ı dide-i cân eyle İlahî Maĥv eyle gönülden eser-i naķş-ı sivâyı Ĥayriyyeti bî-nâm ü nişân eyle İlahî Ĥıl ‘ayn-i yaĥin eyle bizi vâĥıf-ı esrâr Ref‘-i tutuĥ-ı reyb ü gümân eyle İlahî Bir pîre ĥul eyle beni kim ĥıll-ı Ĥudâ’dur Maĥdümümü ol şâĥib-i şân eyle İlahî Ol maṭĥar-ı zâta dilümi eyle muĥâbil Bir zerre iken mihr-i cihân eyle İlahî	-	./_/_/_/ _/_/_/_/ _/_/_/_/ _/_/_/_/	Başlık: Bende-i Efendi Rûĥi-i Bağdâdi (Kutlar, 2017: 245-251.)

¹⁸⁰ Matla bendinin bir mısraı eksiktir.

94a- b	Rûhî-i Bağdâdî	Fenâ dârına geldük bir bölük şâhib-suhanlarla Alışduq bizden evvel miñnet-i dehri çekkenlerle Geçürdük rûzgârı sâkin-i beytû'l-ğazanlarla ¹⁸² Ne açıldıq fezâ-yı gülşene gül-pîrechenlerle Ne şalınduk murâd üzre tûbî serv-i semenlerle	Na'îmî yoluña cānâ virürdi şiddik-ile cānı Añu rahım eyleyüp geçsün ne var bu bî-vefâluğdan	Tahmîs/5 bend	-	.._/_/. _/_/_/. _/_/_/. _	Başlık: Gazel-i ‘Abdî Tahmîs-i Rûhî-i Bağdâdî (Ak, 2001: 293)
94b- 97b	Nahîfî	Mâ-sivâ'llâha nazar kıлма eger ‘ârif iseñ Ne belâdur başuña meşğalesi devrânüñ	Eyleyüp mazhar u fâzîl-i ni‘am-ı sübhâni Lâyık-ı cennet ider rahmet-i ‘âlî-şânüñ	Kaşıde/56 beyt	-	.._/_/. _/_/_/. _/_/_/.	Başlık: Der Nutk-i Nahîfî Rahmetü'l- lâhu ‘Aleyh (Aypay, 1992: 154-158.)
97b- 100 a	Veysî	Yeter ey dil heves-i zülf-i siyeh-kâr yeter Yeter ey cân-ı belâ-dîde bu efkâr yeter Ceyb-i endişeye çek başuñı fikr it hâlün Halk-ile eyledigün beyhüde güftâr yeter Rişte-i fikre dür-i eşk-i nedâmet-i nazm it Ârzü-yı dil için didigün eş‘âr yeter Murg-ı ‘ankâ-per-i ‘azmün yitür ol yerlere kim Şâhbâz-ı nazar-ı himmet-i ebrâr yeter Der-i Mevlâya yüzün tut yeter itdün kendün Bende-i halka be-güş-ı der-i esrâr yeter Yeter oldı bu hevâ vü hevesi terk idelüm	Yâ İlahî şeref-i hazret-i peygamber için Siper-i mâh-ı iki pâre iden server için Şeb-i esrâ da olan sır-ı muğaddesi haqqı Leyle-i kadrdeki vaqt-i şafa-güster için Hände-i hüsn-i cihân-sûzi için şiddikün Giryey hazret-i Ya küb-ı belâ-perver için Nür-i şiddik-ı beni ma‘delet-i Fârûkî ‘İlm-i ‘Osmân-ı kerem-güster-i Haydar için Ol iki dürr-i dil-efrûz-ı binâ-güş-ı felek Ya‘ni ki kurretü'l-‘ayn o şeh-i Hayber için Lutf idüp eyledüğü cüm-i fêsâda bakma	Terkeb- bend/9 bend	Tövbe nâme	.._/_/. _/_/_/. _/_/_/.	Başlık: Tövbe- Nâme-i Veysî Rahmetü'l-lâhu ‘Aleyh (Toska, 1985: 163- 168.)

¹⁸² hazanlarla: hasenlerle, BRD.

		<i>Yöneltilip Haqqıca reh-i sıdık u sedâdan gideltüm</i>	<i>Veysi-i rü-siyehi nâr-i cehtëme yakına</i>					
100 a- 101 b	Şahidî	Gel berü gel zerikle taqlıdı ço ‘Âşık ol iç bade-i tevhid-i Hü Besle riyâzetle riyâz-ı teni Olma şakın bende-i gir ü gelü Arayuban istediğün sü-be-sü Şoylayuban dilediğün kü-be-kü Hayret ağacı budâğında konup Fâjte-vâr eylediğün kükü Bunu yaqın bil saña senden yaqın Gayri degül kim göresin rü-be-rü Sen seni bilme anı bil sen seni Sen seni bildün ise bildün anı	Geh sürerüm çift tutarum geh şaban Çoban olup çatladurum geh şaban Gâh olurum ‘aşkla dâzlık ışık Gâh olurum sehv-ile yoldan şaban Gâh iderüm sa’y ile taşıl-ı ‘ilm Gâh iderüm zühd-ile halvet-vağan Gerçek erün gönülini ben çapmışam Gerçek er olur yine benden kapan Sırruñı fâş eylemegil Şahidî Sırta idersün yine kapu yapan Sen seni bilme anı bil sen seni Sen seni bildün ise bildün anı	Tercî’- bend/5 bend	-	-	Başlık: Nuttık-ı Berây-ı Sâlik (Çıpan, 1985: 6-9.)	
101 b- 102 b	Rûmî	Ki gâh kendüme gelürüm gâh kendümi yâv kıturam Gâh yog-ile yok olurum gâh varlıkda bulururam	Gâhi mu’tim gâh ‘âşiyem gâh ‘âlim gâh ‘âmiyem Gâh Eşrefoğlu Rûmî yem bu dillerde söylenürem	Gazel/15 beyt	-	-	Başlık: Eşrefzâde-i Rûmî Sırrıhu’l ‘Aziz (Güneş, 1994: 304- 306.)	
102 b- 104 b	Şenâvî	Âh kim derd-i derünüm yine buldı zarar Yine eflâkı sıvâh eyledi âhum şereri Levh-i dilde komadı yaşım egerçi eşeri Âh-ı serd-i seher-ile yine buldum kederi Yel gibi yeldüm aradum bulamadum bir eri Diye ey bād-ı şabâ şoluma aldum haberi Hâş u ‘âm şeyhi dimişler bir âlây-ı hîre-seri	Qanda bulsam anı kim yokda degül varda yok ‘Âşık-ı zârda yok dil-ber-i mekkârda yok Nüh felek şeş cihet ü seb’ a-i seyyârda yok Hâl ü müstakbel ü evzâ-ile eivârda yok Nîk ü bedde degül âsân-ile düşvârda yok Ebr-i bârân-ı figen dîde-i ezhârda yok Gül ile bâğda yok bâğ ile gül-zârda yok	Tercî’- bend/4 bend	-	-		

SONUÇ

Çalışmamızın konusu İBB Atatürk Kitaplığı BEL_Yz_K_0336 ve BEL_Yz_K_0700 numarada kayıtlı şiir mecmualarının Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi'ne (MESTAP) göre tasnifidir.

Edebiyat tarihimiz için birer hazine niteliğinde olan şiir mecmuaları birçok gizli bilginin gün yüzüne çıkabilmesi adına önemlidir. Şiir mecmuaları aracılığıyla yaşadığı dönemde rağbet gören şairleri ve şiirleri tespit etmek mümkündür. Mecmuada yer alan manzumeler içinde yaşanan dönemin edibî zevklerini sunmaktadır.

Çalışmamızın giriş kısmında mecmuaların tasnifi, tarihi gelişimi ve şiir mecmuaları hakkında bilgiler verilmiştir. Birinci bölümde Bel_Yz_K_0336 ve Bel_Yz_K_0700 numaralı şiir mecmualarında yer alan şairlerin manzumelerinin nazım şekilleri, şairlerin yaşadıkları yüzyıllar, manzumelerde kullanılan nazım şekilleri ve manzumelerde kullanılan aruz kalıpları hakkında bilgiler verilmiştir. İkinci bölümde ise her iki mecmua için ayrı ayrı MESTAP tablosu oluşturulmuş ve gerekli bilgiler aktarılmıştır.

Her iki mecmuanın da derleyeni hakkında her hangi bir bilgiye ulaşamamıştır. 0336 numaralı mecmua hacim olarak daha az olmasına rağmen daha fazla manzume barındırmaktadır. Derleyici genel olarak imlaya hâkimdir. Mecmua içerisindeki sayfa kopuklukları manzumelerin okunmasını zorlaştırmıştır. Mecmuada harf farklılıklarından kaynaklanan hatalar dipnotta belirtilerek düzeltilmiştir. 0700 numaralı mecmuada derleyici genel olarak imlaya hâkimdir. Mecmuada yer alan hatalar düzeltilerek dipnotta gösterilmiştir.

Çalışmış olduğumuz 0336 numaralı mecmua içerisinde 16. yüzyıl şairlerine ait manzumeler ağırlıktadır. Mecmuadaki manzumeler daha ziyade âşıkane'dir. 0700 numaralı mecmua da ise 16. ve 17. yüzyıl şairlerine ait manzumeler ağırlıktadır. Mecmuada dini-tasavvufî manzumeler ağırlıktadır. Mecmua içerisinde nazım türü olarak na't, münâcat, tövbenâme ve mevlidlerin olması bu durumu açıklar niteliktedir.

0336 numaralı mecmuada 400 manzume ve 83 şair yer almaktadır. Mecmuada en çok manzumesi bulunan şairler; Bâkî (42), Kabûlî (28), Hâletî (26) ve Selîsî (21)'dir. 400 manzumeden 100 tanesinin şairi belli değildir. 0700 numaralı mecmuada 84 manzume ve 50 şair yer almaktadır. Mecmuada en çok manzumesi bulunan şairler, Nazîm (10), Şinâsî (7), Rûşenî (6) ve Âlî (4)'dir. 84 manzumeden 9 tanesinin şairi belli değildir.

0336 numaralı mecmuada en fazla kullanılan nazım şekilleri; gazel (257), matla' (84) ve kaside (24)'dir. 0700 numaralı mecmuada ise tahmis (22), gazel (18) ve kaside (14)'dir. Mecmualar içerisinde Arapça ve Farsça manzumelerde yer almaktadır. Bu manzumelerin tablo içerisinde sayfa numaraları gösterilmiş ve Arap harfli olarak dizimleri yapılmıştır.

Mecmualarda adına kaynaklarda rastlayamadığımız şairlerde yer almaktadır. 0336 numaralı mecmuada Kalender Efendi 0700 numaralı mecmuada ise Şeyh Efendi bunlardandır. Her iki mecmuada da nazire şiirler görülmektedir. Yine aynı şekilde mecmualarda şairlerin divanlarında bulunmayan şiirleri yer almaktadır. Hazırlanan çalışma ile birlikte edebiyat tarihimize yeni bilgilerin kazandırılması amaç edinilmiştir. Bu denli kıymetli olan şiir mecmualarının tozlu raflardan indirilerek incelenmesi yeni bilgilerin elde edilmesi açısından bilim dünyasının yararına olacaktır.

KAYNAKÇA

A) Mecmuada Yer Alan Şiirlerle İlgili Kaynaklar

- Ak, C. (2001). *Bağdatlı Rûhî Dîvânı Karşılaştırmalı Metin I-II*. Bursa: Uludağ Üniversitesi.
- Akbaba, Ş. (2015). *Penceremden Sızan Işık 2*.
<https://sabanakbaba.files.wordpress.com/2015/06/bursali-yazilar.doc> Erişim Tarihi, (03.02.2019).
- Akpınar, Ş. (2000). *Rûz-nâmece-zâde Şinâsî Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Dîvânı'nın Tenkîdli Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Aksoyak, İ. H. (2018). *Gelibolulu Mustafa Âlî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- Arslan, Ö. (2013). *Ubeydî Dîvânı (Metin ve İnceleme)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul: İstanbul Üniversitesi.
- Avşar, Z. (2017). *Revânî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- Ayan, H. (1981). *Cevrî Hayâtı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Dîvânının Tenkidli Metni*. Erzurum: Atatürk Üniversitesi Basımevi.
- Ayan, H. (2014). *Nesîmî Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Türkçe Dîvânının Tenkitli Metni*. Ankara: Türk Dil Kurumu.
- Ayan, H. (2016). *Leylâ vü Mecnûn*. İstanbul: Dergâh.
- Aydemir, S. (1990). *Dede Ömer Rûşenî (Hayatı, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkîdli Metni)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Aydemir, Y. (2018). *Ramazan Behîştî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- Aypay, İ. (1992). *Nahîfî Süleyman Efendi (Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Dîvânı'nın Tenkitli Metni)*. (Cilt: 2). (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Bilkan, A. F. (1997). *Nâbî Dîvânı*. İstanbul: Milli Eğitim Basımevi.
- Bulan, A. (1993). *Hâşimî Hayatı, Edebî Kişiliği ve Dîvânı'nın Tenkitli Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/ Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Çaldak, S. (2010). *Nâlî Dîvânı*. İstanbul: Kesit.
- Çavuşoğlu, M. (1979). *Amrî Dîvan Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Çavuşoğlu, M. (1997). *Yahyâ Bey Dîvan Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi.

- Çavuşoğlu, M., Tanyeri, M. A. (1981). *Hayretî Dîvan, Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Çetin, İ. (1993). *Derzî-Zâde Ulvî (Hayatı, Edebi Şahsiyeti ve Divanının Tenkidli Metni)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Elazığ: Fırat Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Çınar, B. (2002). Tıflî Ahmed Çelebi ve Sakinâmesi. *Türklük Bilimi Araştırmaları*, (12), 111-154.
- Çıpan, M. (1985). *Muğlalı İbrahim Şâhidî Hayâtı, Edebî Şahsiyeti, Eserleri Divan ve Gülşen-i Vahdet (Tenkidli Metin)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Ankara: Gazi Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Dede Ömer Rûşenî. (2014). *Âsâr-ı Aşk. Şeyh Şuayb Şerefeddin Gülşenî (drl.)*. Selami Şimşek (haz.). İstanbul: Buhara.
- Demiralay, M. (2007). *Hüdâyî-i Kadîm (16. yy) ve Dîvânı İnceleme-Tenkidli Metin*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Isparta: Süleyman Demirel Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Demirel, Ş. (2017). *Dîvân ve Şehr-engîz-i Bursa*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- Erdoğan, M. (2008). *Kabûlî İbrahim Efendi, Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divanı (İnceleme-Tenkidli Metin-Dizin)*. (Cilt: 1). (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Ankara: Gazi Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Gümüş, N. (1992). *Yahya Nazîm Dîvânı I (İnceleme-Metin)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Kayseri: Erciyes Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Güneş, M. (1994). *Eşrefoğlu Rûmî ve Dîvânı (İnceleme-Metin)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Malatya: İnönü Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Harmancı, M. E. (2017). *Süheylî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- İsen, M. (1990). *Usûlî Dîvânı*. Ankara: Akçağ.
- Karahan, A. (1966). *Kanuni Sultan Süleyman Çağı Şairlerinden Figanî ve Divançesi*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Karayazı, N. (2012). *17. Yüzyıl Şâiri Ahmed Yârî Ve Dîvân'ı (İnceleme-Metin)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). İstanbul: Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü.
- Kaya, B. A. (2017). *Azmizâde Hâletî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- Kurnaz, C., Çeltik, H. (2012). *Şekiller Arasında Nazım Şekli Araştırmaları*. Ankara: Kurgan Edebiyat.
- Kutlar, F. S. (2017). *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmî Dîvânı*. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü.
- Küçük, S. (1994). *Bâkî Dîvânı Tenkidli Basım*. Ankara: Türk Dil Kurumu.

- Külekci, N. (1985). Ganizade Nâdirî, Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri. Divanı ve Şehnamesi'nin Tenkidli Metni. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Erzurum: Atatürk Üniversitesi.
- Mengi, M. (1995). *Mesîhî Dîvânı*. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi.
- Okuyucu, C. (1994). *Cinânî Hayâtı, Eserleri, Dîvânının Tenkidli Metni*. Ankara: Türk Dil Kurumu.
- Özyılmaz, H. (1995). *Üsküdarlı Sırrî Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Dîvânı'nın Tenkidli Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Parlatır, İ. (2012). *Fuzulî Türkçe Divan*. Ankara: Akçağ.
- Tarlan, A. N. (1967). *Zatî Divanı (Edisyon Kritik ve Transkripsiyon)*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Tarlan, A. N. (1992). *Hayâlî Divanı*. Ankara: Akçağ.
- Tarlan, A. N. (1992). *Necatî Beg Divanı*. Ankara: Akçağ.
- Tataroğlu, A. (1995). *Muhîf Hayatı, Eserleri ve Edebî Kişiliği Divanı'nın Tenkidli Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi.
- Toska, Z. (1985). *Veysî Divânı (Hayatı, Eserleri ve Edebî Kişiliği)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul: İstanbul Üniversitesi/ Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Tulum, M., Tanyeri, M. A. (1977). *Nev'î Divan Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.
- Yekta Saraç, M. A. (2002). *Emrî Divanı*. İstanbul: Eren.

B) Diğer Kaynaklar

- Aça, M., Gökalp, H., Kocakaplan, İ. (2012). *Başlangıçtan Günümüze Türk Edebiyatında Tür ve Şekil Bilgisi* (3. Baskı). İstanbul: Kesit.
- Aydemir, Y. (2007). Metin Neşrinde Mecmuaların Rolü ve Karşılaşılan Problemler. *Turkish Studies/Türkoloji Araştırmaları* 2(3), 122-137. DOI: 10.7827/Turkish Studies. 118
- Aydemir, Y. (2013). Üç Dostun Birlikte Meşki: Nev'î, Bâkî ve Muradî'nin Nazireleşmeleri. *Turkish Studies, International Periodical For The Languages, Literature And History of Turkish or Turkic*. 8(1), 65-97. DOI: 10.7827/Turkish Studies. 4573
- Babaarslan, G. (2018). *Koç Üniversitesi El Yazmaları Koleksiyonunda Bulunan İlahi Mecmuasının (Mecmû'a-i İlâhiyyât) 'Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi'ne (MESTAP) Göre Tasnifi*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi).Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kırşehir.
- Devellioğlu, F. (2013). *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat* (30. Baskı). Ankara: Aydın Kitabevi.
- Dilçin, C. (2000). *Örneklerle Türk Şiir Bilgisi* (6. Baskı). Ankara: Türk Dil Kurumu.
- Dilçin, C. (2013). *Yeni Tarama Sözlüğü* (3. Baskı). Ankara: Türk Dil Kurumu.

- Ece, S. (2015). *Klasik Türk Edebiyatı Araştırma Yöntemleri [1-2]*. Erzurum: Eser Basım.
- Gürbüz, M. (2012). Şiir Mecmuaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi. *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa. Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*. Hatice Aynur, Müjgân Çakır, Hanife Koncu, Selim S. Kuru, Ali Emre Özyıldırım (haz.). İstanbul: Turkuaz.
- İpekten, H. (2018). *Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz* (22. Baskı). İstanbul: Dergâh.
- Kılıç, A. (2012). Mecmûa Tasnifine Dâir. *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa. Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*. Hatice Aynur, Müjgân Çakır, Hanife Koncu, Selim S. Kuru, Ali Emre Özyıldırım (haz.). İstanbul: Turkuaz.
- Koyuncu, F. (2012). *Nuruosmâniye Kütüphanesi 4962 Numaralı Mecmua (1b-83, Transkripsiyonlu Metin-İnceleme)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Cumhuriyet Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sivas.
- Köksal, M. F. (2016). *Yâ Kebîkeç Mecmualar Arasında*. İstanbul: Kesit.
- Köksal, M. F. (2017). *Eski Türk Edebiyatında Tenkit ve Teori* (2. Baskı). İstanbul: Kesit.
- Kut, G. (1986). Mecmû'a. *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*. (C. 6, s. 170-172). (Devirler, İsimler, Eserler, Terimler). İstanbul: Dergâh.
- Levend, A. S. (2008). *Türk Edebiyatı Tarihi Giriş I*. Cilt (5. Baskı). Ankara: Türk Tarih Kurumu.
- Menteş, S. (2019). *İBB Atatürk Kitaplığı OE_YZ_0561 Numarada Kayıtlı Şiir Mecmuasının Transkripsiyonlu Metni ve Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi'ne (MESTAP) Göre Tasnifi*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kırşehir.
- Şemseddin Sami. (1996). *Kâmûs-ı Türkî* (6. Baskı). İstanbul: Çağrı.
- Şenödeyici, Ö.-Akdağ, A. (2016). Mecmualar ve Cönkler. Özer Şenödeyici (ed.). *Osmanlı Edebî Metinlerini Anlama Klavuzu* (367-388). İstanbul: Kesit.
- Tanyıldız, A. (2012). Şiir Mecmûalarının Neşri Hakkında. *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 5(21), 224-239.
- Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü,
<http://www.turkedebiyatiisimlersozlugu.com>, Erişim Tarihi (02. 03. 2019).
- Uzun, M. (2003). Mecmua. *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. (C. 28, s. 265-268). Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı.
- Ünver, İ. (2008). Çevriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler. *Turkish Studies*, 3(6), 1-46.
- Zararsız, Ş. N. (2018). *Millî Kütüphane Ankara-Adnan Ötüken İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu'nda 06 Hk 899 Arşiv Numarası İle Kayıtlı "Mecmû'a-yı Eş'âr" (Metin-İnceleme-Sözlük-Tıpkıbasım)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Erciyes Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kayseri.

EKLER

EK 1. Fotoğraflar (İBB Kütüphanesi Atatürk Kitaplığı BEL_YZ_K_0336)



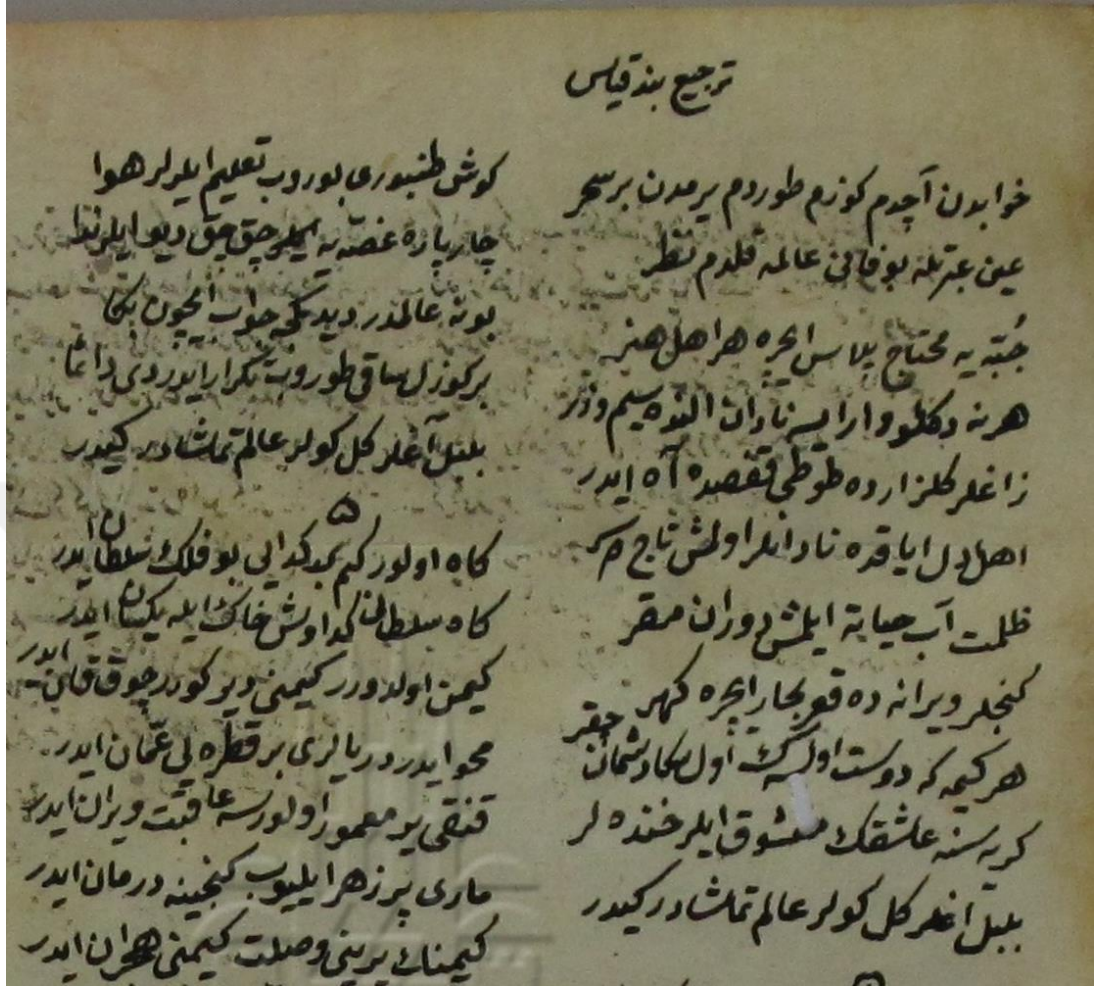
Fotoğraf 1. Mecmuanın arka ve ön kapağı.

مردم ال میروید بوم دلاشا اولدم
ازم بندهخت اولدم ازاد اولدم
اولمشاید وصالکیم سکن دیوجا
غایب اولدم غم بجرکه اباد اولدم کرتیمی
نیباد ابراجا غیرله شیشه ای
ایویا کیو حضور یارده یار اولدم کرتیمی
توضیحکیرین کوردم اگرچه چاقا
عجب اولدی ان غیره استا اولدم
اولوب نرسوبی کمالده ضعیی پو شانه غم
سویب بربوبی شیرینی فایاد اولدم کرتیمی

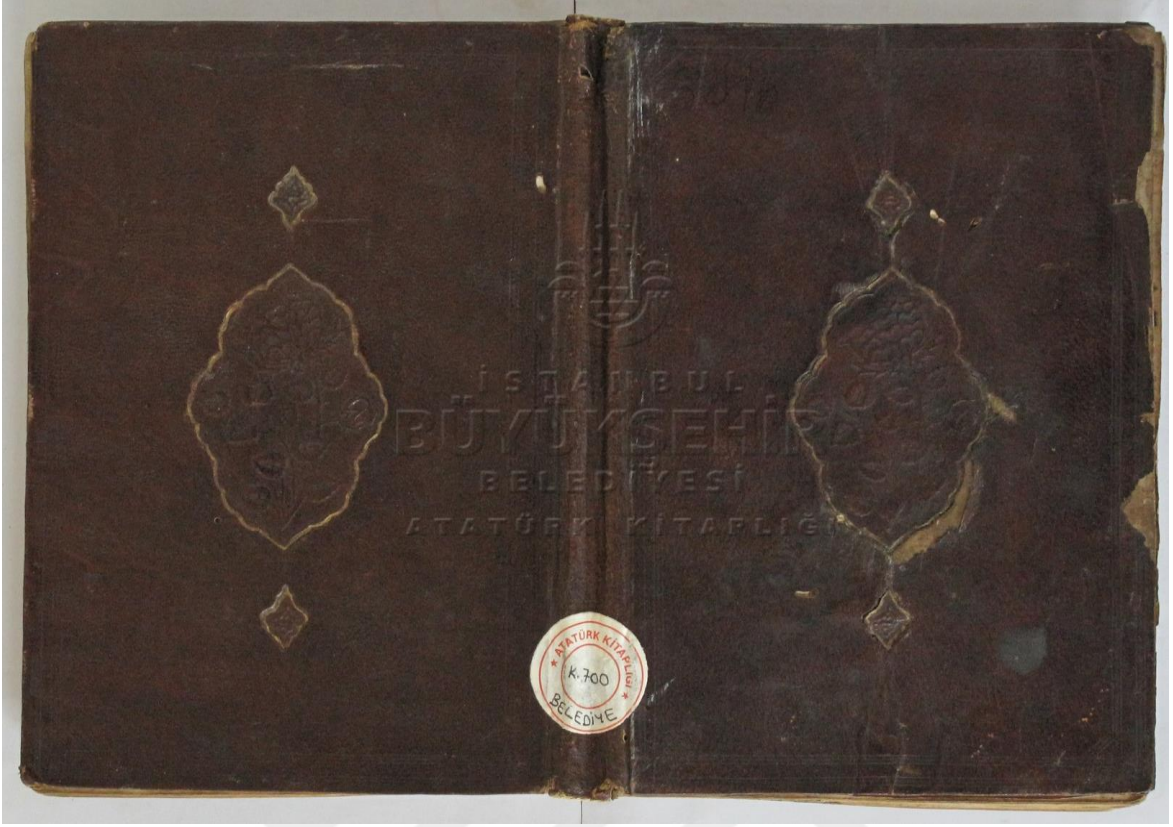
خالکم جا جا وارور عسار یار
کوز اولون بیلنگه توشق قلسن کلار اولده
فی الش قند استنه قوشق کلسن اولدم
خالکم کیم کور یور یور اولون عسار یار اولده
نقش کیم کیم کیم قضاون کلک
نیچ اولور کیم صابله شمع وضعی ارت اولده
وانغلم کیم حسرت خالکیم تاقدم شیشه
کییا بربوبی بر لاله کیم کیم اولده
نقطه و قدا بو شیشه قوشق کیم کیم کیم
کوز بربوبی خالکیم اولون اولون اولون

باشتی قویوب انکیم کلک کیم کلک
کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم
یاری لوب کیم کیم کیم کیم کیم کیم
راه کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم
کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم
کوز کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم کیم

Fotoğraf 2. Mecmuanın ilk sayfası.



Fotoğraf 4. Mecmua içerisinde yer alan şukka.



Fotoğraf 5. Mecmuanın ön ve arka kapağı.

تصوف كسه كو كان يقوه مقدر
 تصوف خاضله خلق حسند
 بوسوز اهلی خستین اباله حسند
 تصوف آز او یویب آز میگذر
 حقیق اسمانی چون چون دیگذر
 بولندرمه بولنه صوفی ایسلک
 جفا و جور قلمه موفی ایسلک
 بولندرن بولان صوفی اولمآن
 جفا و جور قیلن موفی اولمآن
 تصوف خوننی اولکم میگذر

کر الصوفی کا الارض دمیگذر
 دوگر کیم کیمیر اوزره فیجی
 باند لیبورردور لو ملیجی
 بول او سینه دوگر سک بولتورر
 شقایق نورد در سنبل بتورر
 او پر آغین او تنده دور آتک
 اولور بامالچا پاشینه او آتک
 جفا اندانه کورستور و قالی
 عنا کورنه ایدرتنا یی
 التمسینا ویر نه زحمت

TEACOM 100 00000
 K. 700

Te 2109
 K. 700

Fotoğraf 6. Mecmuanın ilk sayfası.

دله

كل الله باعده بوق باغ الله كل از بوق
 مصر و شام و حلب و مكة و آ آورده بوق
 يمن و هند و بخارا و آ آورده بوق
 اطلس و كلارك و درهم و دنيا و بوق
 كلخ و كانده و كل شهر به با از آورده بوق
 بنجه و صف ايدم انچه كيم در و ديوار بوق
 سوسين خيل جران زمه اخبار و بوق
 فقه و تفسير اخا و ثباله اثار بوق
 ظاهر و باطن و اعيان ايله اسرار بوق
 گوشه ميكد ده خانه نمازده بوق

دله

دله

تصوف

دله

دخی سه جمله و ما کرده و انصارده بوق
 قلب و آن شای دل فکار بوق
 یازمشق فاضل و کشف صبر و طریق
 خیرم بوق کوزلم کهدن الایم خیریک
من الیف ده ده روشنی رحمة الله
 ندر دلسه تصوف دی تذکر
 خضع و مسکنت صبر و تحمل
 تصوف کلججه کدر او زندان
 دخی انجمله مکدر ایل سوزندن
 تصوف حق یولندن حقیقه مقدر

Fotoğraf 7. Mecmuanın son sayfası.

ÖZ GEÇMİŞ

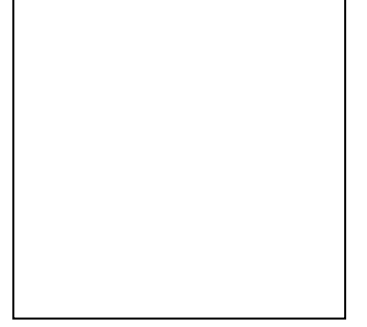
Kişisel Bilgiler

Adı, Soyadı: Leman SELVİTOPU

Doğum Yeri ve Yılı: Tufanbeyli/ADANA-25.09.1993

Yabancı Dili: İngilizce

E-posta: lemanslvtp@gmail.com



Eğitim Durumu

Lisans: KırşehirAhi Evran Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü

Yüksek Lisans: Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalı